AEG



Bedienungsanleitung/Garantie

Gebruiksaanwijzing/Garantie • Mode d'emploi/Garantie
Instrucciones de servicio/Garantía • Manual de instruções/Garantia
Istruzioni per l'uso/Garanzia • Bruksanvisning/Garanti
Instruction Manual/Guarantee • Instrukcja obsługi/Gwarancja
Návod k použití/Záruka • A használati utasítás/Garancia
Руководство по эксплуатации/Гарантия

CD-Uhrenradio

CD-klokradio • Radio-réveil CD • Radioreloj con CD
Rádio com relógio e leitor de CDs • Radiosveglia con lettore CD
CD-klokkeradio • CD Clock Radio • Radio z odtwarzaczem CD i zegarem
Radiopřijímač s hodinami a CD-přehrávačem • CD-lejátszós órás rádió
CD-Радио с часами

SRC 4306 CD

DEUTSCH

Inhalt

NORSK

Innhold

NEDERLANDS

Inhoud

ENGLISH

Contents

FRANÇAIS

Sommaire

JĘZYK POLSKI

Spis treści

ESPAÑOL

Indice

ČESKY

Obsah

PORTUGUÊS

Índice

MAGYARUL

Tartalom

ITALIANO

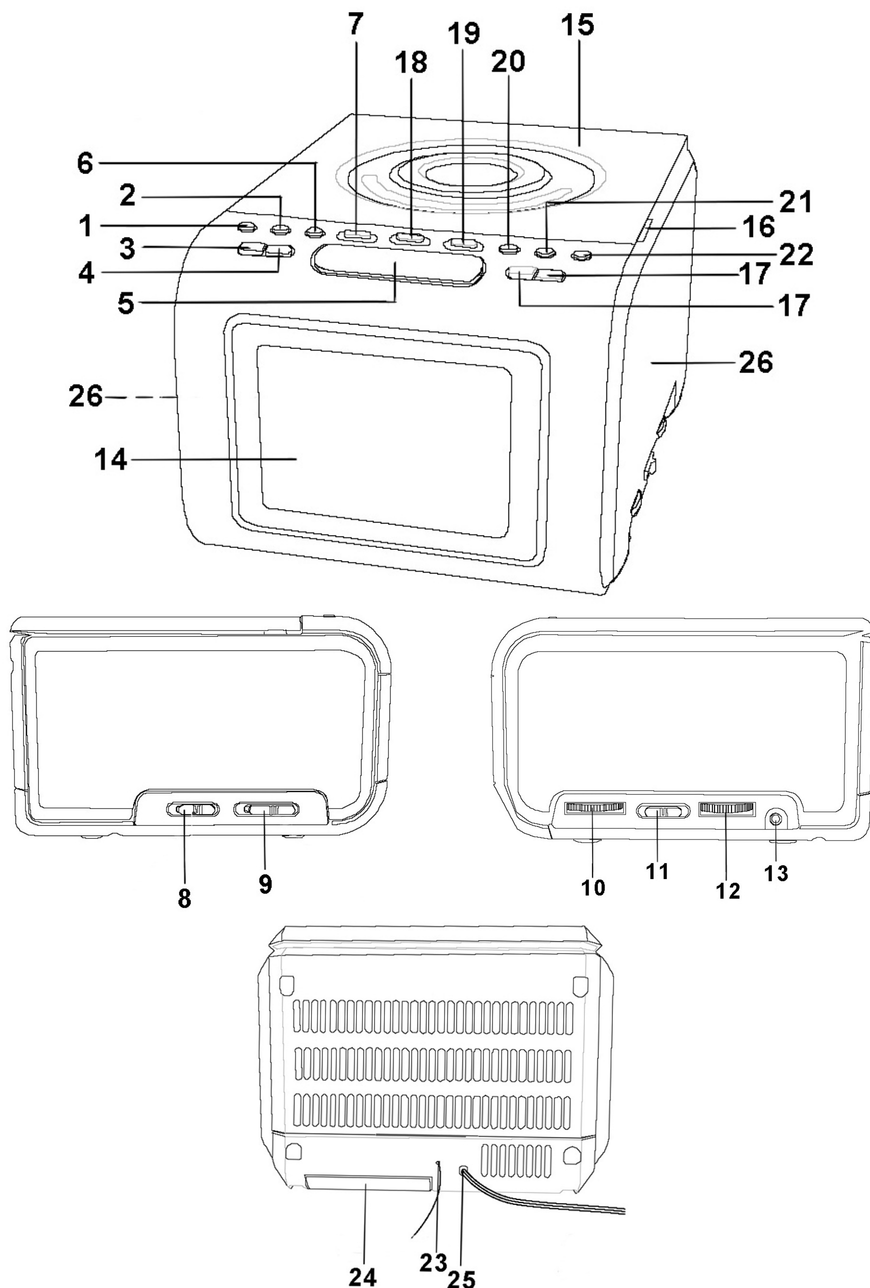
Indice

РУССКИЙ

Содержание

Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen • Liste des différents éléments de commande
Indicación de los elementos de manejo • Descrição dos elementos • Elementi di comando
Oversikt over betjeningselementene • Overview of the Components
Przegląd elementów obsługi • Přehled ovládacích prvků • A kezelő elemek áttekintése
Обзор деталей прибора



Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Um das Risiko von Feuer oder einem elektrischen Schlag zu vermeiden, sollten Sie das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen. Das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser betreiben (z.B. Badezimmer, Schwimmbecken, feuchte Keller).
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Das Gerät ausschließlich an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose anschließen. Achten Sie darauf, dass die angegebene Spannung mit der Spannung der Steckdose übereinstimmt.
- Bei Verwendung von externen Netzteilen auf die richtige Polarität und Spannung achten, Batterien stets richtigherum einlegen.
- Das Gerät so aufstellen, dass vorhandene Lüftungsöffnungen nicht verdeckt werden.
- Niemals das Gehäuse des Gerätes öffnen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Bei Beschädigung des Gerätes, insbesondere des Netzkabels, das Gerät nicht mehr in Betrieb nehmen, sondern von einem Fachmann reparieren lassen. Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen prüfen.
- Ein defektes Netzkabel darf nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät längere Zeit nicht, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bzw. entnehmen Sie die Batterien.

Diese Symbole können sich ggfs. auf dem Gerät befinden und sollen Sie auf folgendes hinweisen:



Das Blitz-Symbol soll den Benutzer auf Teile im Inneren des Gerätes hinweisen, die gefährlich hohe Spannungen führen.



Das Symbol mit Ausrufezeichen soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- oder Wartungs-Hinweise in den Begleitpapieren hinweisen.



Geräte mit diesem Symbol arbeiten mit einem „Klasse 1-Laser“ zur Abtastung der CD. Die eingebauten Sicherheitsschalter sollen verhindern, dass der Benutzer gefährlichem, für das menschliche Auge nicht sichtbarem Laserlicht ausgesetzt wird, wenn das CD-Fach geöffnet ist.

Diese Sicherheitsschalter sollten auf keinen Fall überbrückt oder manipuliert werden, sonst besteht die Gefahr, dass Sie sich dem Laser-Licht aussetzen.

Übersicht der Bedienelemente

1 Minuten Taste (MINUTE)
2 Stunden Taste (HOUR)
3 Funktionstaste Zeit einstellen (CLOCK SET)
4 Weckzeit Funktionstaste (ALARM SET)
5 Weckintervall (SNOOZE)
6 Funktionstaste für verzögertes Abschalten (SLEEP)
7 Funktionstaste (ALARM SLEEP/OFF)
8 ALARM Schalter (1/2 /1+2)
9 Funktionswahlschalter (BUZZER/AUTO/OFF/ON)
10 TUNING Regler
11 Funktionswahlschalter (FM / MW / CD)
12 VOLUME (MIN/MAX Lautstärkeregler)
13 🎧 Kopfhöreranschluss
14 LCD Display
15 CD Fach
16 Lasche zum Öffnen des CD Fachs
17 I◀◀ / ▶▶I SKIP/SEARCH Tasten (Suchlauf rückwärts/vorwärts)
18 ■ STOP Taste
19 ▶ II PLAY/PAUSE (Wiedergabe/Pause) Taste
20 RANDOM Taste
21 PROGRAM/REPEAT (Speicher/Wiederholen) Taste
22 DIMMER Taste
23 Wurfantenne
24 Batteriefach
25 AC Anschluss
26 Lautsprecher

Inbetriebnahme des Gerätes/Einführung

- Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung sorgfältig durch!
- Wählen Sie einen geeigneten Standort für das Gerät. Geeignet wäre eine trockene, ebene, rutschfeste Fläche, auf der Sie das Gerät gut bedienen können.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät ausreichend belüftet wird!
- Stecken Sie den Netzstecker in eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt Steckdose 230 V, 50 Hz. Im Display blinkt die Uhrzeit 0:00. Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.

Einlegen der Batterie
(Batterien nicht im Lieferumfang enthalten)

Sollte es zu einem Stromausfall kommen oder wird der Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose gezogen, werden, bei eingelegten Gangreservebatterie, die Einstellungen beibehalten.

1. Öffnen Sie das Batteriefach (24) auf der Unterseite.
2. Verbinden Sie eine 9 V, E-Blockbatterie mit dem Anschluss. Achten Sie auf richtige Polarität.
3. Schließen Sie das Batteriefach wieder.
4. Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, nehmen Sie bitte die Batterie aus dem Gerät, um ein “Auslaufen” von Batteriesäure zu vermeiden.

Achtung: Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Bitte geben Sie verbrauchte Batterien bei zuständigen Sammelstellen oder beim Händler ab.

Werfen Sie Batterien niemals ins Feuer.

Kopfhörerbuchse

Benutzen Sie für den Kopfhörerbetrieb einen Kopfhörer mit einem 3.5 mm Klinkenstecker, den Sie in den 🎧 Kopfhöreranschluss (13) stecken. Die Lautsprecher (26) werden abgeschaltet.

Transportsicherung CD Fach

Öffnen Sie bitte das CD Fach (15), indem Sie den Deckel an der Lasche (16) nach oben ziehen. Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme, wenn vorhanden, die Transportsicherung aus dem CD-Player.

Einstellen der Uhrzeit (24 h)

Stellen Sie den Funktionswahlschalter (9) auf die Position ON oder OFF, um die Uhrzeit ein zustellen.

Stunden: CLOCK SET Taste (3) und gleichzeitig die HOUR Taste (2) drücken.
Minuten: CLOCK SET Taste (3) und gleichzeitig die MINUTE Taste (1) drücken.

Einstellen der Weckzeit (24 h)

Sie haben die Möglichkeit bis zu zwei Weckzeiten einzustellen. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- Schieben Sie den ALARM Schalter (8), in Position “1”. Betätigen Sie die ALARM SET Taste erscheint die Anzeige ALARM 1 im Display (14).
- Mit den Auswahltasten wählen Sie die gewünschte Weckzeit aus.

  Stunden: ALARM SET Taste (4) und gleichzeitig die HOUR Taste (2) drücken.
  Minuten: ALARM SET Taste (4) und gleichzeitig die MINUTE Taste (1) drücken.

- Schieben Sie den Schalter (9) auf AUTO ist die erste Weckzeit aktiv. Drücken Sie die ALARM SET Taste sehen Sie die eingestellte Zeit auf dem Display (Schalter (8) auf ALARM 1).

Einstellen der zweiten Weckzeit:

- Schieben Sie den ALARM Schalter (8), in Position “2”. Betätigen Sie die ALARM SET Taste erscheint die Anzeige ALARM 2 im Display.
- Mit den Auswahltasten wählen Sie die gewünschte Weckzeit aus.
- Schieben Sie den Funktionswahlschalter (9) auf AUTO ist die zweite Weckzeit aktiv. Drücken Sie die ALARM SET Taste sehen Sie die eingestellte Zeit auf dem Display (Schalter (8) auf ALARM 2).
- Schieben Sie den ALARM Schalter in Position “1+2” werden beide Weckzeiten aktiviert. Beide Anzeigen erscheinen im Display. Diese Funktion ist nur sinnvoll, wenn das Gerät zwischen den unterschiedlichen Zeiten mit der Taste (7) ausgeschaltet wurde.

Um den Alarm bis zum nächsten Tag auszuschalten, drücken Sie bitte die ALARM SLEEP/OFF Taste.

Möchten Sie den ALARM komplett deaktivieren, schieben Sie den Schalter (9) zur Position OFF.

Sendereinstellung

- Schieben Sie den Funktionswahlschalter (9) auf Position ON und den Schalter (11) auf MW oder FM.
- Wählen Sie, durch Drehen des TUNING Reglers (10), einen Sender. Das Display zeigt die Radiofrequenz und links daneben das Radioband an.

  FM (MHz) = UKW, MW (KHz) = Mittelwelle.

- Ist der Empfang zu schwach und rauscht der empfangene Sender, versuchen Sie, durch Drehen und Abbzw. Aufwickeln der Wurfantenne (23) den Empfang zu verbessern.
- Zum Empfang von MW Sendern ist eine Antenne im Gerät integriert. Das Gerät kann durch Verdrehen und Änderung auf den Sender ausgerichtet werden. In diesem Frequenzband werden Sendungen nur in Mono ausgestrahlt.
- Um das Radio auszuschalten, schieben Sie den Funktionswahlschalter (9) auf OFF.
- Mit dem VOLUME / Lautstärkeregler (12), können Sie die gewünschte Lautstärke einstellen.
- Mit der DIMMER Taste (22) können Sie die Helligkeit Ihrer Anzeige wählen (2 Stufen).

Mit Radio wecken

- Nachdem Sie die Weckzeit eingestellt und einen Radiosender ausgewählt haben, stellen Sie den Funktionswahlschalter (11) auf AM oder FM und den Funktionswahlschalter (9) in Position AUTO.
- Sobald Ihre angegebene Weckzeit erreicht wird, schaltet sich das Radio ein. Es ertönt der ausgewählte Sender in der zuvor eingestellten Lautstärke.

Mit Summer wecken

- Möchten Sie nicht mit dem Radiosignal geweckt werden, schieben Sie den Funktionswahlschalter (9) in Position BUZZER.
- Anstelle des Radiosignals ertönt nun beim Erreichen der Weckzeit ein Signalton.

Zum Abstellen des Signaltons, den Funktionswahlschalter (9) auf Position AUTO oder OFF schieben oder die ALARM SLEEP/OFF Taste (7) drücken.

Mit der CD wecken

- Um mit einer eingelegten CD geweckt zu werden, schieben Sie den Funktionsschalter in Position “CD”. Achten Sie darauf, das eine CD im CD-Fach korrekt eingelegt ist.
- Sobald Ihre angegebene Weckzeit erreicht wird, schaltet sich der CD Player selbsttätig ein. Die Wiedergabe wird gestartet in der zuvor eingestellten Lautstärke.

Intervall-Weckautomatik

Die automatisch eingestellte Weckfunktion kann mit der SNOOZE Taste (5) für ca. 7 Minuten ausgeschaltet werden. Nach ca. 1 Stunde schaltet sich die Weckfunktion bis zum nächsten Tag vollständig ab.

Ausschalten

Das Gerät ist außer Betrieb, wenn der Funktionswahlschalter (9) in Position “OFF” steht.

Verzögertes Ausschalten

Die Funktion verzögertes Ausschalten können Sie nutzen in den Schalterpositionen AUTO oder OFF.

- Durch Drücken der SLEEP Taste (6) wird das Radio nach 59 Minuten bzw. 1 Std. 59 Min. ausgeschaltet. Auf dem Display leuchtet SLEEP.
- Die Ausschaltzeit kann durch gleichzeitiges Drücken der SLEEP- und der HOUR Taste (2), bzw. der MINUTE Taste (1) verstellt werden.
- Mit der ALARM SLEEP/OFF Taste (7) kann diese Funktion wieder aufgehoben werden.

CDs abspielen

So geben Sie eine CD wieder

1. Schieben Sie den Funktionswahlschalter (9) auf ON und den Schalter (11) in Position CD.
2. Öffnen Sie das CD Fach (15), indem Sie den Deckel an der Lasche (16) nach oben ziehen.
3. Legen Sie eine Audio CD mit dem Aufdruck nach oben so auf den Zentrierkegel bis die CD einrastet. Schließen Sie dann das CD Fach.
4. Auf dem Display (14) erscheint "- -" und dann die Anzahl der Titel. Drücken Sie die Taste ▶ II PLAY/PAUSE (19), um die CD wiederzugeben.
5. Die Wiedergabe beginnt automatisch mit dem ersten Titel der CD. Das aktuelle Lied und das Symbol ▶ werden im Display angezeigt.
6. Um eine CD zu entnehmen, drücken Sie bitte die ■ STOP Taste (18), öffnen das CD-Fach und heben die CD vorsichtig ab.
7. Lautstärke stellen Sie mit dem VOLUME Regler (12) ein.

Bitte beachten Sie diesen Hinweis zum Abspielen von CDs und CDRs im MP3 Format! Das Gerät ist nicht MP3 fähig. Die CD beginnt zwar zu drehen, der Ton kann aber nicht wiedergegeben werden.

Halten Sie den CD-Deckel stets geschlossen.

Hinweis: Wenn eine Disk falsch herum eingelegt wird, bzw. keine Disk eingelegt ist, erscheint die Meldung "No" (nein).

Beschreibung der CD Tasten

▶ II PLAY/PAUSE (19): Durch einmaliges Drücken, können Sie die Wiedergabe kurz unterbrechen. Im Display blinkt das Symbol ▶.

I◀◀ SKIP/SEARCH (17): 1 x drücken = Beginnt das aktuelle Lied wieder von vorne.

2 x drücken = Springt zum vorherigen Titel.

3 x drücken = Spielt ein Lied davor usw. Halten Sie die Taste gedrückt, während Sie den Titel hören, setzt ein Musiksuchlauf ein.

▶▶I SKIP/SEARCH (17): Mit dieser Taste können Sie zum nächsten bzw. übernächsten Titel springen usw. Halten Sie die Taste gedrückt, während Sie den Titel hören, setzt ein Musiksuchlauf ein.

■ STOP (18): Die CD wird angehalten.

REPEAT (21): **Nur bei laufender CD:**

1x drücken: Das aktuelle Lied wird ständig wiederholt. (REPEAT 1 leuchtet im Display).

2x drücken: Die komplette CD wird ständig wiederholt. (REP ALL leuchtet im Display).

3x drücken: Die Funktion wird deaktiviert und die CD wird im normalen Modus abgespielt.

RANDOM (20)

- Drücken Sie die Taste ▶ II PLAY/PAUSE (19), um die CD wiederzugeben.
- RANDOM Taste 1 x drücken = Im Display (14) erscheint die Anzeige RAND und die erste Titelnummer, welche als erste gespielt wird. Alle Titel werden nacheinander in einer zufälligen Reihenfolge wiedergegeben. Drücken Sie die I◀◀ ▶▶I Tasten (17), sehen Sie die zufällig ausgewählte Reihenfolge.
- RANDOM Taste 2 x drücken = Alle Funktionen sind aufgehoben. Der normale Abspielbetrieb wird fortgesetzt.

Programmierte Wiedergabe

Lässt die Programmierung einer beliebigen Titelfolge zu.

1. Drücken Sie ■ STOP (18).
2. Drücken Sie die PROGRAM Taste (21). Im Display (14) erscheint "01" (Speicherplatz) und die Anzeige PROG. Wählen Sie mit den I◀◀ ▶▶I Tasten (17) den gewünschten Titel aus und drücken Sie erneut die PROGRAM Taste.
3. Wählen Sie mit den I◀◀ ▶▶I Tasten (17) den nächsten Titel aus und drücken Sie erneut die PROGRAM Taste. Wiederholen Sie den Vorgang, bis Sie alle Titel ausgewählt haben.
4. Drücken Sie die ▶ II PLAY/PAUSE Taste (19). Die Wiedergabe wird gestartet. Im Display leuchtet die Anzeige PROG, das Symbol ▶ und die gewählten Titelnummern werden der Reihenfolge nach angezeigt. Mit dieser Taste können Sie das Programm ebenso kurz unterbrechen, das Symbol ▶ blinkt.
   Drücken Sie die I◀◀ ▶▶I Tasten (17), sehen Sie die ausgewählte Reihenfolge.
5. Drücken Sie einmal die ■ STOP Taste (18), wird die Wiedergabe gestoppt, das Programm bleibt jedoch erhalten. Die Anzeige PROG. erlischt.
6. Zur erneuten Wiedergabe des Programms, drücken Sie bitte zuerst 1x die PROGRAM Taste und danach die ▶ II PLAY/PAUSE Taste.
7. Das Gerät stoppt automatisch, nachdem alle programmierten Titel wiedergegeben wurden.
8. Die programmierte Reihenfolge bleibt im Speicher enthalten bis Sie in den anderen Modus wechseln oder die CD aus dem CD Fach entnommen wird bzw. das Gerät ausgeschaltet wird.

Sie haben die Möglichkeit die programmierten Titel mit der REPEAT-Funktion zu kombinieren. Nachdem Sie programmiert und das Gerät gestartet haben, drücken Sie bitte die REPEAT Taste (21) bis zu 3 x und die Funktionen können, wie unter Abschnitt "REPEAT" beschrieben, angewendet werden.

DEUTSCH

Reinigung

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht feuchten Tuch ohne Zusatzmittel.
- Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser.

Technische Daten

Modell: ....SRC 4306 CD

Spannungsversorgung: .... 230 V, 50 Hz

Batterie Gangreserve: ....9 V-Block

Schutzklasse: II

Nettogewicht: ....1,46 kg

Radioteil:

Frequenzbereiche: ....UKW / FM 87,5 ~ 108 MHz

.... MW / AM 525 ~ 1633 kHz

Technische Änderungen vorbehalten!

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Firma ETV - Elektro-Technische Vertriebsgesellschaft mbH, dass sich das Gerät SRC 4306 CD in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen, der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) und der Niederspannungsrichtlinie (93/68/EWG und 2006/95/EG) befindet.

Garantie

Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum (Kassenbon).

Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir unentgeltlich die Mängel des Gerätes oder des Zubehörs, die auf Material- oder Herstellungsfehler beruhen, durch Reparatur oder, nach unserem Ermessen, durch Umtausch. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch beginnt dadurch ein Anspruch auf eine neue Garantie!

Als Garantienachweis gilt der Kaufbeleg. Ohne diesen Nachweis kann ein kostenloser Austausch oder eine kostenlose Reparatur nicht erfolgen.

Im Garantiefall geben Sie bitte das **komplette** Gerät in der **Originalverpackung** zusammen mit dem Kassenbon an Ihren Händler.

Sowohl Defekte an Verbrauchszubehör bzw. Verschleißteilen, als auch Reinigung, Wartung oder der Austausch von Verschleißteilen, fallen nicht unter die Garantie und sind deshalb kostenpflichtig!

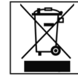
Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff.

Nach der Garantie

Nach Ablauf der Garantiezeit können Reparaturen kostenpflichtig vom entsprechenden Fachhandel oder Reparaturservice ausgeführt werden.

Service Anschrift

ETV
Elektro-Technische
Vertriebsgesellschaft mbH
Industriering Ost 40
D-47906 Kempen/Germany



Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

NEDERLANDS

Algemene veiligheidsinstructies

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Voorkom risico's voor brand en elektrische schokken en stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht. Gebruik het apparaat niet in de directe nabijheid van water (bijv. badkamer, zwembad, vochtige kelder).
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor het daarvoor bestemde doel.
- Sluit het apparaat uitsluitend aan op een correct geïnstalleerde contactdoos. Let op dat de aangegeven spanning overeenstemt met de spanning van de contactdoos.
- Let bij het gebruik van externe adapters op de juiste polariteit en spanning en plaats batterijen altijd in de juiste richting.
- Plaats het apparaat zodanig dat de aangebrachte luchtopeningen niet worden afgedekt.
- Open nooit de behuizing van het apparaat. Door ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker ontstaan. Neem het apparaat niet meer in gebruik wanneer het apparaat - en in het bijzonder de kabel - beschadigingen vertoont, maar laat het eerst door een vakman repareren. Controleer de kabel regelmatig op beschadigingen.
- Een defecte kabel mag alleen door de fabrikant, onze technische dienst of een soortgelijk gekwalificeerd persoon worden vervangen. Alleen zo kunnen gevaren vermeden worden.
- Onderbreek de stroomtoevoer of verwijder de batterijen wanneer u denkt, het apparaat langere tijd niet te gebruiken.

Volgende symbolen kunnen op uw apparaat zijn aangebracht. Zij hebben de volgende betekenis:



Het bliksemsymbool wijst de gebruiker op onderdelen in het inwendige van het apparaat die gevaarlijk hoge spanning voeren.



Het symbool met het uitroepteken verwijst naar belangrijke bedienings- en onderhoudsinstructies in de begeleidende documentatie.



Apparaten met dit symbool werken met een „klasse 1-laser„ voor de aftasting van de CD. De ingeboude veiligheidsschakelaars moeten voorkomen dat de gebruiker wordt blootgesteld aan gevaarlijke, voor het menselijk oog onzichtbaar laserlicht wanneer het CD-vak geopend is.

Deze veiligheidsschakelaars mogen in geen geval overbrugd of gemanipuleerd worden omdat u anders gevaar loopt, aan het laserlicht te worden blootgesteld.

Overzicht van de bedieningselementen

1 Minuuttoets (MINUTE)
2 Uurtoets (HOUR)
3 Functietoets tijd instellen (CLOCK SET)
4 Functietoets wektijd (ALARM SET)
5 Wekinterval (SNOOZE)
6 Functietoets voor vertraagd uitschakelen (SLEEP)
7 Functieschakelaar (ALARM SLEEP/OFF)
8 ALARM-schakelaar (1/2 /1+2)
9 Functiekeuzeschakelaar (BUZZER/AUTO/OFF/ON)
10 TUNING regelaar
11 Functiekeuzeschakelaar (FM / MW / CD)
12 VOLUME (MIN/MAX volumeregelaar)
13 🎧 Koptelefoonaansluiting
14 LCD Display
15 CD-lade
16 Lip voor het openen van de CD-lade
17 **I◀◀ / ▶▶I** SKIP/SEARCH toets (zoekfunctie achteruit/vooruit)
18 ■ STOP toets
19 **▶ II** PLAY/PAUSE (weergave/pauze) toets
20 RANDOM toets
21 PROGRAM/REPEAT (geheugen/herhalen) toets
22 DIMMER toets
23 Draadantenne
24 Batterijvakje
25 AC aansluiting
26 Luidspreker

Ingebruikname van het apparaat/inleiding

- Lees vóór de ingebruikname de gebruikshandleiding zorgvuldig door!
- Kies een geschikte standplaats voor het apparaat bijv. een droog, vlak, stroef oppervlak waarop u het apparaat goed kunt bedienen.
- Let op een goede beluchting van het apparaat!
- Steek de netsteker in een correct geïnstalleerde en geaarde contactdoos 230 V, 50 Hz. Op het display knippert de tijd 0:00. Let op dat de netspanning overeenstemt met de gegevens op het typeplaatje.

Batterij plaatsen (niet bij levering inbegrepen)

Bij geplaatste bufferbatterij blijven de apparaatinstellingen behouden wanneer de stroom uitvalt of de netsteker van het apparaat uit de contactdoos getrokken wordt.

1. Open het batterijvak (24) aan de onderzijde.
2. Sluit een 9 V E-blokbatterij aan op de aansluiting. Let goed op de juiste polariteit.
3. Sluit het batterijvak weer.
4. Verwijder de batterij wanneer het apparaat gedurende een langere periode niet wordt gebruikt. Zo voorkomt u lekkage van het batterijzuur.

Let op: batterijen horen niet in het huisafval. Geef verbruikte batterijen af bij het gemeentelijke milieupark of bij de handelaar.

Gooi batterijen nooit in het vuur.

Koptelefoonbus

Wanneer u de muziek met een koptelefoon wilt beluisteren, is een koptelefoon met een 3.5 mm cinchstekker vereist die u in de 🎧 koptelefoonbus (13) steekt. De luidsprekers (26) worden uitgeschakeld.

Transportbeveiliging CD-lade

Open de CD-lade (15) door het deksel aan de lip (16) naar boven te trekken. Verwijder vóór de ingebruikname, indien voorhanden, de transportbeveiliging uit de CD-speler.

De kloktijd instellen (24 h)

Zet de functiekeuzeschakelaar (9) op ON of OFF om de tijd in te stellen.

Uren: Druk toets CLOCK SET (3) en toets HOUR (2) gelijktijdig in.
Minuten: Druk toets CLOCK SET (3) en toets MINUTE (1) gelijktijdig in.

De wektijd instellen (24 h)

U hebt de mogelijkheid om twee wektijden in te stellen. Doe dit als volgt:

- Schuif de ALARM-schakelaar (8) naar de stand “1”. Bedien de ALARM SET-toets om ALARM 1 op het display (14) weer te geven.
- Kies met de keuzetoetsen de gewenste wektijd.

  Uren: Druk toets ALARM SET (4) en toets HOUR (2) gelijktijdig in.
  Minuten: Druk toets ALARM SET (4) en toets MINUTE (1) gelijktijdig in.

- Schuif de schakelaar (9) op AUTO om de eerste wektijd te activeren. Druk op de ALARM SET-toets om de ingestelde tijd op het display (schakelaar (8) op ALARM 1) weer te geven.

De tweede wektijd instellen

- Schuif de ALARM-schakelaar (8) naar de stand “2”. Bedien de ALARM SET-toets om ALARM 2 op het display weer te geven.
- Kies met de keuzetoetsen de gewenste wektijd.
- Schuif de functiekeuzeschakelaar (9) op AUTO om de tweede wektijd te activeren. Druk op de ALARM SET-toets om de ingestelde tijd op het display (schakelaar (8) op ALARM 2) weer te geven.
- Schuif de ALARM-schakelaar naar de stand “1+2” om beide wektijden te activeren. Beide weergaven verschijnen op het display. Deze functie is alleen zinvol wanneer het apparaat tussen de verschillende wektijden met de toets (7) wordt uitgeschakeld.

Om het alarm tot de volgende dag uit te schakelen, drukt u op de toets ALARM SLEEP/OFF.

Wanneer u het alarm helemaal wilt deactiveren, schuift u de schakelaar (9) naar de positie OFF.

Zenderinstelling

- Schuif de functiekeuzeschakelaar (9) naar de stand ON en de schakelaar (11) op MW of FM.
- Kies een zender door aan de TUNING-regelaar (10) te draaien. Het display geeft de radiofrequentie en links daarnaast de radioband aan.

  FM (MHz) = UKW, MW (KHz) = middengolf

- Wanneer de ontvangst te zwak is en de ontvangen zender ruist, tracht u door draaien of af- en opwikkelen van de draadantenne (23) de ontvangst te verbeteren.
- Voor de ontvangst van AM-zenders is een antenne in het apparaat geïntegreerd. Het apparaat kan door draaien en veranderen van de positie worden ingesteld op de zender. In dit frequentiebereik worden programma’s alleen in mono ontvangen.
- Schuif de functiekeuzeschakelaar (9) naar de stand OFF om de radio uit te schakelen.
- Met de VOLUME-regelaar (12) kunt u de gewenste geluidssterkte instellen.
- Met de DIMMER-toets (22) kunt u de helderheid van uw weergave instellen (2 standen).

Wekken met radio

- Nadat u de wektijd hebt ingesteld en een radiozender hebt gekozen, stelt u de functiekeuzeschakelaar (11) op MW of FM en de functiekeuzeschakelaar (9) op AUTO.
- Zodra de door u ingestelde wektijd is bereikt, schakelt de radio in. U hoort dan de uitgekozen zender in de door u ingestelde geluidssterkte.

Wekken met de zoemer

- Indien u niet door de radio gewekt wilt worden, schuift u de functieschakelaar (9) naar de stand BUZZER.
- In plaats van een radiosignaal hoort u nu een signaal bij het bereiken van de wektijd.

Schuif de functieschakelaar (9) naar de stand AUTO of OFF of druk de ALARM SLEEP/OFF-toets (7) in om het signaal uit te schakelen.

Met CD wekken

- Om met een geplaatste CD gewekt te worden, schuift u de functieschakelaar naar de stand “CD”. Let er vooral op dat de CD correct in de CD-lade is geplaatst.
- Zodra de door u ingestelde wektijd is bereikt, schakelt de CD-speler automatisch in. De weergave wordt in de tevoren ingestelde geluidssterkte gestart.

Automatische wekinterval

De automatisch ingestelde wekfunctie kan door het indrukken van de SNOOZE-toets (5) ca. 7 minuten worden uitgeschakeld. Na ongeveer 1 uur schakelt de wekfunctie uit tot de volgende dag.

Uitschakelen

Het apparaat is buiten bedrijf wanneer de functiekeuzeschakelaar (9) op de stand „OFF“ staat

Inslaapfunctie

U kunt de inslaapfunctie in de schakelstanden AUTO of OFF activeren.

- Wanneer u de SLEEP-toets (6) indrukt, schakelt de radio na 59 minuten of 1 uur 59 min. uit. SLEEP brandt op het display.
- U kunt de uitschakeltijd veranderen door tegelijkertijd de SLEEP- en de HOUR-toets (2) of de MINUTE-toets (1) in te drukken.
- Druk de ALARM SLEEP/OFF-toets (7) in om deze functie weer te deactiveren.

NEDERLANDS

CD's afspelen

Zo kunt u CD's afspelen

1. Schuif de functiekeuzeschakelaar (9) naar de stand ON en de schakelaar (11) op CD.
2. Open de CD-lade (15) door het deksel aan de lip (16) naar boven te trekken.
3. Plaats een audio-CD met de opdruk naar boven zodanig op de centreerkegel dat de CD mechanisch inklikt. Sluit vervolgens de CD-lade.
4. Op het display (14) verschijnt "- -" en daarna het aantal titels. Druk op de ▶ II PLAY/PAUSE-toets (19) om de CD af te spelen.
5. De weergave begint automatisch met de eerste titel van CD. De huidige titel en het symbool ▶ worden op het display weergegeven.
6. Om de CD te verwijderen, drukt u op de ■ STOP toets (18), opent de CD-lade en haalt de CD er voorzichtig uit.
7. Met de VOLUME-regelaar (12) kunt u de gewenste geluidssterkte instellen.

Belangrijke opmerking over CD's en CDR's in MP3-formaat! Dit apparaat is niet geschikt voor MP3. De CD begint weliswaar te draaien, maar er kan geen geluid worden weergegeven.

Houd het CD-deksel steeds gesloten.

Opmerking: Wanneer een CD verkeerd om geplaatst wordt of géén CD geplaatst is, verschijnt de melding „No" (nee) op het display.

Beschrijving van de CD-toetsen

▶ II PLAY/PAUSE (19): Door één keer op deze toets te drukken, kunt u de weergave even onderbreken. Op het display knippert het symbool ▶.

I◀◀ SKIP/SEARCH (17):
1 x indrukken =
De huidige titel begint opnieuw.

2 x indrukken =
Springt naar de volgende titel.

3 x indrukken =
Speelt een eerdere titel enz. Wanneer u de toets ingedrukt houdt, kunt u snel naar titels zoeken.

▶▶I SKIP/SEARCH (17): Met deze toets kunt u naar de volgende of de daaropvolgende titel springen enz. Wanneer u de toets ingedrukt houdt, kunt u snel naar titels zoeken.

■ STOP (18): De CD wordt gestopt.

REPEAT (21): **Alleen bij afspelende CD:**

1 x indrukken
de huidige titel wordt steeds herhaald. (REPEAT 1 brandt op het display).

2 x indrukken:
de complete CD wordt steeds herhaald. (REP ALL brandt op het display).

3 x indrukken:
De functie wordt gedeactiveerd en de CD wordt in de normale modus afgespeeld.

RANDOM (20)

- Druk op de ▶ II PLAY/PAUSE-toets (19) om de CD af te spelen.
- RANDOM-toets 1 x indrukken = in het display (14) verschijnt de weergave RAND en het titelnummer dat als eerste gespeeld wordt. Alle nummers worden in een willekeurige volgorde weergegeven. Druk op de I◀◀ ▶▶I toetsen (17) om de toevallig gekozen volgorde weer te geven.
- RANDOM-toets 2 x indrukken = alle functies zijn gewist. De normale afspeelmodus wordt voortgezet.

Geprogrammeerde weergave

Biedt de mogelijkheid om een willekeurige titelvolgorde te programmeren.

1. Druk op de ■ STOP-toets (18).
2. Druk op de PROGRAM-toets (21). Op het display (14) verschijnt „01" (geheugenplaats) en vervolgens de weergave PROG. Selecteer de gewenste titel met de toetsen I◀◀ ▶▶I (17) en druk opnieuw op de PROGRAM-toets.
3. Kies met de I◀◀ ▶▶I-toets (17) de volgende titel uit en druk opnieuw op PROGRAM. Herhaal deze stappen totdat u alle gewenste titels hebt uitgekozen.
4. Druk op de toets ▶ II PLAY/PAUSE (19). De titels worden afgespeeld. Op het display worden de weergave PROG, het symbool ▶ en de geselecteerde titelnummers in volgorde weergegeven. Met deze toets kunt u het programma eveneens kortstondig onderbreken, het symbool ▶ knippert. Druk op de I◀◀ ▶▶I toetsen (17) om de gekozen volgorde weer te geven.
5. Wanneer u één keer op de ■ STOP-toets (18), wordt de weergave onderbroken, maar blijft het programma behouden. De weergave PROG dooft.
6. Druk 1x op de PROGRAM-toets en daarna op de ▶ II PLAY/PAUSE-toets om het programma opnieuw weer te geven.
7. Het apparaat stopt automatisch nadat alle geprogrammeerde titels zijn afgespeeld.
8. De geprogrammeerde volgorde wordt in het geheugen opgeslagen totdat u naar een andere modus overschakelt, de CD uit de CD-lade verwijdert of het apparaat uitschakelt.

U hebt de mogelijkheid, de geprogrammeerde titels met de REPEAT-functie te combineren. Nadat u de programmering hebt afgesloten en het apparaat gestart hebt, drukt u de REPEAT -toets (21) tot 3 x in. Op deze wijze kunt u de functies zoals in het hoofdstuk "REPEAT" beschreven, gebruiken.

Reiniging

- Trek vóór de reiniging van het apparaat altijd de steker uit de contactdoos.
- Reinig het apparaat met een enigszins vochtige doek zonder reinigingsmiddelen.
- Dompel het apparaat nooit onder water.

Technische gegevens

Model: ....SRC 4306 CD

Spanningstoevoer: .... 230 V, 50 Hz

Batterij gangreserve: ....9 V-blok

Beschermingsklasse:.. II

Nettogewicht: ....1,46 kg

Radio-element:

Frequentiebereiken: ....UKW / FM 87,5 ~ 108 MHz

.....................MW / AM 525 ~ 1633 kHz

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voorschriften.

Technische wijzigingen voorbehouden!

Garantie

Voor het door ons geleverde apparaat verlenen wij een garantie van 24 maanden vanaf koopdatum (kassabon).

Eventuele gebreken aan het apparaat of aan het toebehoren die zijn ontstaan door productie- of materiaalfouten verhelpen wij binnen deze periode kosteloos door middel van reparatie of, naar ons oordeel, door vervanging. Eventuele garantiegevallen verlengen noch de geldigheidsduur van de garantie, noch begint daardoor een nieuwe garantieperiode!

Het koopbewijs geldt als garantiebewijs. Zonder dit bewijs kan geen kosteloze reparatie of vervanging plaatsvinden.

Geef in garantiegevallen het **complete** apparaat in de **originele verpakking** samen met de kassabon af bij uw handelaar.

Niet defecten aan de hulpstukken of aan de slijtende onderdelen, maar ook reiniging, onderhoud of de vervanging van slijtende delen vallen niet onder de garantie en geschieden altijd tegen berekening!

Bij ingrepen door derden komt de garantieverlening te vervallen.

Na de garantieperiode

Na afloop van de garantieperiode kunnen reparaties tegen berekening worden uitgevoerd door de betreffende vakhandelaar of de technische dienst.



Betekenis van het symbool ‘vuilnisemmer’

Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen inwerken.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

FRANÇAIS

Conseils de sécurité

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution ne mettez en aucun cas votre appareil en contact avec la pluie ou de l'humidité. Ne laissez jamais fonctionner votre appareil à proximité d'eau (par ex. salle de bains, bassin de piscine, cave humide).
- N'utilisez l'appareil qu'aux fins auxquelles il est destiné.
- Ne branchez l'appareil que dans une prise de courant en bon état de fonctionnement. Veillez à ce que la tension électrique de l'appareil corresponde à celle indiquée sur la prise de courant.
- Si vous utilisez une alimentation électrique externe, vérifiez la polarité et la tension électrique. Placez toujours correctement les piles.
- Installez toujours l'appareil de façon à ce que les ouvertures de ventilation ne soient pas obstruées.
- N'ouvrez jamais le bloc moteur de l'appareil. Des réparations mal appropriées peuvent entraîner des risques importants pour l'utilisateur. En cas d'endommagement de l'appareil, en particulier du câble d'alimentation, ne mettez plus l'appareil en marche et laissez un spécialiste se charger de la réparation. Contrôlez régulièrement le bon état du câble d'alimentation.
- Pour éviter tout risque, seul le fabricant, son service après-vente ou un spécialiste à qualification similaire sont aptes à remplacer un câble défectueux par un câble équivalent.
- Si l'appareil n'est pas utiliser pendant assez longtemps, débranchez le câble d'alimentation ou retirez les piles.

Vous pouvez éventuellement trouver ces symboles sur l'appareil, qui ont la signification suivante:



L'éclair indique à l'utilisateur les pièces dangereuses, situées à l'intérieur de l'appareil, qui conduisent de hautes tensions.



Le point d'exclamation attire l'attention de l'utilisateur sur les remarques importantes d'utilisation et d'entretien données dans les documents de l'appareil.



Les appareils dotés de ce symbole fonctionnent avec un „laser de la classe 1" pour la lecture des disques CD. Les boutons de sécurité intégrés sont chargés d'éviter qu'à l'ouverture du compartiment à CD l'utilisateur entre en contact avec la lumière laser qui est dangereuse et invisible à l'oeil humain.

Il est absolument interdit de court-circuiter ou manipuler ces boutons de sécurité, ce qui risquerait sinon de mettre l'utilisateur en contact avec la lumière laser.

Liste des différents éléments de commande

1 Touche minutes (MINUTE)
2 Touche heures (HOUR)
3 Régler la touche de fonction temps (CLOCK SET)
4 Touche de fonction heure de réveil (ALARM SET)
5 Intervalle de réveil (SNOOZE)
6 Touche de fonction pour déconnexion retardée (SLEEP)
7 Touche de fonction (ALARM SLEEP/OFF)
8 Bouton ALARM (1/2 /1+2)
9 Sélecteur de fonction (BUZZER/AUTO/OFF/ON)
10 Régleur TUNING
11 Sélecteur de fonction (FM / MW / CD)
12 VOLUME (MIN/MAX régleur de volume)
13 Raccord écouteurs 🎧
14 Display LCD
15 Compartiment CD
16 Bride pour ouvrir le compartiment CD
17 Touches I◀◀ / ▶▶I SKIP/SEARCH (recherche avant/arrière)
18 Touche ■ STOP
19 Touche ▶ II PLAY/PAUSE (lecture/pause)
20 Touche RANDOM
21 Touche PROGRAM/REPEAT (mémoire/répétition)
22 Touche DIMMER
23 Antenne
24 Compartiment des piles
25 Raccord AC
26 Haut-parleurs

Avant la première utilisation/introduction

- Lisez consciencieusement le mode d'emploi avant la première utilisation!
- Choisissez un endroit approprié pour l'appareil, par ex. une surface sèche, plane et stable sur laquelle vous pouvez utiliser l'appareil sans difficulté.
- Veillez à ce que l'appareil soit suffisamment ventilé!
- Branchez l'appareil dans une prise de courant en bon état de fonctionnement de 230 V, 50 Hz. L'heure 0:00 clignote à l'écran. Veillez à ce que la tension électrique corresponde aux données indiquées sur la plaque signalétique.

Installez les piles (non compris dans la livraison)

En cas de coupure de courant ou si le câble d'alimentation est débranché de l'appareil, les programmations ne sont conservées que si les piles relais se trouvent dans l'appareil.

1. Ouvrez le compartiment des piles (24) de la partie inférieure.
2. Reliez une pile monobloc E de 9V au raccordement. Veillez à respecter la polarité.
3. Refermez le compartiment des piles.
4. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant un certain temps, retirez la pile pour éviter qu'elle ne coule.

Attention: ne jetez pas les piles avec vos ordures ménagères. Vous êtes priés de vous débarrasser de vos piles usagées auprès d'un service de recyclage adéquat ou du fabricant.

Ne jetez jamais de piles dans le feu.

Prise casque

Utilisez pour l'écoute au casque des écouteurs avec une fiche à jack de 3.5 mm que vous enfoncez dans le raccord écouteurs 🎧 (13). Les haut-parleurs (26) s'arrêtent automatiquement.

Sécurité de transport du compartiment à CD

Ouvrez le compartiment CD (15) en tirant le couvercle par la bride (16) vers le haut. Retirez, avant la première utilisation, les sécurités de transport se trouvant éventuellement sur le lecteur de CD.

Programmation de l'heure (24 h)

Pour régler l'heure, positionnez le sélecteur de fonctions (9) sur la position ON ou OFF.

Heures: enfoncez simultanément les boutons CLOCK SET (3) et HOUR (2).
Minutes: enfoncez simultanément les boutons CLOCK SET (3) et MINUTE (1).

Programmation du réveil (24 h)

Vous pouvez programmer 2 heures différentes. Procédez pour cela de la manière suivantes:

- Déplacez le bouton (8) sur la position “1”. Enfoncez la touche ALARM SET. L'affichage ALARM 1 apparaît à l'écran (14).
- Programmez l'heure désirée à l'aide des boutons de sélection.

  Heures: enfoncez simultanément les boutons ALARM SET (4) et HOUR (2).
  Minutes: enfoncez simultanément les boutons ALARM SET (4) et MINUTE (1).

- Si vous placez le bouton (9) sur AUTO, la première heure est activée. Pour voir l'heure programmée sur l'écran (bouton (8) sur ALARM 1), enfoncez la touche ALARM SET.

Programmation de la deuxième heure de réveil

- Placez le bouton ALARM (8) sur la position “2”. Enfoncez la touche ALARM SET. L'affichage ALARM 2 apparaît à l'écran
- Programmez l'heure désirée à l'aide des boutons de sélection.
- Si vous placez le bouton (9) sur AUTO, la première heure est active. Pour voir l'heure programmée sur l'écran (bouton (8) sur ALARM 2), enfoncez la touche ALARM SET.
- Si vous placez le bouton ALARM sur la position “1+2”, les deux heures de réveil sont activées. Les deux affichages apparaissent à l'écran. Cette fonction ne fonctionne que si vous arrêtez l'appareil entre les deux heures différentes de réveil à l'aide de la touche (7).

Enfoncez la touche ALARM SLEEP/OFF pour désactiver le réveil jusqu'au lendemain.

Si vous souhaitez désactiver complètement l'alarme, placez le bouton (9) sur la position OFF.

Réglage des émetteurs

- Placez le sélecteur de fonctions (9) sur la position ON et le bouton (11) sur MW ou FM.
- Choisissez une station de radio en tournant le bouton TUNING (10). L'écran affiche la fréquence radio et à gauche la station émise.

  FM (MHz) = UKW, MW (KHz) = moyennes ondes.

- Si la réception est trop faible et la station de radio grésille, essayez d'améliorer la qualité de la réception en changeant l'orientation et la longueur de l'antenne flexible (23).
- Pour une réception de stations AM, une antenne est intégrée à l'appareil. L'appareil peut être déplacé et orienté différemment pour une meilleure réception. Pour cette bande de fréquences, les stations ne sont émises qu'en mono.
- Pour arrêter la radio, réglez le sélecteur de fonctions (9) sur la position OFF.
- Vous pouvez régler le volume à l'aide de la touche VOLUME (12).
- Vous pouvez, grâce à la touche DIMMER (22), régler la luminosité de l'écran (2 positions).

Se réveiller avec la radio

- Après avoir programmé l'heure de réveil et choisi une station de radio, vous pouvez placer le sélecteur de fonctions (11) sur MW ou FM et le sélecteur de fonctions (9) sur la position AUTO.
- Dès que l'heure de réveil programmée est atteinte, la radio se met en marche. La station de radio choisie est alors émise avec le volume préalablement réglé.

Se réveiller avec le buzzer

- Si vous ne souhaitez pas être réveillé par la radio, déplacez le sélecteur de fonctions (9) sur la position BUZZER.
- Lorsque l'heure de réveil est atteinte, au lieu de la radio, vous entendez un signal sonore.

Pour arrêter le signal sonore, placez le sélecteur de fonctions (9) sur la position AUTO ou OFF ou enfoncez la touche ALARM SLEEP/OFF (7).

Se faire réveiller par un disque CD

- Pour se faire réveiller par un disque CD se trouvant dans l'appareil, positionnez le sélecteur de fonctions sur la position “CD”. Veillez à ce que le disque soit correctement placé dans le compartiment à CD.
- Le lecteur de CD se met automatiquement en marche à l'heure programmée. La lecture se fait alors avec le volume préalablement réglé.

Réveil automatique à intervalles

La fonction réveil réglée automatiquement peut être stoppée pour env. 7 minutes à l'aide de la touche SNOOZE (5). La fonction réveil s'arrête complètement après env. 1 heure jusqu'au jour suivant.

Pour arrêter l'appareil

L'appareil est arrêté lorsque le sélecteur de fonctions (9) se trouve sur la position “OFF”.

Arrêt différé

Vous pouvez utiliser la fonction d'arrêt différé sur les positions AUTO ou OFF.

- En appuyant sur la touche SLEEP (6), la radio s'éteint après 59 minutes voire 1 heure et 59 minutes. SLEEP est allumé dans le display.
- La durée jusqu'à la déconnexion peut se régler en pressant simultanément la touche SLEEP et la touche HOUR (2) voire la touche MINUTE (1).
- Vous pouvez désactiver cette fonction en enfonçant la touche ALARM SLEEP/OFF (7).

FRANÇAIS

Pour lire des CD

Pour écouter un CD

1. Placez le sélecteur de fonctions (9) sur ON et le bouton (11) sur la position CD.
2. Ouvrez le compartiment CD (15) en tirant le couvercle par la bride (16) vers le haut.
3. Placez un CD audio avec l'inscription vers le haut sur le cône de centrage jusqu'à ce que le CD s'enclenche. Fermez ensuite le compartiment de CD.
4. Sur l'écran (14) apparaît "- -" puis le nombre de titres. Enfoncez la touche ▶ **II** PLAY/PAUSE (19) pour lire le disque.
5. La lecture commence automatiquement avec le premier titre du CD. La chanson en cours de lecture et le symbole ▶ apparaissent à l'écran.
6. Pour retirer un disque de l'appareil, enfoncez la touche ■ STOP (18), ouvrez le compartiment à CD et soulevez délicatement le disque.
7. Vous pouvez régler le volume à l'aide de la touche VOLUME (12).

Nous vous prions de respecter les instructions données pour la lecture de CD et CDR en format MP3 ! Cet appareil ne lit pas les MP3. Même si le CD se met à tourner, le son ne peut pas être restitué.

Laissez toujours le couvercle fermé.

Remarque: si un disque a été placé à l'envers, ou s'il n'y a pas de disque dans l'appareil, le signe „No" (non) apparaît sur l'écran.

Description des touches à CD

▶ II PLAY/PAUSE (19):	Une simple pression permet d'interrompre brièvement la lecture. Le symbole ▶ clignote sur le display.
I◀◀ SKIP/SEARCH (17):	1 pulsion = la chanson en cours recommence depuis le début. 2 pulsions = pour passer au titre précédent. 3 pulsions = pour lire la chanson précédente, etc. Si vous maintenez la touche enfoncée, la recherche automatique est activée.
▶▶I SKIP/SEARCH (17):	Vous pouvez grâce à cette touche passer au titre suivant ou celui d'après, etc. Si vous maintenez la touche enfoncée, la recherche automatique est activée.
■ STOP (18):	Le CD est arrêté.
REPEAT (21):	**Uniquement pendant la lecture d'un CD:** 1 pulsion: le titre en cours sera sans cesse répété. (REPEAT 1 est allumé dans le display). 2 pulsions: le disque complet sera sans cesse répété. (REP ALL est allumé dans le display). 3 pulsions: La fonction est désactivée et le CD est lu en mode normal.

RANDOM (20)

- Enfoncez la touche ▶ **II** PLAY/PAUSE (19) pour lire le disque.
- Touche RANDOM enfoncée 1 x = L'indication RAND apparaît à l'écran (14) ainsi que le premier titre qui sera lu. Tous les titres seront lus les uns après les autres dans un ordre aléatoire. Si vous enfoncez les touches **I◀◀ ▶▶I** (17), vous pouvez voir l'ordre de lecture.
- Touche RANDOM enfoncée 2 x = toutes les fonctions sont désactivées. Le fonctionnement normal est à nouveau activé.

Programmation de la lecture

Permet de programmer les titres dans l'ordre choisi.

1. Enfoncez la touche ■ STOP (18).
2. Enfoncez la touche PROGRAM (8). Le display (14) affiche „01" (place disponible) et l'affichage PROG. Sélectionnez le titre désiré à l'aide des touches **I◀◀ ▶▶I** (17) puis enfoncez à nouveau la touche PROGRAM.
3. Sélectionnez le titre suivant à l'aide de la touche **I◀◀ ▶▶I** (17) et enfoncez à nouveau la touche PROGRAM. Procédez de la façon suivante jusqu'à ce que vous ayez sélectionné tous les titres désirés.
4. Enfoncez la touche ▶ **II** PLAY/PAUSE (19). La lecture commence. L'indication PROG apparaît à l'écran, le symbole ▶ et les titres choisis apparaissent dans l'ordre. Vous pouvez grâce à cette touche interrompre également le programme pour un court instant. Le symbole ▶ clignote. Si vous enfoncez les touches **I◀◀ ▶▶I** (17), vous pouvez voir l'ordre de lecture.
5. Enfoncez une fois la touche ■ STOP (18), pour arrêter la lecture sans toutefois effacer le programme. L'indication PROG. s'éteint.
6. Pour relancer le programme, enfoncez d'abord 1x la touche PROGRAM puis la touche ▶ **II** PLAY/PAUSE.
7. L'appareil s'arrête automatiquement après la lecture du dernier titre.
8. L'ordre programmé reste en mémoire jusqu'à ce que vous changiez le mode, sortiez le disque de l'appareil ou arrêtiez l'appareil.

Vous pouvez combiner les titres programmés avec la fonction REPEAT. Après avoir programmé l'appareil et l'avoir mis en marche, enfoncez la touche REPEAT (21) 3x. Vous pouvez maintenant utiliser les fonctions, comme décrit dans la section «REPEAT».

Nettoyage

- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.
- Lavez l'appareil avec un torchon légèrement humide sans détergent.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.

Données techniques

Modèle: ....SRC 4306 CD

Alimentation: .... 230 V, 50 Hz

Pile relais:.. Bloc 9 V

Classe de protection:... II

Poids net: ....1,46 kg

Partie radio:

Gammes de fréquence:..............UKW / FM 87,5 ~ 108 MHz

...............MW / AM 525 ~ 1633 kHz

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.

Sous réserve de modifications techniques.

Garantie

Nous accordons une garantie de 24 mois à dater de la date d'achat (ticket de caisse) pour l'appareil que nous vendons.

Pendant la durée de la garantie, nous éliminons gratuitement les défauts de l'appareil ou des accessoires découlant d'un vice de matériau ou de fabrication au moyen d'une réparation ou, selon notre estimation, au moyen d'un remplacement. Les prestations dans le cadre de la garantie n'entraînent aucune prorogation de la durée de garantie et ne donnent pas droit à une nouvelle garantie!

Le justificatif de garantie est le reçu. Sans ce justificatif, aucun remplacement gratuit ni aucune réparation gratuite ne peuvent être effectués.

En cas de recours à la garantie, ramenez votre appareil **complet**, dans son **emballage d'origine**, accompagné de votre preuve d'achat, à votre revendeur.

Les défauts sur les accessoires ou les pièces d'usure ainsi que le nettoyage, l'entretien ou le remplacement de pièces d'usure ne sont pas garantis et sont donc payants!

En cas d'intervention étrangère, la garantie devient caduque.

Après la garantie

Après écoulement de la durée de garantie, les réparations peuvent être effectuées, contre paiement, par le commerce spécialisé ou le service de réparation.



Signification du symbole „Elimination"

Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

ESPAÑOL

Indicaciones generales para su seguridad

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Vd. no debe dejar expuesto el aparato ni a la lluvia ni a la humedad, a fin de disminuir así el riesgo de incendio o de sacudida eléctrica. Por tanto, no debe utilizar el aparato cerca de agua – por ejemplo, cerca de la bañera, de una piscina o de un sótano húmedo.
- Utilice el aparato únicamente para la finalidad para la que ha sido construido.
- El aparato se ha de conectar únicamente a una caja de toma de corriente instalada reglamentariamente. Cerciórese de que la tensión indicada concuerda con la tensión de la caja de enchufe.
- Preste atención a que sea correcta la polaridad cuando se empleen fuentes de alimentación externas. Las pilas se han de introducir siempre correctamente.
- El aparato se ha de dejar puesto de modo que no se tapen los orificios de aireación existentes.
- Jamás se abrirá la carcasa del cuerpo del aparato. Las reparaciones mal hechas pueden generar considerables peligros para el usuario. En caso de estar deteriorado el aparato, en especial el cable de conectar a red, ya no se ha de poner más en servicio el aparato, sino que se hará que lo repare un especialista. Controle periódicamente el cable de conexión a red para ver si se ha deteriorado.
- Sólo el fabricante, nuestro servicio posventa o un técnico con una cualificación similar pueden cambiar un cable defectuoso por otro similar, para evitar todo tipo de riesgo.
- Saque de la toma de corriente la clavija de conectar a la red o bien quite las pilas cuando no se vaya a usar el aparato durante largo tiempo.

Estos símbolos pueden encontrarse en caso dado en el aparato, y son para indicar lo siguiente:



El símbolo del rayo advierte al usuario que hay componentes internos del aparato que pueden tener tensiones peligrosamente altas.



El símbolo con el signo de exclamación advierte al usuario que hay instrucciones de manejo y de mantenimiento importantes en la documentación que va adjunta.



Aparatos que llevan puesto este símbolo operan con un ”Lector Clase 1” para explorar el CD. Los interruptores de seguridad incorporados sirven para impedir que el usuario esté expuesto a luz láser invisible peligrosa para la vista del usuario cuando está abierto el compartimiento del CD.

Bajo ningún concepto se ha de hacer un puenteado sobre estos interruptores de seguridad ni deben ser manipulados. De hacerlo, existe el peligro de que Vd. esté expuesto a la luz láser.

Indicación de los elementos de manejo

1 Ajuste de minutos (MINUTE)
2 Tecla de función horas (HOUR)
3 Tecla de función para el ajuste de tiempo (CLOCK SET)
4 Tecla de función pare el horario de despertar (ALARM SET)
5 Intervalo de despertar (SNOOZE)
6 Tecla de función para la desconexión retardada (SLEEP)
7 Tecla de función (ALARM SLEEP/OFF)
8 Interruptor ALARM (1/2 /1+2)
9 Selector de funciones (BUZZER/AUTO/OFF/ON)
10 Regulador TUNING
11 Selector de funciones (FM / MW / CD)
12 VOLUME (MIN/MAX Regulador de volumen)
13 🎧 Toma para auriculares
14 Visualizador LCD
15 Portadisco
16 Oreja para abrir el portadisco
17 Teclas **I◀◀ / ▶▶I** SKIP/SEARCH (Búsqueda en avance/en retroceso)
18 Tecla ■ STOP
19 Tecla **▶ II** PLAY/PAUSE (Reproducción/Pausa)
20 Tecla RANDOM
21 Tecla PROGRAM/REPEAT (Memoria/Repetir)
22 Tecla DIMMER
23 Antena de cable
24 Cámara para pilas
25 Conexión AC
26 Altavoces

Puesta en servicio del aparato/ Introducción

- ¡Antes del uso del aparato debe leer atentamente las instrucciones de manejo!
- Elija un lugar adecuado para el aparato, por ejemplo una superficie seca, plana y no resbaladiza en la que puede manejar bien el aparato.
- ¡Preste atención a que el aparato sea ventilado suficientemente!
- Introduzca la clavija en una caja de enchufe con tomatierra 230V, 50Hz e instalada por la norma. En el display parpadea la hora 0:00. Preste atención a que la tensión de red coincida con los datos en la placa de características.

Introducir baterías (no está incluido en el suministro)

En caso de que ocurriese un corte de corriente o se retirase la clavija de red de la caja de enchufe, no se perderían las ajustaciones, si se ha introducido la batería de reserva de cuerda.

1. Abra la cámara de baterías (24) que se encuentra en la cara inferior.
2. Coloque una batería de bloque E de 9 V. Tenga cuidado con la polaridad.
3. Cierre de nuevo la cámara de baterías.
4. En caso de no utilizar el aparato por largo tiempo, retire la batería para evitar que se derrame el ácido de la misma.

Cuidado: Las baterías no se colocan en el aseo domiciliario. Por favor, entregue las baterías utilizadas en los lugares de recolección o en los negocios donde las venden.

Nunca arroje baterías al fuego.

Clavijero para auriculares

Utilice para auriculares con un jack de conexión de 3,5 mm a enchufar en el clavijero auriculares (13). Se desconectan los altavoces (26).

Seguro de transporte en el compartimento para disco compacto

Abra el portadisco (15), tirando de la tapadera mediante la oreja (16) hacia arriba. Antes de la puesta en servicio debe sacar, si existe, el seguro de transporte del lector de discos compactos.

Regulación de la hora (24 h)

Coloque el selector de funciones (9) a la posición ON o OFF, para ajustar la hora de llamada.

Horas: Presionar el botón CLOCK SET (3) y al mismo tiempo botón HOUR (2).
Minutos: Presionar el botón CLOCK SET (3) y al mismo tiempo botón MINUTE (1).

Regulación de la hora de despertar (24 h)

Tiene la posibilidad de ajustar hasta dos horas de llamada. Para ello, proceda de siguiente manera:

- Empuje el interruptor ALARM (8), en la posición "1". Al accionar la tecla ALARM SET aparecerá en el display (14) la indicación ALARM 1.
- Con las teclas de selección puede elegir la hora de llamada deseada.

  Horas: Presionar el botón ALARM SET (4) y al mismo tiempo botón HOUR (2).
  Minutos: Presionar el botón ALARM SET (4) y al mismo tiempo botón MINUTE (1).

- Al empujar el interruptor (9) a la posición AUTO estará activida la primer hora de llamada. Al presionar la tecla ALARM SET verá la hora ajustada en el display (Interruptor (8) en ALARM 1).

Ajuste de la segunda hora de llamada

- Empuje el interruptor ALARM (8), en la posición "2". Al accionar la tecla ALARM SET aparecerá en el display (14) la indicación ALARM 2.
- Con las teclas de selección puede elegir la hora de llamada deseada.
- Al empujar el interruptor (9) a la posición AUTO estará activida la segunda hora de llamada. Al presionar la tecla ALARM SET verá la hora ajustada en el display (Interruptor (8) en ALARM 2).
- Al empujar el interruptor ALARM en posición "1+2" se activarán ambas horas de llamada. Ambas indicaciones aparecerán en el display. Esta función sólo tiene sentido, si entre los horarios diferentes se apaga el aparato con la tecla (7).

Para desactivar el alarma hasta el próximo día, presione por favor la tecla ALARM SLEEP/OFF.

Si desea desactivar el ALARM por completo, empuje el interruptor (9) a la posición OFF.

Regulación de la emisora

- Empuje el selector de funciones (9) a la posición ON y el interruptor (11) a MW o FM.
- Seleccione, girando el regulador TUNING (10), un emisor. El display indica la frecuencia de radio y a la izquierda la banda de radio.

  FM (MHz) = UKW, MW (KHz) = Onda media.

- Si la recepción es demasiada débil y existen ruidos de fondo, intente mejorar la recepción, girando y desenrollando o enrollando el cable de antena (23).
- Para la recepción de emisores AM hay una antena integrada en el aparato. Cambiando o girando el aparato se puede orientar éste con el emisor. En esta banda de frecuencia, los programas se emiten sólo en calidad „monofónica".
- Para desconectar la radio, empuje el selector de funciones (9) a la posición OFF.
- Con el regulador de volumen VOLUME (12) se deja regular el volumen deseado.
- Con la tecla DIMMER (22) puede elegir la claridad de su indicación (2 grados).

Llamada con la radio

- Después de haber ajustado la hora de llamada y un emisor de radio, ponga el selector de funciones (11) en MW o FM y el selector de funciones (9) en posición AUTO.
- Al alcanzar la hora de llamada, la radio se conectará. Se escuchará el emisor seleccionado en el volumen que usted ha ajustado.

Llamada con el zumbador

- Si no desea ser despertado con la señal de radio, empuje el selector de funciones (9) en posición BUZZER.
- En vez de la señal de la radio, se escuchará ahora al alcanzar la hora de llamada un tono de señal.

Para desconectar el tono de señal, empuje el selector de funciones (9) a la posición AUTO o OFF o presione la tecla ALARM SLEEP/OFF (7).

Llamada con el CD

- Para ser despertado con un disco compacto introducido, empuje el selector de funciones en la posición "CD". Tenga atención que el disco compacto esté bien colocado en el portadisco.
- En el momento que se haya alcanzado la hora de llamada indicada, se conectará su compact disc de forma automática. La reproducción se iniciará en el volumen ajustado con anterioridad.

Espertador automático en intervalo

La función regulada del despertar automático se puede apagar para aprox. 7 minutos con el botón SNOOZE (5). Después de aprox. 1 hora se desconectará la función de llamada de forma completa y hasta el día siguiente.

Desconexión

El aparato está fuera de servicio, si el selector de funciones (9) está en posición "OFF".

Desconexión retrasada

La función de desconexión retardada la puede utilizar mediante los interruptores AUTO o OFF.

- Girando la tecla SLEEP (6) la radio se desconectará después de 59 minutos es decir 1 hora y 59 minutos. uit. SLEEP se ilumina en el visualizador.
- El horario de desconexión se puede graduar en otro intervalo presionando al mismo tiempo la tecla SLEEP y HOUR (2) o también la tecla MINUTE (1).
- Con el botón ALARM SLEEP/OFF (7) se puede desactivar esta función.

Lectura de discos compactos

Cómo reproducir un disco compacto

1. Empuje el selector de funciones (9) a la posición ON y el interruptor (11) en posición CD.
2. Abra el portadisco (15), tirando de la tapadera mediante la oreja (16) hacia arriba.
3. Inserte un audio-CD con la impresión señalando hacia arriba en la espiga de centraje hasta que encaje el disco compacto. Cierre luego la tapa del compartimento.
4. En el visualizador (14) aparecerá „- -“ y después el número de títulos. Pulsar la tecla ▶ II PLAY/PAUSE (19) para reproducir el CD.
5. La reproducción comienza automáticamente con el primer título del CD. El título actual y el símbolo ▶ se indicarán en el display.
6. Para retirar un disco compacto, presione por favor la tecla ■ STOP (18), abra el portadisco y levante el disco compacto con cuidado.
7. Con el regulador de volumen VOLUME (12) se deja regular el volumen deseado

¡Se ruega tener atención con la nota referente a la reproducción de CDs y CDRs en el formato MP3! El aparato no es apropiado para el formato MP3. El disco comenzará a girarse, pero no se podrá reproducir el sonido.

Mantenga la tapadera del portadisco siempre cerrada.

Nota: Si se ha colocado un compact disc de forma errónea, o todavía no se ha colocado ninguno, aparecerá la notificación „No“ (no) en el visualizador.

Descripción de las teclas para discos compactos

▶ II PLAY/PAUSE (19): Mediante una sola pulsación de esta tecla puede interrumpir brevemente la reproducción. En el visualizador parpadea el símbolo ▶.

I◀◀ SKIP/SEARCH (17): 1 x presionar = La canción actual empieza de nuevo.

2 x presionar = Salta al título anterior.

3 x presionar = Reproduce una canción previa etc. Al mantener la tecla apretada, empieza la busca de una canción.

▶▶I SKIP/SEARCH (17): Con esta tecla puede saltar al título siguiente o al subsiguiente etc. Al mantener la tecla apretada, empieza la busca de una canción.

■ STOP (18): Se detiene el CD.

REPEAT (21): **Sólo estando el disco compacto en curso:**

Pulsar 1 vez:
Se repite constantemente la canción actual. (REPEAT 1 se ilumina en el visualizador).

Pulsar 2 veces:
El disco compacto es repetido constantemente. (REP ALL se ilumina en el visualizador).

Pulsar 3 veces:
La función es desactivada, reproduciéndose el disco compacto en el modo normal.

RANDOM (20)

- Pulsar la tecla ▶ II PLAY/PAUSE (19) para reproducir el CD.
- Presionar 1 x tecla RANDOM = En el display (14) aparece la indicación RAND y el primer número de título que será reproducido como primero. Todos los títulos se reproducirán uno detrás de otro en orden casual. Al presionar las teclas I◀◀ ▶▶I (17), verá el orden casual elegido.
- Presionar 2x la tecla RANDOM = Todas las funciones están suprimidas. El funcionamiento normal de reproducción continuará.

Reproducción programada

Permite la programación de una sucesión de títulos al azar.

1. Presione la tecla ■ STOP (18).
2. Presione la tecla PROGRAM (21). En el visualizador (14) aparece „01” (posición de memoria) y la indicación PROG. Elija con las teclas I◀◀ ▶▶I (17) el título deseado y presione de nuevo la tecla PROGRAM.
3. Elija con la tecla I◀◀ ▶▶I (17) el próximo título y presione de nuevo la tecla PROGRAM. Repita el procedimiento hasta que haya elegido todos los títulos.
4. Presione la tecla ▶ II PLAY/PAUSE (19). Se inicia la reproducción. En el display se ilumina la indicación PROG, el símbolo ▶ y los números de título elegidos se indicarán por orden. Con esta tecla podrá también interrumpir brevemente el programa, parpadea el símbolo ▶. Al presionar las teclas I◀◀ ▶▶I (17), verá el orden seleccionado.
5. Si presiona una vez la tecla ■ STOP (18), se para la reproducción, pero el programa se sigue manteniendo. La indicación PROG. se apaga.
6. Para reproducir de nuevo el programa, presione primero 1 x la tecla PROGRAM y después la tecla ▶ II PLAY/PAUSE.
7. El aparato para automáticamente después de la reproducción de todos los títulos programados.
8. El orden programado se memorizará hasta cambiar a otro modo o hasta retirar el CD del portadisco, es decir al desconectar el aparato.

Tiene la posibilidad de combinar los títulos programados con la función REPEAT. Después de haber programado y activado el aparato, presione por favor la tecla REPEAT (21) hasta 3x y las funciones se podrán aplicar como indicado bajo el apartado “REPEAT”.

ESPAÑOL

Limpieza

- Antes de cada limpieza saque el enchufe de la caja de enchufe.
- Debe limpiar el aparato con un paño poco humedecido y sin detergentes.
- No sumerja el aparato en agua.

Datos técnicos

Modelo: ....SRC 4306 CD

Suministro de tensión: .... AC 230 V, 50 Hz

Pila de reserva:.. Bloque 9 V

Clase de protección:.. II

Peso neto: ....1,46 kg

Componente de radio:

Gama de frecuencias:................UKW / FM 87,5 ~ 108 MHz

.................MW / AM 525 ~ 1633 kHz

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.

No reservamos el derecho de efectuar modificaciones técnicas.

Garantía

Para el aparato comercializado por nosotros nos responsabilizamos con una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra (factura de compra).

Durante el período de garantía nos encargamos gratuítamente de los defectos del aparato y de los accesorios, que se hayan originado por defectos del material o de la fabricación. Dependiendo de nuestra estimación se realizará una reparación o un cambio. ¡Los servicios de garantía no prolangan la garantía, ni se incia por ello un período nuevo de garantía!

Como comprobante para la garantía es válido la factura de compra. Sin este comprobante no se podrá realizar un cambio o una reparación gratuíta.

En caso de garantía entregue el aparato **completo** en su **embalaje original** junto con la factura a su agente comerciante.

¡Defectos en los accesorios de uso o en las piezas de desgaste, como también la limpieza, mantenimiento o el recambio de piezas de desgaste no recaen en la garantía e irán al cargo del cliente!

En caso de intervención ajena se expira la garantía.

Después de la garantía

Después de haber expirado la garantía se pueden realizar las reparaciones por el concesionario o por el servicio de reparaciones. Los gastos irán al cargo del cliente.



Significado del símbolo „Cubo de basura“

Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una erronéa eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

PORTUGUÊS

Indicações gerais de segurança

Antes de pôr este aparelho a funcionar, leia muito atentamente as instruções de emprego e guarde-as muito bem, juntamente com o talão de garantia, o talão de compra e, tanto quanto possível, a embalagem com os elementos interiores. Se puser o aparelho à disposição de terceiros, entregue-lhes também as Instruções de Utilização.

- Para evitar o perigo de fogo ou de choque eléctrico não deverá colocar nunca o aparelho à chuva ou à humidade. Não se deverá pôr o aparelho a funcionar muito perto de água (por exemplo na casa de banho, na piscina ou numa cave humida).
- Utilize o aparelho só para o fim previsto.
- Ligar só o aparelho a uma tomada de corrente devidamente instalada. Faça atenção para que a tensão indicada corresponda à tensão da tomada de corrente.
- No caso de se utilizarem partes externas da rede, deve-se fazer atenção à polari- dade e à tensão exacta. Colocar sempre a bateria do lado exacto.
- Colocar o aparelho de forma a que as aberturas de arejamento existentes não fiquem tapadas.
- Nunca se deve abrir a caixa do aparelho. Devido a consertos inadquados poderão resultar da' grandes perigos para o utilizador do aparelho. No caso de estragos no aparelho, principalmente referentes ao cabo da rede, nunca se deverá voltar a pôr o aparelho a funcionar, mas sim mandar consertá-lo por um especialista. No que respeita a possivel estragos é aconselhável verificar-se regularmente o cabo de rede.
- Um cabo de rede defeituoso só deverá ser substituido por outro semelhante pelo fabricante, pelo nosso serviço ao cliente ou por outra pessoa que seja competente para fazer este trabalho, afim de se evitarem riscos.
- No caso de não se utilizar o aparelho por longo tempo deverá retirar-se a ficha da rede da tomada de corrente ou retirar as baterias.

Poderão encontrar-se estes simbolos no aparelho. Eles servem para chamar a atenção para o seguinte:



O simbolo de raio deverá chamar a atenção do utilizador para as peças do interior do aparelho, as quais podem motivar perigos de alta tensão.



O simbolo com pontos de exclamação deverá chamar a atenção ao utilizador para importantes instruções de serviço e de assistência que se encontram nas folhas anexas.



Aparelhos com este simbolo trabalham com um "Laser de 1-classe" o qual examina o CD. O interruptor de segurança que se encontra montado, serve para evitar que o utilizador, ao abrir a gaveta de CD fique exposto à luz laser, a qual é muito perigosa e não é visivel aos olhos humanos.

Com estes interruptores de segurança nunca se deverá fazer ponte nem manipular senão existe o perigo de se ficar exposto à radiação laser.

Descrição dos elementos

1 Tecla de minutos (MINUTE)
2 Tecla de horas (HOUR)
3 Tecla de função reguladora de tempo (CLOCK SET)
4 Tecla de função de hora de despertar (ALARM SET)
5 Intervalo para despertar (SNOOZE)
6 Tecla de função para o desligar retardado (SLEEP)
7 Tecla de função (ALARM SLEEP/OFF)
8 Interruptor ALARM (1/2 /1+2)
9 Selector de funções (BUZZER/AUTO/OFF/ON)
10 Regulador TUNING
11 Selector de funções (FM / MW / CD)
12 VOLUME (MIN/MAX regulador do volume do som)
13 🎧 Tomada para auscultadores
14 Display LCD
15 Compartimento de CDs
16 Peça para abrir o compartimento de CDs
17 Teclas **I◀◀** / **▶▶I** SKIP/SEARCH (Busca em avanço/em retrocesso)
18 Tecla ■ STOP
19 Tecla ▶ **II** PLAY/PAUSE (Reprodução/Pausa)
20 Tecla RANDOM
21 Tecla PROGRAM/REPEAT (Memória/Repetição)
22 Tecla DIMMER
23 Antena de lançamento
24 Compartimento de pilhas
25 Tomada AC
26 Altifalantes

Primeira utilização do aparelho/ Introdução

- Antes de pôr o aparelho a funcionar, leia as instruções com toda a atenção.
- Escolha um sítio apropriado para colocar o aparelho. Recomenda-se uma superfície seca, plana, não escorregadia, na qual possa proceder adequadamente ao manuseamento do aparelho.
- Certifique-se de que o aparelho se encontra bem ventilado.
- Meta a ficha numa tomada de corrente com contacto de segurança que esteja instalada convenientemente e que tenha uma voltagem de 230 V, 50 Hz. No visor surge a indicação horária 0:00. Certifique-se de que a tensão da corrente corresponde às indicações da placa de características.

Colocação das baterias
(As baterias não estão incluidas no fornecimento)

No caso de haver uma falta de energia ou se a ficha do aparelho fôr retirado da tomada de corrente, ao se colocar uma bateria de reserva, continuarão todavia conservados todos os ajustamentos já feitos.

1. Abra o lugar da bateria (24) que se encontra na parte de baixo.
2. Ligue uma bateria bloco E de 9 V com a junção. Faça atenção à polaridade correspondente.
3. Feche de novo a gaveta da bateria.
4. No caso de que o aparelho não seja utilizado por muito tempo retire as baterias do aparelho evitando assim o derramamento do ácido de baterias.

Atenção: As baterias não pertencem ao lixo doméstico. Por favor leve as baterias usadas para um colector ou entregue-as nas lojas correspondentes.

Nunca atire baterias para dentro de fogo!

Tomada dos auscultadores

Use, para o funcionamento com auscultadores, um auscultador com um jack de 3,5 mm que deverá ser introduzido na respectiva 🎧 tomada (13). Os altifalantes (26) serão desligados.

Dispositivo de segurança para o transporte – Compartimento de CDs

Abra o compartimento de CDs (15), puxando a tampa pela respectiva peça (16). Antes da primeira utilização, remova o dispositivo de segurança para o transporte que se encontre eventualmente no leitor de CDs.

Regular a hora (24 h)

Coloque o selector de funções (9) na posiçãon ON ou OFF, para proceder à regulação das horas.

Horas: Carregar na tecla CLOCK SET (3) e ao mesmo tempo na tecla HOUR (2).
Minutos: Carregar na tecla CLOCK SET (3) e ao mesmo tempo na tecla MINUTE (1).

Regular a hora de despertar (24 h)

Terá a possibilidade de efectuar a regulação de duas horas para despertar. Para tal, proceda da forma seguinte:

- Desloque o interruptor ALARM (8) para a posição "1". Accionando o botão ALARM SET, surgirá a indicação ALARM 1 no visor (14).
- Marque a hora de despertar desejada, usando os respectivos botões de selecção.

  Horas: Carregar na tecla ALARM SET (4) e ao mesmo tempo na tecla HOUR (2)
  Minutos: Carregar na tecla ALARM SET (4) e ao mesmo tempo na tecla MINUTE (1)

- Deslocando o interruptor (9) para AUTO, ficará activa a primeira hora de despertar. Premendo o botão ALARM SET, surgirá no visor a hora regulada (interruptor (8) em ALARM 1).

Regulação da segunda hora de despertar

- Desloque o interruptor ALARM (8) para a posição "2". Accionando o botão ALARM SET, surgirá a indicação ALARM 2 no visor.
- Marque a hora de despertar desejada, usando os respectivos botões de selecção.
- Deslocando o interruptor (9) para AUTO, ficará activa a segunda hora de despertar. Premendo o botão ALARM SET, surgirá no visor a hora regulada (interruptor (8) em ALARM 2).
- Deslocando o interruptor ALARM para a posição "1+2", ficarão activadas ambas as horas de despertar. Surgirão no visor ambas as indicações. Esta função só terá sentido se, entre as duas horas de despertar, se tiver desligado o aparelho com o botão (7).

Para desligar o despertador até ao dia seguinte, pressione o botão ALARM SLEEP/OFF.

Para desactivar completamente a função ALARM, desloque o interruptor (9) para a posição OFF.

Ajustamento das emissoras

- Desloque o selector de funções (9) para a posiçao ON e o interruptor (11) para MW ou FM.
- Seleccione uma estação emissora, rodando o regulador TUNING (10). No visor surgirá a indicação da frequência da emissora e, à esquerda, a banda de rádio.

  FM (MHz) = UKW, MW (KHz) = ondas médias.

- No caso de a recepção ser muito fraca ou que a emissora escolhida tenha muitos ruidos, tente obter uma melhor recepção girando a antena de lançamento ou enrolando-a ou desenrolando-a (23).
- Para a captação de emissoras AM, encontra-se uma antena integrada no aparelho. Este poderá ser rodado e a sua posição alterada, de forma a ficar voltado para a estação emissora que se pretende captar. Nesta banda de frequências, as emissões serão apenas transmitidas em mono.
- Para desligar o rádio, desloque o selector de funções (9) para OFF.
- Com o regulador do volume de som / VOLUME (12), poderá ajustar o volume desejado.
- Com o botão DIMMER (22) poderá seleccionar a claridade das indicações do visor (2 escalões).

Despertar com o radio

- Depois de ter regulado a hora de despertar e seleccionado uma estação emissora, coloque o selector de funções (11) em MW ou FM e o selector de funções (9) na posição AUTO.
- Logo que se alcance a hora de despertar indicada o radio começa a funcionar. Ouve-se a emissora escolhida na intensidade de som desejada.

Despertar com o zumbidor

- Se não desejar ser acordado pelo sinal radiofónico, desloque o selector de funções (9) para a posição BUZZER.
- Em vez do radio acender, ouve-se então um sinal acústico logo que se alcance a hora de despertar.

Para desligar o som do despertador, coloque o selector de funções(9) na posição AUTO ou OFF, ou pressione o botão ALARM SLEEP/OFF (7).

Despertar com o CD

- Para ser despertado com um CD que tenha colocado no respectivo compartimento, desloque o selector de funções para a posição "CD". Certifique-se de que colocou correctamente um CD no respectivo compartimento.
- Logo que chegue a hora de despertar que regulou, o leitor de CDs ligar-se-á automaticamente. A reprodução será efectuada com o volume de som ajustado anteriormente.

Despertador a intervalo automatico

A função de despertador regulada automáticamente poderá ser desligada por cerca de 7 minutos com a tecla SNOOZE (5). Após aprox. 1 hora, a função de despertar desligar-se-á completamente até ao dia seguinte.

Desligar

O aparelho estará desligado quando o selector de funções (9) estiver na posição "OFF".

PORTUGUÊS

Desligamento retardado

A função desligamento retardado poderá ser utilizada nas posições do interruptor AUTO ou OFF.

- Ao se carregar na tecla SLEEP (6) o radio irá desligar-se após 59 minutos ou após 1 hora e 59 minutos. No visor surgirá a indicação luminosa SLEEP.
- Este tempo de paragem poderá ser modificado se se carregarem ao mesmo tempo as teclas SLEEP- e HOUR (2) ou a tecla MINUTE (1).
- Com a tecla ALARM SLEEP/OFF (7) poderão ser retiradas estas funções.

Tocar CDs

Para reproduzir um CD

1. Desloque o selector de funções (9) para ON e o interruptor (11) para a posição CD.
2. Abra o compartimento de CDs (15), puxando a tampa pela respectiva peça (16).
3. Coloque um CD áudio, com a etiqueta para cima, sobre a peça central, de forma a que o mesmo fique bem fixo no respectivo prato. Em seguida, feche o compartimento de CDs.
4. Surgirá então no visor (14) a indicação "- -" e, em seguida, o número de títulos. Pressione o botão ▶II PLAY/PAUSE (19), para proceder à respectiva reprodução.
5. A reprodução iniciar-se-á automaticamente com o primeiro título do CD. Surgirão no visor a canção actual e o símbolo E.
6. Para retirar o CD, pressione o botão ■ STOP (18), abra o compartimento e retire o CD com todo o cuidado.
7. Regule o volume do som com o selector VOLUME (12).

Observe por favor a indicação seguinte relativa à reprodução de CDs e de CDRs em formato MP3: o aparelho não está equipado para reproduzir o formato MP3. O CD começará a girar, mas o som não será reproduzido.

Mantenha a tampa do compartimento de CDs sempre fechada.

Nota: Quando um disco tiver sido colocado ao contrário, ou quando não se encontrar qualquer disco no aparelho, surgirá a indicação "No" (não).

Descrição dos botões para CDs

▶ II PLAY/PAUSE (19): Pressionando uma vez este botão, poderá interromper brevemente a reprodução. No visor surgirá intermitente o símbolo ▶.

I◀◀ SKIP/SEARCH (17): pressionar 1 x =
a canção actual recomeçará do princípio.

pressionar 2 x =
salta para o título anterior.

pressionar 3 x =
tocará a canção anterior, etc. Se mantiver o botão premido enquanto está a ouvir um título, começará uma busca de músicas.

▶▶I SKIP/SEARCH (17): Com este botão poderá saltar para o título seguinte, nomeadamente para o título a seguir a este, etc. Se mantiver o botão premido enquanto está a ouvir um título, começará uma busca de músicas.

■ STOP (18): O CD será parado.

REPEAT (21): **Só com um CD a tocar:**

Pressionar 1x:
a canção actual será continuamente repetida. (Surgirá no visor a indicação luminosa REPEAT 1).

Pressionar 2x:
o CD completo será continuamente repetido. (Surgirá no visor a indicação luminosa REP ALL).

Pressionar 3x:
a função será desactivada e o CD será reproduzido no modo normal.

RANDOM (20)

- Pressione o botão ▶ II PLAY/PAUSE (19) para reproduzir o CD.
- Premer 1 x o botão RANDOM = no visor (14) surgirá a indicação RAND e o número do título que será tocado em primeiro lugar. Os títulos serão todos reproduzidos numa sequência casual. Pressionando os botões I◀◀ ▶▶I (17), verá a sequência seleccionada casualmente.
- Premer 2 x o botão RANDOM = serão anuladas todas as funções. Continuará o funcionamento normal.

Reprodução programada

Permitirá a programação de uma sequência de títulos a gosto do ouvinte.

1. Pressione ■ STOP (18).
2. Pressione o botão PROGRAM (21). No visor (14) surgirá "01" (lugar de memória) e a indicação PROG. Seleccione com os botões I◀◀ ▶▶I (17) o título desejado e volte a premer o botão PROGRAM.
3. Seleccione o título seguinte com os botões I◀◀ ▶▶I (17) e volte a premer o botão PROGRAM. Repita estas acções, até ter programado todos os títulos.
4. Pressione o botão ▶ II PLAY/PAUSE (19). Iniciar-se-á então a reprodução. No visor, surgirá a indicação luminosa PROG e o símbolo ▶; os números dos títulos seleccionados surgirão na sequência programada. Com este botão, também poderá interromper brevemente o programa; surgirá intermitente o símbolo ▶ Pressionando os botões I◀◀ ▶▶I (17), verá a sequência programada.
5. Pressionando uma vez o botão ■ STOP (18), a reprodução será parada, mas o programa não será anulado. Apagar-se-á a indicação PROG.
6. Para nova reprodução do programa, pressione em primeiro lugar 1x o botão PROGRAM e, em seguida, o botão ▶ II PLAY/PAUSE.
7. O aparelho parará automaticamente, depois de terem sido reproduzidos todos os títulos programados.

05-SRC 4306 AEG 22 10.03.2005, 12:13:05 Uhr

8. A sequência programada permanecerá na memória do aparelho, até se passar para outro modo, até se retirar o CD do compartimento ou até se desligar o aparelho.

Poderá combinar os títulos programados com a função REPEAT. Depois de ter procedido à programação e ter posto o aparelho a tocar, pressione o botão REPEAT (21) até 3 x e as funções poderão ser usadas da forma descrita na rubrica "REPEAT".

Limpeza

- Antes da limpeza retire a ficha de corrente.
- Limpe o aparelho com um pano levemente humido sem detergentes
- Não mergulhe o aparelho em água.

Características técnicas

Modelo: ....SRC 4306 CD

Alimentação da corrente: .... AC 230 V, 50 Hz

Reseva de tempo de funcionamento das baterias: .... 9 V-Bloco

Categoria de protecção: II

Peso líquido: ....1,46 kg

Parte rádio:

Gamas de frequência:................UKW / FM 87,5 ~ 108 MHz

.................MW / AM 525 ~ 1633 kHz

Este aparelho foi controlado nos termos das actuais directivas da CEE aplicáveis, tais como inocuidade electromagnética e directiva sobre baixa tensão, e fabricado de acordo com as mais novas prescrições da segurança técnica.

Reserva-se o direito de alterações!

Garantia

O aparelho vendido pela nossa empresa tem uma garantia de 24 meses a partir da data da compra (talão).

Durante o período de garantia, procederemos à remoção grátis - por reparação, ou, segundo a nossa decisão, por substituição - das deficiências do aparelho ou dos acessórios que provenham de erros de material ou de fabricação. A prestação de serviços relacionados com a garantia não prolongarão a mesma, nem iniciarão um novo prazo de garantia!

O talão de compra consistirá prova desta garantia. Sem o mesmo, não será possível proceder-se a qualquer troca ou reparação grátis.

Em caso de garantia, entregue o aparelho **completo**, juntamente com o talão de compra, na **loja** onde o mesmo foi comprado.

Não estão incluídos na garantia quaisquer defeitos de acessórios ou de peças que se desgastem, nem a limpeza, a manutenção ou a substituição de peças que se desgastem, devendo tais despesas ser reembolsadas!

A garantia terminará sempre que tenha havido intervenção alheia nos aparelhos.

Após a garantia

Após a expiração do prazo de garantia, poderão ser efectuados arranjos por pessoal especializado, ou pelos nossos serviços de reparações, contra reembolso.



Significado do símbolo „contentor do lixo"

Poupe o nosso meio ambiente, não deite aparelhos eléctricos para o lixo doméstico.

Dirija-se ao locais destinados à recolha especial de aparelhos eléctricos e entregue aí os aparelhos que não pretende continuar a utilizar.

Desta forma, contribuirá para ajudar a evitar os potenciais efeitos perniciosos que um falso depósito de objectos usados terão, tanto no que diz respeito ao ambiente, como à saúde humana.

Dará igualmente a sua contribuição para o reaproveitamento de materiais, para a reciclagem e outras formas de aproveitamento de aparelhos eléctricos e electrónicos usados.

Receberá, nas autarquias e juntas de freguesia, informações sobre os locais onde poderá entregar tais aparelhos.

Avvertenze generali per la sicurezza

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Per evitare il rischio di incendio o di scosse, non si deve mai tenere l'apparecchio sotto la pioggia o in ambienti umidi. Quindi non usare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di acqua, per esempio in prossimità di una vasca, di una piscina o in una cantina umida.
- Utilizzare l'apparecchio solo per l'uso previsto.
- Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa installata a norma. Fare attenzione a che la tensione indicata corrisponda alla tensione della presa.
- Se si impiegano alimentatori esterni, fare attenzione all'esattezza di polarità e di tensione, inserire le batterie sempre correttamente.
- Collocare l'apparecchio in modo che le aperture per l'aerazione esistenti non vengano coperte.
- Non togliere mai la protezione dell'apparecchio. Riparazioni non a regola d'arte possono causare notevoli pericoli per l'utente. Se l'apparecchio presenta danni, soprattutto nella zona del cavo di collegamento, non metterlo più in funzione, ma farlo riparare prima da un esperto. Esaminare regolarmente il cavo di collegamento alla rete per verificare che non ci siano danni.
- Un cavo di collegamento difettoso può essere sostituito con un cavo equivalente solo dal produttore, dal nostro servizio assistenza o da persone similmente qualificate, al fine di evitare pericoli.
- Se l'apparecchio non viene usato per un periodo di tempo prolungato, togliere il blocchetto alimentatore dalla presa ovvero estrarre le batterie.

Questi simboli possono trovarsi eventualmente sull'apparecchio e rimandano ai seguenti elementi:



Il simbolo del lampo fa presente all'utente la presenza di pezzi all'interno dell'apparecchio che possono produrre alte tensioni pericolose.



Il simbolo con il punto esclamativo fa presente all'utente la presenza di importanti avvertenze per l'uso e la manutenzione nei fogli di accompagnamento dell'apparecchio.



Gli apparecchi dotati di questo simbolo lavorano con un „Laser classe 1" per riprodurre i CD. Gli interruttori di sicurezza integrati hanno lo scopo di impedire che l'utente venga esposto alla luce non visibile del laser, pericolosa per l'occhio umano, aprendo lo scomparto per i CD.

Questi interruttori di sicurezza non devono mai essere cavallottati né manipolati perché altrimenti sussiste il rischio di esposizione alla luce del laser.

Elementi di comando

1 Tasto minuti (MINUTE)
2 Tasto ora (HOUR)
3 Tasto per l'impostazione dell'ora (CLOCK SET)
4 Tasto allarme (ALARM SET)
5 Sveglia ad intervalli (SNOOZE)
6 Tasto per lo spegnimento differito (SLEEP)
7 Tasto funzioni (ALARM SLEEP/OFF)
8 Interruttore per sveglia ALARM (1/2 /1+2)
9 Selettore funzioni (BUZZER/AUTO/OFF/ON)
10 Manopola TUNING
11 Selettore funzioni (FM / MW / CD)
12 VOLUME (MIN/MAX)
13 Collegamento cuffie 🎧
14 Display LCD
15 Vano CD
16 Linguetta per aprire il vano CD
17 Tasti **I◀◀ / ▶▶I** SKIP/SEARCH (ricerca avanti/indietro)
18 Tasto ■ STOP
19 Tasto **▶ II** PLAY/PAUSE (riproduzione/pausa)
20 Tasto RANDOM
21 Tasto PROGRAM/REPEAT (memoria/riproduzione)
22 Tasto DIMMER
23 Antenna a filo
24 Vano batterie
25 Collegamento AC
26 Altoparlanti

Messa in funzione dell'apparecchio / Introduzione

- Prima di mettere in funzione l'apparecchio leggere attentamente le istruzioni per l'uso!
- Scegliere un luogo idoneo per l'apparecchio. Il luogo più adatto è una superficie asciutta, piana, non scivolosa, sulla quale si può comandare bene l'apparecchio.
- Fare attenzione che l'apparecchio sia sufficientemente aerato!
- Infilare la spina in una presa regolarmente installata con contatto di terra da 230 V, 50 Hz. Nel display si illumina l' ora 0:00. Badare che la tensione di rete coincida con i dati sulla matricola.

Inserimento delle batterie (non incluso nella fornitura)

Nel caso di interruzione di corrente o se si stacca la spina, con le batterie di riserva inserite, le impostazioni rimangono.

1. Aprire il vano batterie (24) sul fondo dell'apparecchio.
2. Collegare all'attacco una batteria stilo E da 9 V, facendo attenzione alla corretta polarità.
3. Richiudere il vano batterie.
4. Se non si usa l'apparecchio per un lungo periodo, togliere la batteria dall'apparecchio, per evitare la „fuoriuscita" dell'acido della batteria.

Attenzione: le batterie non vanno smaltite insieme ai rifiuti domestici. La preghiamo di depositare le batterie usate presso i centri di raccolta appositi oppure presso i rivenditori.

Non gettare mai le batterie nel fuoco.

ITALIANO

Presa cuffie

Per l'ascolto con cuffie usare una cuffia con una presa jack da 3,5 mm, che inserirete nel collegamento cuffie 🎧 (13). Gli altoparlanti (26) si spengono automaticamente.

Sicura trasporto vano CD

Aprire il vano CD (15), sollevando la linguetta (16) del coperchio. Se presente, rimuovere la sicura per il trasporto dal lettore CD prima di mettere in funzione l'apparecchio.

Impostazione dell'ora (24 h)

Per impostare l' ora, mettere l' interruttore per la scelta delle funzioni(9) sulla posizione ON oppure OFF.

Ore: premete il tasto CLOCK SET (3) e contemporaneamente il tasto HOUR (2).
Minuti: premete il tasto CLOCK SET (3) e contemporaneamente il tasto MINUTE (1).

Impostazione della sveglia (24 h)

Si ha la possibilità di impostare 2 orari pe la sveglia. Proseguire nel modo seguente:

- Posizionare l' interruttore ALARM (8) in posizione "1". Usando il tasto ALARM SET appare nel display l' indicatore ALARM 1 14).
- Tramite i corrispondenti interruttori si può scegliere l' orario di sveglia desiderato.

  Ore: premete il tasto ALARM SET (4) e contemporaneamente il tasto HOUR (2).
  Minuti: premete il tasto ALARM SET (4) e contemporaneamente il tasto MINUTE (1).

- Posizionando l' interruttore (9) su AUTO, si attiva così la prima ora per la sveglia. Premendo il tasto ALARM SET si visualizza sul display l' orario impostato (interruttore (8) su ALARM 1).

Impostazione del secondo orario per sveglia

- Posizionare l' interuttore ALARM (8) in posizione "2". Usando il tasto ALARM SET appare nel display l' indicatore ALARM 2.
- Tramite i corrispondenti interruttori si può scegliere l' orario di sveglia desiderato.
- Posizionando l' interruttore per la scelta delle funzioni (9) su AUTO, si attiva così il secondo orario per sveglia. Premendo il tasto ALARM SET si visualizza sul display l' orario impostato (interruttore (8) su ALARM 2).
- Posizionando l' interruttore ALARM sulle posizioni "1+2", si attivano così entrambi gli orari per sveglia. Si visualizzano nel display entrambi gli indicatori. Questa funzione fa senso unicamente se si spegne l'apparecchio entro orari differenti usando il tasto (7).

Per spegnere la sveglia fino al giorno seguente, premere il tasto ALARM SLEEP/OFF.

Se si desidera deattivare completamenten ALARM , posizionare l' interruttore (9) sulla posizione OFF.

Scelta del trasmettitore

- Posizionare l' interruttore per la scelta delle funzioni (9) sulla posizione ON e l' interruttore (11) su MW oppure FM.
- Girando il regolatore (10), selezionare un emissore. Il display indica la frequenza della radio e vicino a sinistra la banda della radio.

  FM (MHz) = UKW, MW (KHz) = Onda media.

- Se la ricezione è debole e ci sono fruscii, per migliorarla girare e avvolgere o svolgere l'antenna a filo (23).
- Nell'apparecchio è integrata un'antenna per ricevere emittenti AM. L'apparecchio può essere rivolto verso l'emittente girandolo e modificandone la posizione. In questa frequenza vengono trasmesse solo trasmissioni in "mono".
- Per disattivare la radio, spostare il selettore funzioni (9) sulla posizione OFF.
- Si può regolare il volume desiderato con il regolatore VOLUME (12).
- Con il tasto DIMMER (22) si può scegliere il grado di chiarezza dell' indicatore (2 posizioni).

Sveglia con la radio

- Dopo aver impostato il tasto l' orario di sveglia e selezionato un emissore desiderato, posizionare l' interruttore per la scelta delle funzioni (11) su MW oppure FM e l' inetrruttore per la scelta delle funzioni (9) sulla posizione AUTO.
- All'ora indicata la radio si accende. L'emittente selezionata risuona nel volume impostato.

Sveglia con ronzio

- Se non si desidera essere svegliati dal segnale per radiosveglia, posizionare l' interruttore per la scelta delle funzioni (9) in posizione BUZZER.
- Al posto del segnale radio, all'ora impostata risuona un segnale acustico.

Per spegnere il suono della sveglia, posizionare l' interruttore per la scelta delle funzioni (9) sulla posizione AUTO oppure OFF, oppure premere il tasto (7) ALARM SLEEP/OFF.

Svegliarsi con il cd

- Se si desidera svegliarsi con un cd inserito, posizionare l' interruttore per la scelta delle funzioni in posizione "CD". Osservare che il cd sia inserito in modo corretto nel vano cd.
- Non appena l' orario di sveglia è raggiunto, il lettore cd si aziona automaticamente. La riproduzione si aziona con il volume impostato dapprima.

Allarme ad intervalli

L'allarme inserito automaticamente si può spegnere con il tasto SNOOZE (5) per ca. 7 minuti. Dopo ca. 1 ora la funzione per sveglia si spegne completamente fino al giorno seguente.

Spegnere

L' apparecchio non è in funzione, quando l' interruttore per la scelta delle funzioni (9) è in posizione "OFF".

Spegnimento a tempo

Si può utilizzare la funzione sleep quando l'apparecchio è impostato su AUTO o OFF.

- Premendo il tasto SLEEP (6) la radio si spegne dopo 1 ora e 59 minuti. SLEEP è acceso nel display.
- Questo lasso di tempo può essere regolato premendo contemporaneamente i tasti SLEEP e HOUR (2) o MINUTE (1).
- Con il tasto ALARM SLEEP/OFF (7) si può annullare questa funzione.

Ascolto CD

Così si riproduce un CD

1. Posizionare l‘ interruttore per la scelta delle funzioni (9) su ON e l‘ interruttore (11) in posizione CD.
2. Aprire il vano CD (15) sollevando il coperchio sotto la linguetta (16).
3. Inserire un CD audio con l'etichetta rivolta verso l'alto fino al punto di incastro meccanico. Richiudere il vano CD.
4. Sul display (14) appare "- -" e poi il numero dei brani. Premere il tasto ▶ **II** PLAY/PAUSE (19) per iniziare la lettura del CD.
5. La riproduzione inizia automaticamente dal primo brano del CD. Nel display vengono indicati il brano attuale e il simbolo ▶.
6. Per estrarre il cd, premere il tasto ■ STOP (18), aprire il vano cd ed estrarre cautamente il cd.
7. Si può regolare il volume desiderato con il regolatore VOLUME (12).

ITALIANO

Prestare attenzione a questa avvertenza per la riproduzione di CD e CDR in formato MP3! L'apparecchio non è adatto a MP3. Sebbene il CD inizi a girare, non è possibile riprodurre la funzione audio.

Tenere il coperchio del vano CD sempre chiuso.

Attenzione: se un dischetto viene inserito rovesciato, o se non c'è nessun dischetto, nel display appare „No" (no).

Descrizione dei tasti CD

▶ II PLAY/PAUSE (19):	Premendo una volta si può interrompere momentaneamente la riproduzione. Nel display lampeggia il simbolo ▶.
I◀◀ SKIP/SEARCH (17):	Premere 1 volta = Dà avvio al brano attuale dall'inizio. Premere 2 volte = Passa al brano successivo. Premere 3 volte = Riproduce un brano precedente ecc. Tenendo premuto il tasto, si mette in funzione una ricerca dei brani.
▶▶I SKIP/SEARCH (17):	Con questo tasto si può passare al prossimo brano o successivi. Tenendo premuto il tasto, si mette in funzione una ricerca dei brani.
■ STOP (18):	Si ferma il CD.
REPEAT (21):	**Unicamente durante la lettura del cd:** Premendo 1x: Il brano attualmente in ascolto viene continuamente riprodotto (REPEAT 1 è acceso nel display). Premendo 2x: Si riproduce continuamente tutto il CD (REP ALL è acceso nel display). Premendo 3x: La funzione viene disattivata e il CD viene riprodotto normalmente.

RANDOM (20)

- Premere il tasto ▶ **II** PLAY/PAUSE (19) per iniziare la lettura del CD.
- Premere il tasto RANDOM 1 volta = Nel display (14) appare l‘ indicatore RAND e il primo numero del brano che viene letto per primo. I brani saranno letti tutti conseguentemente usando un ordine casuale. Premendo i tasti **I◀◀ ▶▶I** (17), si può vedere la selezione casuale.
- Premere il tasto RANDOM 2 volte = Tutte le funzioni saranno soppresse. La riproduzione normale continua.

Ripetizione programmata

Permette la programmazione di una sequenza di brani desiderata.

1. Premere il tasto ■ STOP (18).
2. Premere il tasto PROGRAM (21). Nel display (14) appare „01" (posizione memoria) e PROG. Scegliere il brano desiderato con i tasti **I◀◀ ▶▶I** (17) e premere nuovamente il tasto PROGRAM.
3. Con il tasto **I◀◀ ▶▶I** (17) selezionare il brano successivo e premere di nuovo il tasto PROGRAM. Ripetere la procedura finché avete selezionato tutti i brani.
4. Premere il tasto ▶ **II** PLAY/PAUSE (19). Nel display si illumina l‘ indicatore PROG, il simbolo ▶ ed i brani selezionati saranno così indicati per ordine. Con questo tasto si può anche interrompere brevemente il programma, lampeggia il simbolo ▶. Premendo i tasti **I◀◀ ▶▶I** (17), si può vedere l' ordine prescelto.
5. Premendo di nuovo il tasto ■ STOP (18), si ferma la riproduzione, tuttavia il programma rimane. L‘ indicatore PROG. Si spegne.
6. Per riprodurre di nuovo il programma, premere prima 1x il tasto PROG e poi il tasto ▶ **II** PLAY/PAUSE.
7. Quando tutti i brani programmati sono stati riprodotti l'apparecchio si blocca automaticamente.
8. La successione programmata rimane nella memoria fino a quando si passa in un'altra modalità o si estrae il CD dal vano CD o si spegne l'apparecchio.

Avete la possibilità di combinare i brani programmati con la funzione REPEAT. Dopo aver programmato e avviato l'apparecchio dovete premere il tasto REPEAT (21) fino a 3x e le funzioni possono essere applicate come descritto in "REPEAT".

Pulizia

- Prima di pulire estraete la spina.
- Pulite l'apparecchio con un panno leggermente inumidito senza additivi.
- Non immergete l'apparecchio in acqua.

Dati tecnici

Modello: ....SRC 4306 CD

Alimentazione rete: .... AC 230 V, 50 Hz

Batterie di riserva:.. blocco 9 V

Classe di protezione: II

Peso netto: ....1,46 kg

Componente della radio:

Gamma di frequenza:.................UKW / FM 87,5 ~ 108 MHz

.... MW / AM 525 ~ 1633 kHz

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.

Con riserva di apportare modifiche tecniche.

Garanzia

Per l'apparecchio da noi messo in commercio ci assumiamo una garanzia di 24 mesi dalla data di acquisto (scontrino).

Durante la garanzia noi ci impegniamo ad eliminare gratuitamente i guasti dell'apparecchio o degli accessori, dovuti a difetti di materiale o di fabbricazione, riparandoli o, a nostra discrezione, sostituendoli. Le prestazioni in garanzia danno luogo a una proroga della garanzia né danno diritto ad una nuova garanzia!

Per la garanzia è sufficiente lo scontrino di acquisto. Senza questo scontrino non sussiste il diritto né ad una sostituzione né ad una riparazione gratuita.

Nel caso si ricorra alla garanzia, restituire al rivenditore l'apparecchio **completo** in ogni sua parte, **nell'imballaggio originale** unitamente allo scontrino.

La riparazione di pezzi d'uso ovvero soggetti a logoramento come anche operazioni di pulizia e manutenzione o la sostituzione di pezzi soggetti a logoramento non rientrano nella garanzia e quindi sono a pagamento!

La garanzia si annulla nel caso di intervento da parte di terzi.

Dopo la garanzia

Al termine della garanzia le riparazioni possono essere eseguite dietro pagamento dal corrispettivo negozio specializzato o servizio riparazioni.



Significato del simbolo „Eliminazione“

Salvaguardare l' ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l' eliminazione degli elettrodomestici, fare uso die posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull' ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni die comuni.

NORSK

Generelle sikkerhetsanvisninger

Les nøye gjennom bruksanvisningen før du tar apparatet i bruk. Ta godt vare på bruksanvisningen, garantibeviset, kassalappen og helst også esken med innvendig emballasje. Gis apparatet videre til en tredjeperson, må bruksanvisningen også følge med.

- For å unngå fare for brann eller støt bør du ikke utsette apparatet for regn eller fuktighet. Ikke bruk apparatet i umiddelbar nærhet til vann (f.eks. på badet, ved et badebasseng, i en fuktig kjeller).
- Apparatet må kun brukes til det tiltenkte formålet.
- Apparatet må kun kobles til en forskriftsmessig installert stikkontakt. Pass på at den oppgitte spenningen stemmer overens med spenningen i stikkontakten.
- Sørg for riktig polaritet og spenning ved bruk av eksterne strømadaptere, legg alltid batterier inn riktig vei.
- Sett apparatet slik at ventilasjonsåpningene ikke blir tildekket.
- Åpne aldri apparathuset. Feilaktige reparasjoner kan medføre stor fare for brukeren. Ved skader på apparatet, spesielt på strømledningen, må du ikke lenger bruke det, men få det reparert av en fagmann. Kontroller strømledningen regelmessig for å se etter eventuelle skader.
- De eneste som har tillatelse til å skifte ut en defekt strømledning, er produsenten, vår kundeservice eller en lignende kvalifisert person. Ledningen skal da byttes ut med en tilsvarende strømledning, for å unngå fare.
- Ikke bruk apparatet lenger, trekk støpselet ut av stikkontakten eller ta ut batteriene.

Disse symbolene kan ev. finnes på apparatet. De skal henvise til følgende:



Lyn-symbolet skal gjøre brukeren oppmerksom på deler inni apparatet som har farlig høy spenning.



Symbolet med utropstegn skal gjøre brukeren oppmerksom på viktige betjenings- eller vedlikeholdstips i de medfølgende papirene.



På apparater med dette symbolet foregår den optiske avlesningen av CD-en med en “klasse 1-laser”. De innebygde sikkerhetsbryterne skal forhindre at brukeren blir utsatt for farlige laserstråler som ikke er synlige for det menneskelige øyet, når CD-spilleren er åpen.

Disse sikkerhetsbryterne bør aldri kortsluttes eller manipuleres med, det kan medføre fare for at du blir utsatt for laserstrålene.

Oversikt over betjeningselementene

1 Minutt-knapp (MINUTE)
2 Time-knapp (HOUR)
3 Funksjonsknapp for tidsinnstilling (CLOCK SET)
4 Funksjonsknapp for vekketid (ALARM SET)
5 Vekkeintervall (SNOOZE)
6 Funksjonsknapp for forsinket utkobling (SLEEP)
7 Funksjonsknapp (ALARM SLEEP/OFF)
8 ALARM-bryter (1/2 /1+2)
9 Funksjonsbryter (BUZZER/AUTO/OFF/ON)
10 TUNING-bryter
11 Funksjonsbryter (FM / MW / CD)
12 VOLUME (MIN/MAX volumkontroll)
13 🎧 Hodetelefonkontakt
14 LCD-display
15 CD-spiller
16 Klaff til å åpne CD-spilleren med
17 **I◀◀ / ▶▶I** SKIP/SEARCH-knapp (musikksøk fram/tilbake)
18 ■ STOP-knapp
19 **▶ II** PLAY/PAUSE-knapp (play/pause)
20 RANDOM-knapp
21 PROGRAM/REPEAT-knapp (lagre/gjenta)
22 DIMMER-knapp
23 Ledningsantenne
24 Batterirom
25 AC-tilkobling
26 Høyttalere

Ta i bruk apparatet / innføring

- Les nøye gjennom bruksanvisningen før du begynner å bruke apparatet!
- Velg et egnet sted der apparatet kan stå. Det bør være en tørr, jevn , sklisikker overflate der det er lett å komme til apparatet.
- Sørg for at det er tilstrekkelig med luft rundt apparatet!
- Stikk støpselet inn i en forskriftsmessig installert jordet kontakt, 230 V, 50 Hz. På displayet blinker klokken 0:00. Forsikre deg om at strømspenningen stemmer overens med opplysningene på merkeplaten.

Legge inn batteri (Batterier leveres ikke med)

Hvis det skulle oppstå et strømbrudd, eller hvis støpselet trekkes ut av stikkontakten, beholdes innstillingene dersom du har lagt inn et reserverbatteri.

1. Åpne batterirommet (24) på undersiden.
2. Koble et 9 volts batteri (E-block) til tilkoblingen. Sørg for at det ligger riktig vei.
3. Lukk batterirommet igjen.
4. Hvis apparatet ikke blir brukt over lengre tid, bør du ta batteriet ut av apparatet for å unngå at det “renner ut” batterisyre.

OBS: Batterier hører ikke hjemme i husholdningsavfallet. Brukte batterier skal leveres på ansvarlige oppsamlingssteder eller hos en forhandler.

Kast aldri batterier i ovnen.

Uttak for hodetelefoner

Bruk hodetelefoner med en 3,5 mm hannplugg. Stikk den inn i 🎧 hodetelefonkontakten (13). Høyttalerne (26) kobles ut.

Transportsikring av CD-spilleren

Åpne CD-spilleren (15) ved å trekke lokket opp etter klaffen (16). Fjern eventuell transportsikring fra CD-spilleren før du tar den i bruk.

Stille inn tiden (24 h)

Sett funksjonsbryteren (9) i posisjonen ON eller OFF for å stille inn klokken.

Timer: Trykk på CLOCK SET-knappen (3) og samtidig på HOUR-knappen (2).
Minutter: Trykk på CLOCK SET-knappen (3) og samtidig på MINUTE-knappen (1).

Stille inn vekketiden (24 h)

Du kan stille inn to vekketider. Slik gjør du:

- Skyv ALARM-bryteren (8) til posisjon "1". Hvis du trykker på ALARM SET-knappen, vises ALARM 1 på displayet (14).
- Velg ønsket vekketid med velgerknappene.

  Timer: Trykk på ALARM SET-knappen (4) og samtidig på HOUR-knappen (2).
  Minutter: Trykk på ALARM SET-knappen (4) og samtidig på MINUTE-knappen (1).

- Hvis du skyver bryteren (9) til AUTO, er den første vekketiden aktiv. Trykker du på ALARM SET-knappen, ser du den innstilte tiden på displayet (bryter (8) på ALARM 1).

Stille inn den andre vekketiden

- Skyv ALARM-bryteren (8) til posisjon "2". Hvis du trykker på ALARM SET-knappen, vises ALARM 2 på displayet.
- Velg ønsket vekketid med velgerknappene.
- Hvis du skyver funksjonsbryteren (9) til AUTO, er den andre vekketiden aktiv. Trykker du på ALARM SET-knappen, ser du den innstilte tiden på displayet (bryter (8) på ALARM 2).
- Hvis du skyver ALARM-bryteren til posisjon "1+2", aktiveres begge vekketidene. Begge visningene dukker opp på displayet. Denne funksjonen har bare hensikt dersom apparatet er blitt slått av med knappen (7) mellom de forskjellige tidene.

For å slå av alarmen til neste dag trykker du på ALARM SLEEP/OFF-knappen.

Hvis du vil deaktivere alarmen helt, skyver du bryteren (9) til posisjonen OFF.

Sendereinstilling

- Skyv funksjonsbryteren (9) til posisjonen ON og radiobryteren (11) til MW eller FM.
- Velg en stasjon ved å vri på TUNING-knappen (10). Displayet viser radiofrekvensen og til venstre for den frekvensbåndet.

  FM (MHz) = ultrakorte bølger,
  AM (KHz) = mellombølger.

- Hvis mottaket er for svakt og det er støy på den mottatte senderen, kan du prøve å forbedre mottaket ved å vri på og vikle ut eller inn ledningsantennen (23).
- Apparatet har en integrert antenne for mottak av AM-stasjoner. Ved å vri og flytte på det kan du rette det inn mot ulike stasjoner. I dette frekvensbåndet sendes programmene kun i mono.
- For å slå av radioen skyver du funksjonsbryteren (9) til OFF.
- Med VOLUME (12) kan du stille inn ønsket volum.
- Med DIMMER-knappen (22) kan du velge hvor lyst displayet skal være(2 trinn).

Vekking med radio

- Når du har stilt inn vekketid og valgt en radiostasjon, setter du radiobryteren (11) på MW eller FM og funksjonsbryteren (9) i posisjonen AUTO.
- Når den angitte vekketiden inntreffer, slår radioen seg på. Den utvalgte senderen høres med det volumet som er stilt inn.

Vekking med summer

- Hvis du ikke vil bli vekket med radiosignalet, skyver du funksjonsbryteren (9) til posisjonen BUZZER.
- I stedet for radiosignalet høres nå en signaltone når den angitte vekketiden inntreffer.

For å slå av lydsignalet skyver du funksjonsbryteren (9) til posisjonen AUTO eller OFF eller trykker på ALARM SLEEP/OFF-knappen (7).

Bli vekket av CD

- For å bli vekket av en CD skyver du funksjonsbryteren til posisjonen "CD". Forsikre deg om at en CD er lagt korrekt inn i spilleren.
- Når den angitte vekketiden nås, kobler CD-spilleren se inn automatisk. CD-en spilles av med det volumet du har stilt inn tidligere.

Automatisk vekkeintervall

Den automatisk innstilte vekkefunksjonen kan slås av i ca. 7 minutter med SNOOZE-knappen (5). Etter ca. 1 time slår vekkefunksjonen seg helt av og starter ikke igjen før neste dag.

Slå av

Apparatet er ute av drift når funksjonsbryteren (9) står i posisjonen „OFF".

Forsinket utkobling

Funksjonen forsinket utkobling kan du bruke i bryterposisjonene AUTO og OFF.

- Når du trykker på SLEEP-knappen (5), slås radioen av etter 59 minutter eller 1 time og 59 minutter. På displayet lyser SLEEP.
- Du kan justere utkoblingstiden ved samtidig å trykke på SLEEP-knappen og hhv. HOUR-knappen (2) eller MINUTE-knappen (1).
- Med ALARM SLEEP/OFF-knappen (7) kan du oppheve denne funksjonen igjen.

Spille av CD-er

Slik spiller du av en CD

1. Skyv funksjonsbryteren (9) til ON og bryteren (11) til posisjonen CD.
2. Åpne CD-spilleren (15) ved å dra opp lokket etter klaffen (16).
3. Legg en musikk-CD på sentreringskjeglen med den trykte siden opp. Lukk CD-spilleren.

4. På displayet (14) vises „- -“ og deretter antall spor. Trykk på knappen ▶ **II** PLAY/PAUSE (19) for å spille av CD-en.
5. Avspillingen begynner automatisk med første spor på CD-en. Den aktuelle sangen og symbolet ▶ **II** vises på displayet.
6. For å ta ut en CD trykker du på ■ STOP-knappen (18), åpner CD-spilleren og løfter CD-en forsiktig opp.
7. Volumet stiller du inn med VOLUME-knappen (12).

Vennligst legg merke til denne informasjonen om avspilling av CD-er og CD-er i MP3-format! Apparatet er ikke MP3-kompatibelt. CD-en begynner å snurre, men lyden kan ikke gjengis.

Hold alltid CD-lokket lukket.

Tips: Hvis en CD blir lagt på feil vei, eller det ikke er lagt inn noen plate, vises meldingen “No” (nei).

Beskrivelse av CD-knappene

▶ II PLAY/PAUSE (19):	Ved å trykke én gang kan du avbryte avspillingen kort. På displayet blinker symbolet ▶.
I◀◀ SKIP/SEARCH (17):	1 trykk = den aktuelle sangen begynner forfra igjen. 2 trykk = spilleren hopper til forrige spor. 3 trykk = den spiller sangen før der igjen osv. Hvis du holder knappen inne mens du hører en sang, starter musikksøk.
▶▶I SKIP/SEARCH (17):	Med denne knappen kan du hoppe til neste spor, sporet etter det igjen osv. Hvis du holder knappen inne mens du hører et spor, starter et musikksøk.
■ STOP (18):	CD-en stanses.
REPEAT (21):	**Kun når en CD spiller:** 1 trykk: Den aktuelle sangen repeteres. (REPEAT 1 lyser på displayet). 2 trykk: Hele CD-en repeteres. (REP ALL lyser på displayet). 3 trykk: Funksjonen deaktiveres og CD-en spilles av i normal modus.

RANDOM (20)

- Trykk på knappen ▶ **II** PLAY/PAUSE (19) for å spille av CD-en.
- 1 trykk på RANDOM-knappen = på displayet (14) vises RAND og første sangnummer, som blir spilt av først. Alle sporene spilles av i tilfeldig rekkefølge. Trykker du på **I◀◀ ▶▶I**-knappene (17), kan du se den tilfeldig valgte rekkefølgen.
- 2 trykk på RANDOM-knappen = alle funksjonene oppheves og CD-en spilles videre i normal modus.

Programmert avspilling

Gjør det mulig å programmere en tilfeldig rekkefølge.

1. Trykk på ■ STOP (18).
2. Trykk på PROGRAM-knappen (21). På displayet (14) vises “01” (minneplass) og indikatoren PROG. Velg ønsket spor med **I◀◀ ▶▶I**-knappene (17) og trykk en gang til på PROGRAM-knappen.
3. Velg neste spor med **I◀◀ ▶▶I**-knappene (17) og trykk en gang til på PROGRAM-knappen. Gjenta dette til du har valgt alle sporene du vil ha med.
4. Trykk på ▶ **II** PLAY/PAUSE-knappen (19). Avspillingen starter. På displayet lyser indikatoren PROG, symbolet ▶ og de valgte spornumrene vises i rekkefølge. Med denne knappen kan du også avbryte programmet kort. Da blinker symbolet ▶. Hvis du trykker på **I◀◀ ▶▶I**-knappene (17), ser du den valgte rekkefølgen.
5. Trykker du én gang på ■ STOP-knappen (18), stanses avspillingen, men programmet bevares. Indikatoren PROG slukkes.
6. For å spille av programmet en gang til trykker du først 1 x på PROGRAM-knappen og deretter på ▶ **II** PLAY/PAUSE-knappen.
7. Apparatet stanser automatisk når alle de programmerte sporene er spilt av.
8. Den programmerte rekkefølgen bevares i minnet til du skifter over til den andre modusen, tar ut CD-en eller slår av CD-spilleren.

Du kan kombinere de programmerte sporene med REPEAT-funksjonen. Etter at du har programmert og startet spilleren, kan du trykke inntil 3 ganger på REPEAT-knappen (21) og bruke funksjonene slik det er beskrevet i avsnittet “REPEAT”.

Rengjøring

- Trekk ut støpselet før rengjøring.
- Rengjør apparatet med en lett fuktig klut uten tilsetningsmidler.
- Legg aldri apparatet ned i vann.

Dette apparatet har blitt testet i henhold til alle aktuelle CE-retningslinjer som det rammes av, f.eks. elektromagnetisk toleranse og direktiver om lavspenning. Det er laget i henhold til dagens nyeste sikkerhetstekniske forskrifter.

Med forbehold om tekniske endringer!

NORSK

Tekniske data

Modell: ....SRC 4306 CD

Spenningsforsyning: .... AC 230 V, 50 Hz

Reservebatteri: .... 9 V-blokk

Beskyttelsesklasse: II

Nettovekt: ....1,46 kg

Radiodel:

Frekvensområder: ....UKW / FM 87,5 ~ 108 MHz

.... MW / AM 525 ~ 1633 kHz

Dette apparatet har blitt testet i henhold til alle aktuelle CE-retningslinjer som det rammes av, f.eks. elektromagnetisk toleranse og direktiver om lavspenning. Det er laget i henhold til dagens nyeste sikkerhetstekniske forskrifter.

Med forbehold om tekniske endringer!

Garanti

For apparat som vi har solgt, påtar vi oss en garanti på 24 måneder fra kjøpsdato (kassalapp).

Innenfor garantitiden fjerner vi mangler på apparat eller tilbehør uten omkostninger hvis manglene skyldes material- eller produksjonsfeil. Dette gjør vi ved reparasjon eller – etter vår vurdering – bytting.

Garantiytelser medfører ingen forlengelse av garantitiden, og det oppstår heller ikke noe krav på en ny garanti på grunn av dette!

Som garantibevis gjelder kjøpsbeviset. Uten dette beviset kan du ikke få byttet eller reparert apparatet gratis.

I forbindelse med garanti ber vi om at du gir **hele** apparatet i **originalemballasjen** sammen med kassalappen til din forhandler.

Verken defekter på forbrukstilbehør og slitasjedeler eller rengjøring, vedlikehold og utskifting av slitasjedeler går inn under garantien. Slike ting er derfor kostnadspliktige!

Garantien utgår ved inngrep utenfra.

Etter garantien

Etter at garantitiden har gått ut, kan reparasjoner utføres av den aktuelle faghandelen eller reparasjonsservice mot betaling.

NORSK

General safety instructions

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

- To avoid the risk of fire or an electric shock, you should not expose the device to rain or moisture. Consequently, do not use the device in the immediate vicinity of water - for example near a bath tub, a swimming pool or in a damp cellar.
- Use the device only for the intended purpose.
- Only connect the device at a properly installed plug socket. Pay attention that the specified voltage corresponds to the voltage of the plug socket.
- When using external mains supply, pay attention to the correct polarity and voltage. Always place the batteries in the correct direction.
- Assemble the device in such a way that the available ventilation openings are not covered.
- Never open the housing of the device. Incorrect repairs can constitute a considerable risk for the user. Should the device become damaged, in particular the mains supply cable, do not operate the device any longer, but rather have it repaired by an expert. Check the mains supply cable regularly for damage.
- For safety reasons a broken or damaged mains lead may only be replaced by an equivalent lead from the manufacturer, our customer service department or a similary qualified person.
- If the device is not used for a longer period, remove the plug connector from the plug socket or take out the batteries.

These symbols may be found on the machine and are intended to indicate the following:



The lightning symbol should advise the user of parts in the inside of the device which carry dangerously high voltage levels.



The symbol with an exclamation mark should advise the user of important operation or maintenance instructions in the accompanying documentation.



Devices bearing this symbol work with a „class 1 laser“ for tracing the CD. The built-in safety switches should prevent the user being exposed to dangerous laser light, which is invisible to the human eye, when the CD compartment is opened.

Under no circumstances should these safety switches be bypassed or manipulated, as this could result in a danger of exposure to the laser light.

ENGLISH

Overview of the Components

1 Set minutes (MINUTE)
2 Hour function key (HOUR)
3 Time setting function key (CLOCK SET)
4 Alarm function key (ALARM SET)
5 Wake-up interval (SNOOZE)
6 Function key for delayed switch-off (SLEEP)
7 Function key (ALARM SLEEP/OFF)
8 ALARM switch (1/2 /1+2)
9 Function selector switch (BUZZER/AUTO/OFF/ON)
10 TUNING control
11 Function selector switch (FM / MW / CD)
12 VOLUME (MIN/MAX) control
13 🎧 Headphone connection
14 LCD display
15 CD compartment
16 Tab for opening
17 **I◀◀ / ▶▶I** SKIP/SEARCH buttons (forward/reverse search)
18 ■ STOP button
19 ▶ **II** PLAY/PAUSE button
20 RANDOM button
21 PROGRAM/REPEAT button
22 DIMMER button
23 Throw-out antenna
24 Battery compartment
25 AC connection
26 Loudspeakers

Initial Use of the Radio Recorder/ Introduction

- Please read the operating instructions carefully before using the radio recorder for the first time!
- Select a suitable location for the radio recorder, such as a dry, flat, non-slip surface on which it is easy to operate the machine.
- Ensure that the radio recorder is sufficiently ventilated!
- Insert the plug into a properly installed 230 V, 50 Hz power socket. The time 0:00 flashes in the display. Ensure that the voltage is the same as that indicated on the model identification plate.

Inserting the batteries (not supplied)

If there is a power cut or the mains plug has been removed from the power socket, the settings will be retained if the power reserve batteries are inserted.

1. Open the battery compartment (24) on the bottom.
2. Connect a 9 V, E compound battery to the supply connection. Please ensure the correct polarity.
3. Close the battery compartment again.
4. If the device is not used for a prolonged period of time, please take the batteries out in order to prevent leakage of battery acid.

Note: Do not dispose of batteries in the domestic waste. Please return used batteries to the relevant collection points or the shop where they were bought.

Never throw batteries into a fire.

Headphone Socket

Please use headphones with a 3.5 mm jack, which should be inserted in the 🎧 phones socket (13). The loudspeakers (26) are then switched off.

Transport Safety Device, CD Compartment

Open the CD compartment (15) by pulling the lid upwards by the tab (16). Before operating the machine for the first time, remove the transport safety device from the CD player if it is still in place.

Setting of the Clock (24 h)

Turn the function selector switch (9) to the ON or OFF position in order to set the time.

Hours: Press the CLOCK SET key (3) and the HOUR key (2) simultaneously.
Minutes: Press the CLOCK SET key (3) and the MINUTE key (1) simultaneously.

Setting of the Alarm (24 h)

It is possible to set up to two alarm times as follows:

- Move the ALARM switch (8) to position "1". When the ALARM SET button is pressed the word ALARM 1 appears in the display (14).
- Choose the desired alarm time with the select buttons.

  Hours: Press the ALARM SET key (4) and the HOUR key (2) simultaneously.
  Minutes: Press the ALARM SET key (4) and the MINUTE key (1) simultaneously.

- If the switch (9) is moved to AUTO the first alarm time becomes active. Press the ALARM SET button to see the set time in the display (switch (8) to ALARM 1).

Setting the Second Alarm Time

- Move the ALARM switch (8) to position "2". When the ALARM SET button is pressed the word ALARM 2 appears in the display.
- Choose the desired alarm time with the select buttons.
- Move the function selector switch (9) to AUTO to activate the second alarm time. Press the ALARM SET button to see the set time in the display (switch (8) to ALARM 2).
- If the ALARM switch is moved to the "1+2" position both alarm times are activated. Both ALARM 1 and ALARM 2 appear in the display. This function is only useful if the clock radio is switched off between the two times with the button (7).

In order to switch off the alarm until the following day please press the ALARM SLEEP/OFF button.

If you would like to deactivate the ALARM completely, move the switch (9) to the OFF position.

Radio station tuning

- Move the function selector switch (9) to the ON position and the switch (11) to MW or FM.
- Select a station by turning the TUNING control (10). The display shows the radio frequency and to the left of this the radio band.

  FM (MHz) = FM (frequency modulation),
  MW (KHz) = medium wave.

- If reception is too weak and the station being received hisses, try to improve reception by turning, unwinding or winding up the throw-out antenna (23).
- An aerial is integrated into the device for the reception of AM stations. The machine can be aligned to the station by turning it. In this frequency band programs are transmitted in „mono" only.
- To switch off the radio, shift the function selector (9) to the OFF position.
- The desired volume can be sent using the VOLUME regulator (12).
- With the DIMMER button (22) you can select the brightness of your display (2 levels).

Radio alarm

- After you have set the alarm time and chosen a radio station, turn function selector switch (11) to MW or FM and function selector switch (9) to the AUTO position.
- As soon as the alarm time is reached, the radio is switched on. The selected radio station plays at the set volume.

Buzzer alarm

- If you would not like to be woken up by the radio, move the function selector switch (9) to the BUZZER position.
- Instead of the radio, the buzzer goes off when the alarm time is reached.

To turn off the alarm signal, move the function selector switch (9) to the AUTO or OFF position or press the ALARM SLEEP/OFF button (7).

Waking up to a CD

- In order to be woken up by an inserted CD, move the function selector switch to the "CD" position. Ensure that the CD is correctly inserted in the CD compartment.
- As soon as the set alarm time is reached the CD player switches on automatically. Playback is started at the set volume.

Automatic Alarm Interval

The automatically set alarm function can be shut off for approximately 7 minutes with the SNOOZE key (5). After approximately 1 hour the alarm function switches off completely until the following day.

Switch-off

The radio is switched off when the function selector switch (9) is turned to the "OFF" position.

Delayed Shut-Off

The delayed switch-off function can be used when the switch is in the positions AUTO or OFF.

- When the SLEEP button (6) is pressed the radio is switched off after 59 minutes or 1 hour and 59 minutes. SLEEP lights up in the display.
- The switch-off time can be adjusted by pressing the SLEEP and the HOUR button (2) or the MINUTE button (1) at the same time.
- This function can be cancelled with the ALARM SLEEP/OFF key (7).

Playing CDs

Proceed as follows in order to listen to a CD

1. Move the function selector switch (9) to ON and the switch (11) to the CD position.
2. Open the CD compartement (15) by pulling the lid upwards by the tab (16).
3. Insert a audio CD with the lable facing upwards on to the central cone until it clicks into place. Then close the CD compartement.
4. „- -“ appears in the display (14) followed by the number of tracks. Press the ▶ **II** PLAY/PAUSE button (19) in order to play the CD.
5. Playback begins automatically with the first track on the CD. The track currently being played and the symbol ▶ are shown in the display.
6. In order to remove a CD, please press the ■ STOP button (18), open the CD compartment and carefully remove the CD.
7. The desired volume can be sent using the VOLUME regulator (12).

Please note these instructions for playing back CDs and CDRs in MP3 format! The device is not able to play back MP3 files. The CD begins to turn, but the sound cannot be heard.

Always keep the CD deck closed.

Note: If a disc is inserted incorrectly, or no disc is inserted, the symbol „No“ appears in the display.

Description of the CD Buttons

▶ II PLAY/PAUSE (19): When pressed once, this button briefly interrupts playback. The symbol ▶ flashes in the display.

I◀◀ SKIP/SEARCH (17): Press once = This starts the current track again from the beginning.

Press twice = This jumps back to the previous track.

Press three times = This plays the song before etc. If the button is kept pressed down, the machine starts to search through the tracks.

▶▶I SKIP/SEARCH (17): With this button you can jump to the following track or the next track but one etc. If the button is kept pressed down, the machine starts to search through the tracks.

■ STOP (18): The CD is stopped.

REPEAT (21): **Only with a CD running:**

Press once: The current song is repeated continually (REPEAT 1 lights up in the display).

Press twice: The entire CD is repeated continually (REP ALLlights up in the display).

Press three times: The function is deactivated and the CD is played in the normal mode.

RANDOM (20)

- Press the ▶ **II** PLAY/PAUSE button (19) in order to play the CD.
- Press the RANDOM button 1 x = the display (14) contains the word RAND and the track number that is to be played first. All tracks are played back in random order. Press the **I◀◀ ▶▶I** buttons (17) to see the randomly selected order.
- Press the RANDOM button 2 x = all functions are cancelled. The normal play mode is resumed.

Programmed Play

This can be used to program any desired sequence of tracks.

1. Press the ■ STOP key (18).
2. Press the PROGRAM key (21). „01“ (storage position) appears in the display (14) together with the abbreviation PROG. Use the **I◀◀ ▶▶I** buttons (17) to select the desired track and then press the PROGRAM button again.
3. Select the next track with the **I◀◀ ▶▶I** key (17) and press the PROGRAM key again. Repeat the procedure until all the desired tracks are selected.
4. Press the ▶ **II** PLAY/PAUSE key (19). The playback starts. In the display the word PROG lights up. The symbol ▶ and the selected track numbers are shown in order. With this button you can also briefly interrupt the programme - the ▶ symbol flashes. Press the **I◀◀ ▶▶I** buttons (17) to see the selected order.
5. Press once the ■ STOP key (18) to stop the playback while retaining the program. The word PROG. goes off.
6. To resume the playback of the program press first the PROGRAM key once and then the ▶ **II** PLAY/PAUSE key.
7. The device stops automatically once the entire sequence of programmed tracks is completed.
8. The programmed order remains in the memory until you change to the other mode, the CD is removed from the CD drawer or the device is switched off.

It is also possible to combine the programmed tracks with the REPEAT function. After you have programmed and started the device, please press the REPEAT button (21) up to three times and then you can use the functions as described under „REPEAT“.

Cleaning

- Remove the plug before cleaning.
- Clean the appliance with a slightly humid cloth without any additives.
- Do not dip the appliance in water.

ENGLISH

Technical Data

Model: ....SRC 4306 CD

Power supply: .... AC 230 V, 50 Hz

Battery power reserve: .... 9 V block

Protection class: II

Net weight: ....1.46 kg

Radio section:

Frequency ranges: ....UKW / FM 87,5 ~ 108 MHz

.......................MW / AM 525 ~ 1633 kHz

This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.

Subject to technical changes without prior notice!

Guarantee

The device supplied by our Company is covered by a 24 month guarantee starting on the date of purchase (receipt).

During the life of the guarantee any fault of the device or its accessories ascribable to material or manufacturing defects will be eliminated free of charge by repairing or, at our discretion, by replacing it. The guarantee services do not entail an extension of the life of the guarantee nor do they give rise to any right to a new guarantee!

Proof of the guarantee is provided by the proof of purchase. Without proof of purchase no free replacement or repair will be carried out.

If you wish to make a claim under the guarantee please return the **entire** machine in the **original packaging** to your dealer together with the receipt.

Defects to consumables or parts subject to wearing as well as cleaning, maintenance or the replacement of said parts are not covered by the guarantee and hence are to be paid!

The guarantee lapses in case of unauthorized tampering.

After the expiry of the guarantee

After the expiry of the guarantee repairs can be carried by the competent dealer or repair service against the payment of the ensuing costs.



Meaning of the “Dustbin” Symbol

Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of reutilisati-on of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

ENGLISH

Ogólne wskazówki związane z bezpieczną

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Urządzenie chronić należy przed deszczem i wilgocią, aby zapobiec groźbie pożaru lub porażeniu prądem. Nie należy go więc używać w pobliżu wody, a więc przykładowo w pobliżu wanny, basenu lub w zawilgoconej piwnicy.
- Urządzenie należy używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Urządzenie należy podłączyć tylko i wyłącznie do przepisowo zamontowanego gniazdka. Proszę zwrócić uwagę na to, żeby podane napięcie zgadzało się z napięciem w gniazdku.
- W przypadku używania oddzielnych zasilaczy należy zwrócić uwagę na biegunowość i napięcie, baterie muszą zostać włożone do urządzenia zgodnie z oznaczoną biegunowością.
- Urządzenie należy w taki sposób ustawić, żeby istniejące otwory wentylacyjne nie zostały przykryte.
- Nigdy nie wolno otwierać obudowy urządzenia. Niefachowo przeprowadzone naprawy mogą być groźne w skutkach dla użytkownika. Przy uszkodzeniu urządzenia, w szczególności kabla sieciowego, urządzenie nie może być używane dopóki nie zostanie naprawione przez osobę z wymaganymi uprawnieniami. Przewód zasilający należy regularnie sprawdzać, czy nie jest uszkodzony.
- W razie awarii proszę nie naprawiać urządzenia samemu lecz skorzystać z pomocy autoryzowanego specjalisty.Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub w specjalnym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Jeżeli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas używane, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka lub wyjąć baterie.

Poniższe symbole mogą znajdować się na urządzeniu i mają zwracać Państwa uwagę na:



Symbol błyskawicy ma zwrócić uwagę użytkownika na znajdujące się we wnętrzu urządzenia części, które są pod niebezpiecznie wysokim napięciem.



Symbol z wykrzyknikiem ma zwrócić uwagę użytkownika na znajdujące się w załączonych dokumentach ważne wskazówki związane z obsługą i konserwacją urządzenia.



Urządzenia z tym symbolem używają do odczytywania dźwięku z płyty kompaktowej „Lasera klasy A“. Wbudowany wyłącznik bezpieczeństwa ma zapobiec temu, żeby użytkownik w czasie otwierania kieszeni odtwarzacza płyt kompaktowych został poddany niebezpiecznemu dla ludzkich oczu oddziaływaniu niewidocznego światła lasera.

Wyłącznika tego nie należy w żadnym wypadku zmostkować lub też przy nim manipulować, ponieważ grozi to niebezpieczeństwem, że użytkownik poddany zostanie oddziaływaniu niebezpiecznego dla ludzkich oczu niewidocznego światła lasera.

JĘZYK POLSKI

Przegląd elementów obsługi

1 Ustawianie minut (MINUTE)
2 Przycisk funkcyjny godziny (HOUR)
3 Przycisk funkcyjny ustawienia czasu (CLOCK SET)
4 Przycisk godziny budzenia (ALARM SET)
5 Czasy budzenia (SNOOZE)
6 Przycisk funkcyjny wyłączania z opóźnieniem (SLEEP)
7 Przycisk funkcyjny (ALARM SLEEP/OFF)
8 Przełącznik ALARM (1/2 /1+2)
9 Przełącznik wyboru funkcji (BUZZER/AUTO/OFF/ON)
10 Regulator TUNING
11 Przełącznik wyboru funkcji (FM / MW / CD)
12 VOLUME (MIN/MAX regulator głośności)
13 Podłączenie na słuchawki 🎧
14 Wyświetlacz LCD
15 Pomieszczenie na CD
16 Zaczep do otwierania pomieszczenia na CD
17 Przyciski **I◀◀** / **▶▶I** SKIP/SEARCH (przeszukiwanie do przodu/do tyłu)
18 Przycisk ■ STOP
19 Przycisk **▶ II** PLAY/PAUSE (Odtwarzanie/Przerwa)
20 Przycisk RANDOM
21 Przycisk PROGRAM/REPEAT (pamięć/powtórka)
22 Przycisk DIMMER
23 Zwijana antena
24 Miejsce na baterie
25 Podłączenie AC
26 Głośnik

Uruchomienie urządzenia / wprowadzenie

- Przed uruchomieniem urządzenia proszę dokładnie przeczytać instrukcję obsługi!
- Proszę wybrać odpowiednie miejsce dla urządzenia, najlepiej suchą, płaską, bezpoślizgową powierzchnię, na której łatwo będzie Państwu obsługiwać urządzenie.
- Proszę zapewnić urządzeniu odpowiednią wentylację!
- Podłączyć wtyczkę do prawidłowo zainstalowanego gniazda z zestykiem ochronnym 230 V 50 Hz. Na wyświetlaczu miga godzina 0:00. Proszę pamiętać o zgodności napięcia sieci z danymi na tabliczce informacyjnej urządzenia.

Założenie baterii (nie objęte dostawą)

W przypadku awarii zasilania lub wyciągnięcia wtyczki z kontaktu, ustawienia zostaną zachowane, o ile wcześniej włożono baterie rezerwy chodu.

1. Proszę otworzyć kieszeń na baterie (24) znajdującą się w dolnej części urządzenia.
2. Proszę połączyć baterię blokową 9 V, E z podłączeniem. Proszę pamiętać o właściwej polarności (Patrz spód kieszeni na baterie ewent. wytłoczenie na zewnątrz).
3. Proszę ponownie zamknąć kieszeń na baterie.
4. Jeżeli nie korzystają Państwo z urządzenia przez dłuższy czas proszę wyjąć z niego baterie, aby zapobiec „wyciekowi” kwasu akumulatorowego.

Uwaga: baterii nie należy wyrzucać do kosza na śmieci. Proszę pozbywać się zużytych baterii oddając je we właściwych punktach lub w sklepie.

Proszę nigdy nie wrzucać baterii do ognia.

Wejście dla słuchawek

Przy odbiorze przez słuchawki proszę korzystać ze słuchawek z podłużną wtyczką 3.5 mm podłączając ją do wejścia słuchawki podłączenie 🎧 (13). Głośniki (26) zostają odłączone.

Zabezpieczenie transportowe kieszeni CD

Proszę otworzyć pomieszczenie na CD (15) przez podniesienie zaczepem (16) pokrywki do góry. Przed uruchomieniem urządzenia proszę usunąć z odtwarzacza CD zabezpieczenie transportowe, o ile takie zostało przewidziane.

Ustawianie czasu (24 h)

Ustaw przełącznik funkcji (9) w pozycji ON lub OFF, aby ustawić czas zegara.

Uren: Druk toets CLOCK SET (3) en toets HOUR (2) gelijktijdig in.
Minuten: Druk toets CLOCK SET (3) en toets MINUTE (1) gelijktijdig in.

Ustawianie czasu budzenia (24 h)

Można ustawić dwa czasy budzenia. W tym celu należy wykonać następujące czynności:

- Przestaw przełącznik ALARM (8) do pozycji “1”. Naciśnij przycisk ALARM SET - na wyświetlaczu (14) ukaże się wskaźnik ALARM 1.
- Przyciskami wybierania wybierz pożądany czas budzenia.

  Godziny: wciśnij równocześnie przycisk ALARM SET (4) i klawisz oznaczony literą HOUR (2).
  Minuty: wciśnij równocześnie przycisk ALARM SET (4) i klawisz oznaczony literą MINUTE (1).

- Przestawienie przełącznika (9) na AUTO uaktywni czas budzenia 1. Po naciśnięciu przycisku ALARM SET na wyświetlaczu zostanie pokazany ustawiony czas (przełącznik (8) w pozycji ALARM 1).

Ustawianie czasu budzenia 2

- Przestaw przełącznik ALARM (8) do pozycji “2”. Naciśnij przycisk ALARM SET - na wyświetlaczu ukaże się wskaźnik ALARM 2.
- Przyciskami wybierania wybierz pożądany czas budzenia.
- Przestawienie przełącznika (9) na AUTO uaktywni czas budzenia 1. Po naciśnięciu przycisku ALARM SET na wyświetlaczu zostanie pokazany ustawiony czas (przełącznik (8) w pozycji ALARM 2).
- Przestawienie przełącznika ALARM do pozycji “1+2” uaktywni oba czasy budzenia. Na wyświetlaczu ukażą się oba wskaźniki. Ta funkcja ma sens tylko, gdy urządzenie zostało wyłączone między różnymi czasami przyciskiem (7).

Aby wyłączyć alarm do następnego dnia, naciśnij przycisk ALARM SLEEP/OFF.

Aby całkowicie wyłączyć ALARM, przestaw przełącznik (9) do pozycji OFF.

Ustawianie wybranej stacji

- Przestaw przełącznik funkcji (9) do pozycji ON a przełącznik (11) na MW lub FM.
- Obracając regulatorem strojenia TUNING (10), wybierz jakąś stację. Na wyświetlaczu ukaże się częstotliwość radiowa a z lewej strony symbol zakresu.

  FM (MHz) = UKF, MW (KHz) = zakres fal średnich.

- Jeżeli odbiór jest zbyt słaby i odbierana stacja szumi, to proszę spróbować poprawić odbiór, kręcąc i rozwijając lub zwijając drut antenowy (23).
- W celu odbioru stacji AM w urządzeniu zintegrowana jest antena. Kręcąc i zmieniając pozycję urządzenie można ustawić na stację nadawczą. W tym paśmie częstotliwości programy nadawane są tylko monofonicznie.
- Aby wyłączyć radio należy ustawić przełącznik funkcyjny (9) w pozycji OFF.
- Regulatorem głośności VOLUME (12) można ustawić pożądaną głośność.
- Przyciskiem DIMMER (22) możesz wybrać stopień jasności wskaźnika (2 stopnie).

Budzenie przy pomocy radia

- Po ustawieniu czasu budzenia i wybraniu stacji radiowej, ustaw przełącznik funkcji (11) na MW lub FM a przełącznik funkcji (9) w pozycji AUTO.
- Gdy nadejdzie ustawiona godzina budzenia radio włączy się. Usłyszą Państwo wcześniej ustawioną stację nadającą we wcześniej ustawionej sile głosu.

Budzenie przy pomocy brzęczyka

- Jeżeli chcesz być budzony sygnałem radiowym, ustaw przełącznik funkcji (9) w pozycji BUZZER.
- W miejsce sygnału radiowego w porze budzenia usłyszą Państwo sygnał brzęczyka.

Aby wyłączyć sygnał dźwiękowy, ustaw przełącznik funkcji (9) w pozycji AUTO lub OFF bądź naciśnij przycisk ALARM SLEEP/OFF (7).

Budzenie muzyką z płyty CD

- Aby zostać obudzonym muzyką z wożonej płyty CD, przestaw przełącznik funkcji do pozycji “CD”. Upewnij się, czy w kieszeń CD włożona jest prawidłowo płyta CD.
- Gdy zegar dojdzie do ustawionego czasu budzenia, automatycznie włączy się odtwarzacz CD. Odtwarzanie zostanie uruchomione z ustawioną wcześniej głośnością.

Interwałowa automatyka budzenia

Automatycznie włączona funkcja budzenia, poprzez wciśnięcie przycisku SNOOZE (5) może zostać przerwana na ok. 7 minut. Po ok. 1 godzinie funkcja budzenia wyłączy się całkowicie aż do następnego dnia.

Wyłączanie

Urządzenie jest wyłączone, gdy przełącznik funkcji (9) jest ustawiony w pozycji “OFF”.

Opóźnione wyłączanie

Z funkcji wyłączania z opóźnieniem mogą Państwo korzystać przy ustawieniu przełącznika na pozycji AUTO lub OFF.

- Po naciśnięciu przycisku SLEEP (6) radio wyłączy się po 59 minutach ewent. 1 godz. i 59 min. W wyświetlaczu świeci się SLEEP.
- Czas wyłączania można ustawiać naciskając jednocześnie przyciski SLEEP i HOUR (2) ewent. MINUTE (1).
- Po wciśnięciu klawisza ALARM SLEEP/OFF (7) zostaje przywrócone pierwotne ustawienie.

Odtwarzanie CD

Odtwarzanie CD przebiega w sposób następujący

1. Przestaw przełącznik funkcji (9) na ON a przełącznik (11) do pozycji CD.
2. Proszę otworzyć pomieszczenie na CD (15) przez podniesienie zaczepem (16) pokrywki do góry.
3. Proszę włożyć CD audio na centralny stożek nadrukiem do góry w taki sposób, aby dysk osiadł stabilnie. Następnie proszę zamknąć kieszeń CD.
4. Na wyświetlaczu (14) pojawi się „- -“ a następnie liczba tytułów. Żeby zacząć odtwarzanie płyty kompaktowej należy przycisnąć klawisz ▶ II PLAY/PAUSE (19).
5. Odtwarzanie rozpoczyna się automatycznie od pierwszego utworu CD. Na wyświetlaczu ukaże się ustawiony aktualnie utwór oraz symbol ▶.
6. Aby wyjąć płytę CD, naciśnij przycisk ■ STOP (18), otwórz kieszeń CD i ostrożnie unieś płytę CD.

Proszę uwzględnić tą wskazówkę odnośnie odtwarzania płyt CD i CDR w formacie MP3! Urządzenie to nie obsługuje formatu MP3. Wprawdzie płyta kompaktowa zaczyna się kręcić, jednak dźwięk nie jest odtwarzany.

Pokrywę odtwarzacza należy trzymać stale zamkniętą.

Wskazówka: Jeżeli płyta kompaktowa zostanie włożona odwrotną stroną, wzgl. nie zostanie włożona żadna płyta, to w wyświetlaczu pojawia się meldunek „No“ (nie).

Opis przycisków CD

▶ II PLAY/PAUSE (19): Jednorazowe naciśnięcie powoduje przerwanie odtwarzania. W wyświetlaczu miga symbol ▶.

I◀◀ SKIP/SEARCH (17): Naciśnięcie 1x = Aktualny utwór odtwarzany jest od początku.

Naciśnięcie 2x = Przeskakuje do poprzedniego tytułu.

Naciśnięcie 3x = Odtwarza utwór poprzedzający itd. Po wciśnięciu przycisku rozpoczyna się proces przeszukiwania skali odbiornika.

▶▶I SKIP/SEARCH (17): Przy pomocy tego przycisku mogą Państwo przejść do następnego lub jeszcze wcześniejszego tytułu. Po wciśnięciu przycisku rozpoczyna się proces przeszukiwania skali odbiornika

■ STOP (18): Zatrzymanie CD.

REPEAT (21): **Tylko w czasie odtwarzania płyty CD:**

1x naciśnięcie:
stałe powtarzanie aktualnie odtwarzanego utworu (W wyświetlaczu świeci się REPEAT 1).

2x naciśnięcie:
stałe powtarzanie kompletnego CD (W wyświetlaczu świeci się REP ALL).

3x naciśnięcie:
funkcja zostaje dezaktywowana, a CD odtwarzane jest w zwykłym trybie.

RANDOM (20)

- Żeby zacząć odtwarzanie płyty kompaktowej należy przycisnąć klawisz ▶ II PLAY/PAUSE (19).
- Naciśnięcie przycisku RANDOM 1 x = na wyświetlaczu (14) ukaże się wskaźnik RAND i numer utworu, który będzie odtwarzany w pierwszej kolejności. Wszystkie utwory będą następnie odtwarzane w przypadkowej kolejności. Jeżeli naciśniesz przyciski I◀◀ ▶▶I (17), zobaczysz wybraną losowo sekwencję utworów.
- Naciśnięcie przycisku RANDOM 2 x = wszystkie funkcje zostaną skasowane. Kontynuacja zwykłego trybu odtwarzania.

Odtwarzanie zaprogramowane

Pozwala na zaprogramowanie dowolnej kolejności tytułów.

1. Proszę nacisnąć przycisk ■ STOP (18).
2. Proszę nacisnąć przycisk PROGRAM (21). W wyświetlaczu (14) pojawia się „01” (pozycja w pamięci) i meldunek PROG. Przyciskami I◀◀ ▶▶I (17) proszę wybrać pożądany tytuł i wcisnąć ponownie przycisk PROGRAM.
3. Przy pomocy przycisku I◀◀ ▶▶I (17) proszę wybrać następny utwór i
ponownie nacisnąć przycisk PROGRAM. Proszę powtarzać tę czynność do momentu wybrania wszystkich utworów.
4. Proszę nacisnąć przycisk ▶ II PLAY/PAUSE (19). Uruchomione zostaje odtwarzanie Na wyświetlaczu wyświetlany jest wskaźnik PROG, symbol ▶ i numery wybranych utworów zaprogramowanej sekwencji. Tym przyciskiem można też na chwilę przerwać wykonywanie programu - zostanie wówczas wyświetlony symbol ▶. Jeżeli naciśniesz przyciski I◀◀ ▶▶I (17), zobaczysz zaprogramowaną sekwencję utworów.
5. Jeżeli nacisną Państwo jeden raz przycisk ■ STOP (18), odtwarzanie zostaje zatrzymane, program zostanie jednak zachowany. Wskaźnik PROG gaśnie.
6. W celu ponownego odtworzenia programu proszę nacisnąć jeden raz przycisk PROGRAM a następnie przycisk ▶ II PLAY/PAUSE.
7. Po odtworzeniu wszystkich zaprogramowanych utworów urządzenie samoczynnie się zatrzyma.
8. Zaprogramowana kolejność pozostaje w pamięci do chwili przełączenia sprzętu na inny tryb, wyjęcia płyty kompaktowej z pojemnika na CD, lub gdy urządzenie zostanie wyłączone.

JĘZYK POLSKI

Istnieje możliwość połączenia zaprogramowanych utworów z funkcją REPEAT. Po zaprogramowaniu i uruchomieniu urządzenia, należy do 3 x nacisnąć przycisk REPEAT (21) a następnie można korzystać z funkcji w sposób opisany w punkcie „REPEAT”.

Czyszczenie

- Przed czyszczeniem urządzenia proszę wyłączyć je z sieci.
- Urządzenie proszę czyścić używając lekko zwilżonej ścierki bez środków czyszczących.
- Proszę nie wsadzać urządzenia do wody.

Dane techniczne

Model: ....SRC 4306 CD

Napięcie zasilające: .... AC 230 V, 50 Hz

Bateria rezerwowa:.. blokowa 9 V

Stopień ochrony:.. II

Masa netto: ....1,46 kg

Radio:

Zakresy częstotliwości:...............UKF / FM 87,5 ~ 108 MHz

.... MW / AM 525 ~ 1633 kHz

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Zastrzega się prawo do zmian technicznych!

WARUNKI GWARANCJI

Przyznajemy 24 miesiące gwarancji na produkt licząc od daty zakupu.

W tym okresie będziemy bezpłatnie usuwać w terminie 14 dni od daty dostarczenia wadliwego sprzętu z kartą gwarancyjną do miejsca zakupu wszystkie uszkodzenia powstałe w tym urządzeniu na skutek wady materiałów lub wadliwego wykonania, naprawiając oraz wymieniając wadliwe części lub (jeśli uznamy za stosowne) wymieniając całe urządzenie na nowe.

Sprzęt do naprawy powinien być dostarczony w komplecie wraz z dowodem zakupu oraz z ważną kartą gwarancyjną do sprzedawcy w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed uszkodzeniem. W razie braku kompletnego opakowania fabrycznego, ryzyko uszkodzenia sprzętu podczas transportu do i z miejsca zakupu ponosi reklamujący.

Naprawa gwarancyjna nie dotyczy czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.

Gwarancja nie obejmuje:

- mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad,
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyładowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania i innych zdarzeń losowych,
- nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania,
- sznurów połączeniowych, sieciowych, żarówek, baterii, akumulatorów,
- uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb oraz wszelkich przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika lub osoby niepowołane,
- roszczeń z tytułu parametrów technicznych wyrobu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta,
- prawidłowego zużycia i uszkodzeń, które mają nieistotny wpływ na wartość lub działanie tego urządzenia.

Karta gwarancyjna bez pieczątki sklepu, daty sprzedaży, nie wypełniona, źle wypełniona, ze śladami poprawek, nieczytelna wskutek zniszczenia, bez możliwości ustalenia miejsca sprzedaży oraz dołączonego dowodu zakupu jest nieważna.

Korzystanie z usług gwarancyjnych nie jest możliwe po upływie daty ważności gwarancji. Gwarancja na części lub całe urządzenie, które są wymieniane kończy się, wraz z końcem gwarancji na to urządzenie.

Wszystkie inne roszczenia, wliczając w to odszkodowania są wykluczone chyba, że prawo przewiduje inaczej. Roszczenia wykraczające poza tą umowę nie są uwzględniane przez tą gwarancję.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczpospolitej Polskiej.



Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci“

Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním blokem a podle možností i s obalem a vnitřním vybavením obalu dobře uschovejte. Pokud budete přístroj předávat třetím osobám, odevzdejte jim i tento návod k obsluze.

- Aby se zamezilo riziku vzniku požáru nebo úrazu elektrickým prosudem, neměl by být přístroj vystavován působení deště nebo vlhkosti. Přístroj neprovozujte v bezprostřední blízkosti vody (např. Koupelny, bazény, vlhké sklepy).
- Přístroj používejte jen v souladu s jeho zamýšleným účelem.
- Přístroj připojujte jen do předpisově instalované zásuvky. Mějte na paměti, že uvedené napětí musí souhlasit s napětím v zásuvce.
- Při používání externích síťových adaptérů dbejte na správnou polaritu a napětí, baterie vkládejte vždy ve správné poloze.
- Přístroj instalujte tak, aby větrací otvory nebyly zakryty.
- Nikdy neotvírejte skříň přístroje. V důsledku neodborné opravy mohou uživateli vzniknout značná rizika. V případě poškození přístroje, zejména pak síťového kabelu, neuvádějte přístroj do provozu, nýbrž jej nechte opravit odborníkem. Síťový kabel pravidelně kontrolujte z hlediska možného poškození.
- Poškozený síťový kabel smí být nahrazen rovnocenným kabelem a práce může být provedena pouze výrobcem, naší službou zákazníkům nebo jinou kvalifikovanou osobou, aby se zamezilo možnému nebezpečí.
- Nebudete-li přístroj používat po delší dobu, vytáhněte zástrčku ze zásuvky, příp. vyjměte baterie.

Na přístroji se mohou eventuálně nacházet níže uvedené symboly, které Vás mají upozorňovat na následující:



Symbol blesku má uživatele upozorňovat na díly uvnitř přístroje, které jsou pod nebezpečným napětím.



Symbol s vykřičníkem má uživatele upozornit na důležité pokyny týkající se obsluhy nebo údržby, které jsou jsou uvedeny v dodávané dokumentaci.



Přístroje s tímto symbolem pracují s laserovým zařízením třídy 1 ke snímání dat z kompaktního disku. Vestavěné bezpečnostní spínače mají zamezit tomu, aby byl uživatel vystaven nebezpečnému, pro lidské oko neviditelnému laserovému světlu, jestliže se otevře CD-mechanika.

Bezpečnostní spínače nesmějí být v žádném případě přemosťovány ani s nimi nesmí být nijak manipulováno, protože jinak existuje nebezpečí, že budete vystaveni laserovému záření.

Přehled ovládacích prvků

1 Tlačítko pro nasatvení minut (MINUTE)
2 Tlačítko pro nasatvení hodin (HOUR)
3 Tlačítko funkce nastavování času (CLOCK SET)
4 Tlačítko funkce nastavování času buzení (ALARM SET)
5 Interval buzení (SNOOZE)
6 Tlačítko funkce zpožděného vypnutí (SLEEP)
7 Tlačítko funkce (ALARM SLEEP/OFF)
8 Spínač ALARM (1/2 /1+2)
9 Přepínač funkcí (BUZZER/AUTO/OFF/ON)
10 Regulátor ladění TUNING
11 Přepínač funkcí (FM / MW / CD)
12 VOLUME (regulátor hlasitosti MIN/MAX)
13 🎧 Zdířka pro sluchátka
14 LCD-displej
15 CD-mechanika
16 Úchytka pro otevírání CD-mechaniky
17 Tlačítko I◀◀ / ▶▶I SKIP/SEARCH (Vyhledávání dopředu/dozadu)
18 Tlačítko ■ STOP
19 Tlačítko ▶ II PLAY/PAUSE (Reprodukce/Pauza)
20 Tlačítko RANDOM
21 Tlačítko PROGRAM/REPEAT (Paměť/Opakovat)
22 Tlačítko DIMMER
23 Odhazovací anténa
24 Přihrádka pro baterie
25 Přípojka AC
26 Reproduktory

Uvedení přístroje do provozu/úvod

- Před uvedením přístroje do provozu se důkladně seznamte s návodem k obsluze!
- Pro přístroj zvolte vhodné místo. Vhodná je suchá, rovná, neklouzavá plocha, na které budete moci přístroj dobře obsluhovat.
- Dbejte na to, aby bylo zajištěno dostatečné proudění vzduchu kolem přístroje!
- Meta a ficha numa tomada de corrente com contacto de segurança que esteja instalada convenientemente e que tenha uma voltagem de 230 V, 50 Hz. Na displeji bliká časový údaj 0:00. Dbejte na to, aby síťové napětí souhlasilo s údaji na typovém štítku přístroje.

Vložení baterií (baterie nejsou součástí dodávky)

Dojde-li k výpadku v dodávce elektrického proudu nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky, budou provedená nastavení zachována, jestliže bude vložena baterie pro zajištění rezervní dodávky proudu.

1. Otevřete přihrádku pro baterii (14) na spodní straně.
2. Připojte ke kontaktům baterii 9 V. Dbejte na správnou polaritu.
3. Přihrádku pro baterii opět zavřete.
4. Nebude-li přístroj delší dobu používán, vyjměte, prosím, baterii z přístroje, aby se tak předešlo eventuálnímu “vytečení” bateriové kyseliny.

Pozor: Baterie nepatří do domovního odpadu. Prosíme, odevzdávejte vybité baterie na příslušných sběrných místech nebo v obchodě.

Baterie nikdy nevhazujte do ohně.

ČESKY

Zdířka pro sluchátka

Používejte sluchátka se svírkovým konektorem 3,5 mm, který se zastrčí do 🎧 zdířky pro sluchátka (13). Reproduktory (26) se odpojí.

Transportní pojistka CD-mechaniky

CD-mechaniku (15) otevřete tak, že víko vytáhnete směrem nahoru za úchytku (16). Před uvedením do provozu odstraňte z CD-přehrávače transportní pojistku.

Nastavení času (24 h)

Přepínač funkcí (9) nastavte do polohy ON nebo OFF, aby bylo možno nastavit přesný čas.

Hodiny: Stiskněte současně tlačítko CLOCK SET (3) a tlačítko HOUR (2).
Minuty: Stiskněte současně tlačítko CLOCK SET (3) a tlačítko MINUTE (1).

Nastavení času buzení (24 h)

Můžete nastavit až dva časy buzení. Postupujte takto:

- Spínač ALARM (8) posuňte do polohy "1". Stiknete-li nyní tlačítko ALARM SET, objeví se na displeji (14) údaj ALARM 1.
- Pomocí tlačítek pro výběr nyní nastavte požadovaný čas buzení.

  Hodiny: Stiskněte současně tlačítko ALARM SET (4) a tlačítko HOUR (2).
  Minuty: Stiskněte současně tlačítko ALARM SET (4) a tlačítko MINUTE (1).

- Posunete-li spínač (9) do polohy AUTO, bude aktivní první čas buzení. Stisknete-li tlačítko ALARM SET, uvidíte nastavený čas na displeji (spínač (8) na ALARM 1).

Nastavení druhého času buzení

- Posuňte spínač ALARM (8) do polohy "2". Stisknete-li tlačítko ALARM SET, objeví se na displeji údaj ALARM 2.
- Pomocí tlačítek pro výběr zvolte požadovaný čas buzení.
- Posunete-li přepínač funkcí (9) do polohy AUTO, je aktivní druhý čas buzení. Stisknete-li tlačítko ALARM SET, uvidíte nastavený čas na displeji (spínač (8) na ALARM 2).
- Posunete-li spínač ALARM do polohy "1+2", budou aktivovány oba časy buzení. Oba údaje se objeví na displeji. Tato funkce má smysl jen tehdy, jestliže byl přístroj v době mezi oběma rozdílnými časy vypnut tlačítkem (7).

Aby bylo buzení vypnuto až do druhého dne, stiskněte tlačítko ALARM SLEEP/OFF.

Jestliže chcete buzení deaktivovat úplně, posuňte spínač (9) do polohy OFF.

Naladění rozhlasového vysílače

- Posuňte přepínač funkcí(9) do polohy ON a přepínač (11) na MW nebo FM.
- Pomocí ladícího knoflíku TUNING (10) nalaďte požadovanou rozhlasovou stanici. Na displeji je zobrazena vysílací frekvence rozhlasového vysílače a vlevo od ní pak rozhlasové pásmo.

  FM (MHz) = velmi krátké vlny,
  MW (KHz) = střední vlny.

- Jestliže je přijímaný signál příliš slabý a vysílač je zašuměn, pokuste se otáčením a odvíjením. resp. navíjením odhazovací antény (23) příjem zlepšit.
- Pro příjem rozhlasového vysílání v pásmu středních vln je přístroj vybaven integrovanou anténou. Pro eventuální zlepšení příjmu je možno přístrojem otáčet nebo měnit jeho polohu, aby se tak zlepšilo nasměrování antény ve vztahu k vysílači. V tomto frekvenčním pásmu lze přijímat jen vysílání v monofonní kvalitě.
- Chcete-li radiopřijímač vypnout, posuňte přepínač funkcí (9) do polohy OFF.
- Pomocí regulátoru hlasitosti VOLUME (12) můžete nastavovat požadovanou hlasitost.
- Pomocí tlačítka DIMMER (22) si můžete zvolit jas Vašich zobrazení (2 stupně).

Buzení rozhlasovým vysíláním

- Po nastavení času buzení a naladění rozhlasového vysílače nastavte přepínač funkcí (11) na MW nebo FM a přepínač funkcí (9) do polohy AUTO.
- Jakmile nastane udaná doba buzení, zapne se rozhlasový přijímač. Je reprodukováno vysílání zvolené rozhlasové stanice v předem nastavené hlasitosti.

Buzení bzučákem

- Jestliže nechete být buzeni rozhlasovým vysíláním, posuňte přepínač funkcí (9) do polohy BUZZER.
- Namísto rozhlasové vysílání se při dosažení nastaveného času buzení ozve signální tón.

Pro vypnutí signálního tónu posuňte přepínač funkcí (9) do polohy AUTO nebo OFF nebo stiskněte tlačítko ALARM SLEEP/OFF (7).

Buzení pomocí CD

- Chcete-li být vzbuzeni prostřednictvím reprodukce vloženého kompaktního disku, posuňte přepínač funkcí do polohy "CD". Dávejte pozor na to, aby v CD-mechanice byl správně vložen kompaktní disk.
- Jakmile je dosaženo Vámi zadaného času buzení, CD-přehrávač se samočinně zapne. Zahájí se reprodukce v předtím nastavené hlasitosti.

Intervalová budící automatika

Automaticky nastavená funkce buzení může být pomocí tlačítka SNOOZE (5) vypnuta na přibl. 7 minut. Po uplynutí přibl. 1 hodiny se funkce buzení automaticky zcela vypne až do příštího dne.

Vypnutí

Přístroj je mimo provoz, jestliže přepínač funkcí (9) je v poloze "OFF".

Zpožděné vypnutí

Funkci zpožděného vypnutí můžete využít tehdy, jestliže se přepínač nachází v poloze AUTO nebo OFF.

- Stisknutím tlačítka SLEEP (6) se rozhlasový přijímač vypne po uplynutí 59 minut, resp. po uplynutí 1 hodiny a 59 minut. Na displeji svítí SLEEP.
- Čas vypnutí lze nastavit pomocí současného stisknutí tlačítek SLEEP a HOUR (2), resp. MINUTE (1).

- Stisknutím tlačítka ALARM SLEEP/OFF (7) může být tato funkce opět zrušena.

Přehrávání kompaktních disků

Takto můžete přehrávat nahrávky na Vašem cédéčku

1. Posuňte přepínač funkcí (9) do polohy ON a přepínač (11) do polohy CD.
2. CD-mechaniku (15) otevřete tak, že víko pomocí úchytu (16) vytáhnete směrem nahoru.
3. Vložte audio CD s potiskem nahoru na středící trn tak, aby CD zakklaplo. Poté zavřete CD-mechaniku.
4. Na displeji (14) se objeví "- -" a pak počet titulů. Stiskněte tlačítko ▶ II PLAY/PAUSE (19), aby se zahájila reprodukce.
5. Přehrávání začne automaticky reprodukcí prvního titulu na cédéčku. Na displeji se zobrazí aktuální skladba a symbol ▶.
6. Chcete-li kompaktní disk vyjmout, stiskněte tlačítko ■ STOP (18), otevřete CD-mechaniku a opatrně kompaktní disk nadzdvihněte.
7. Hlasitost nastavíte pomocí regulátoru hlasitosti VOLUME (12).

Prosíme, věnujte pozornost tomuto upozornění ohledně přehrávání CD a CDR ve formátu MP3! Přístroj není schopen zpracovávat soubory ve formátu MP3. Kompaktní disk se sice začne otáčet, zvuk ale nemůže být reprodukován.

Víko CD-mechaniky musí být stále zavřené.

Upozornění: Jestliže je disk vložen nesprávně, resp. jestliže není vložen žádný disk, zobrazí se hlášení "No" (ne).

Popis tlačítek pro ovládání CD

▶ II PLAY/PAUSE (19): Jedním stsiknutím můžete reprodukci na krátkou dobu přerušit. Na displeji bliká symbol ▶.

I◀◀ SKIP/SEARCH (17): 1 x stisknout = začne přehrávání aktuální skladby znovu od začátku.

2 x stisknout = přeskočení na předcházející titul.

3 x stisknout = přehraje vždy jednu předchozí skladbu atd. Podržíte-li toto tlačítko stisknuté během poslechu titulu, zahájí se vyhledávání.

▶▶I SKIP/SEARCH (17): Pomocí tohoto tlačítka můžete přeskočit na následující, resp. další následující titul atd. Podržíte-li toto tlačítko stisknuté během poslechu titulu, zahájí se vyhledávání.

■ STOP (18): CD se zastaví.

REPEAT (21): **Jen při běžícím CD:**

1x stisknout:
Je neustále opakována aktuální skladba. (Na displeji svítí REPEAT 1).

2x stisknout:
Je neustále opakován kompletní CD. (Na displeji svítí REP ALL).

3x stisknout:
Funkce se deaktivuje a kompaktní disk je přehráván v normálním režimu.

RANDOM (20)

- Stiskněte tlačítko ▶ II PLAY/PAUSE (19), aby bylo zahájeno přehrávání kopaktního disku.
- Tlačítko RANDOM stisknout 1 x = Na displeji (14) se objeví údaj RAND a číslo prvního titulu, který bude přehráván jako první. Všechny tituly budou přehrány v náhodném pořadí. Stisknete-li tlačítka I◀◀ ▶▶I (17), uvidíte náhodně zvolené pořadí.
- Tlačítko RANDOM stisknout 2 x = Všechny funkce budou zrušeny. Reprodukce bude pokračovat v normálním režimu.

Naprogramované pořadí reprodukce

Umožňuje naprogramování libovolného pořadí reprodukce titulů.

1. Stiskněte tlačítko ■ STOP (18).
2. Stiskněte tlačítko PROGRAM (21). Na displeji (14) se zobrazí "01" (místo v paměti) a údaj PROG. Pomocí tlačítek I◀◀ ▶▶I (17) si vyberte požadovaný titul a znovu stiskněte tlačítko PROGRAM.
3. Pomocí tlačítek I◀◀ ▶▶I (17) si vyberte další titul a znovu stiskněte tlačítko PROGRAM. Tímto způsobem postupujte až do doby, kdy jsou naprogramovány všechny tituly.
4. Stiskněte tlačítko ▶ II PLAY/PAUSE (19). Začne reprodukce. Na displeji svítí údaj PROG, symbol ▶ a číslo zvoleného se zobrazují podle pořadí jednotlivých titulů. Tímto tlačítkem můžete program rovněž na krátkou dobu přerušit, bliká symbol ▶. Stisknete-li tlačítka I◀◀ ▶▶I (17), uvidíte zvolené pořadí.
5. Stisknete-li tlačítko ■ STOP (18) jednou, reprodukce se zastaví, program však zůstane zachován. Údaj PROG. zmizí.
6. K opětovnému zahájení reprodukce v naprogramovaném pořadí stiskněte nejprve 1x tlačítko PROGRAM a poté tlačítko ▶ II PLAY/PAUSE.
7. Přístroj se automaticky zastaví, jakmile byly přehrány všechny naprogramované tituly.
8. Naprogramované pořadí reprodukce zůstane uloženo v paměti do té doby, než přejdete do jiného režimu nebo než je kompaktní disk vyjmut z CD-mechaniky, resp. než je přístroj vypnut.

Máte možnost kombinovat naprogramované tituly s funkcí REPEAT. Po naprogramování titulů a spuštění přístroje stiskněte tlačítko REPEAT (21) až 3 x a můžete využít funkcí, které jsou uvedeny v oddíle "REPEAT".

Čištění

- Před čištěním vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Přístroj čistěte lehce navlhčeným hadříkem a nepoužívejte žádné přísady.
- Přístroj nikdy neponořujte do vody.

Technické údaje

Model: ....SRC 4306 CD

Pokrytí napětí: .... Střídavý proud 230 V, 50 Hz

Rezervní chod na baterie: ....9 V blok

Třída ochrany:... II

Čistá hmotnost: ....1,46 kg

Rádiová část:

Kmitočtové rozsahy: ....UKW / FM 87,5 ~ 108 MHz

.... MW / AM 525 ~ 1633 kHz

Tento přístroj byl testován podle všech příslušných, v současné době platných směrnic CE, jako je např. elektromagnetická kompatibilita a direktiva o nízkonapěťové bezpečnosti, a byl zkonstruován podle nejnovějších bezpečnostně-technických předpisů.

Vyhrazujeme si technické změny!

Záruka

Na námi prodaný přístroj poskytujeme záruku v trvání 24 měsíců od data prodeje (pokladní doklad).

Během záruční lhůty odstraníme bezplatně všechny vady přístroje nebo příslušenství, které vzniknou v důsledku vad materiálu nebo výrobních vad, a to opravou nebo, podle našeho uvážení, formou výměny. Záruční plnění nemají za následek ani prodloužení záruční doby, ani tím nevzniká nárok na novou záruku!

Jako záruční doklad slouží doklad o koupi. Bez tohoto dokladu nelze uskutečnit bezplatnou výměnu nebo bezplatnou opravu.

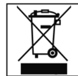
V případě uplatnění záruky předejte prosím **kompletní** přístroj v **originálním obalu** spolu s pokladním dokladem Vašemu obchodníkovi.

Jak na vady na spotřebním příslušenství, resp. dílech podléhajících rychlému opotřebení, tak i na čištění, údržbu nebo výměnu dílů podléhajících rychlému opotřebení se záruka nevztahuje a je proto nutno je uhradit!

Záruka zaniká v případě, že dojde k zásahu neautorizovanou osobou.

Po uplynutí záruky

Po uplynutí záruční doby je možno za úplatu provést opravy v příslušném odborném obchodě nebo opravně.



Význam symbolu „Popelnice“

Chraňte naše životní prostředí, elektropřístroje nepatří do domovního odpadu.

Pro likvidaci elektropřístrojů použijte určených sběrných míst a odevzdejte zde elektropřístroje, jestliže je už nebudete používat.

Pomůžete tak předejít možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterým by mohlo dojít v důsledku nesprávné likvidace.

Přispějete tím ke zhodnocení, recyklaci a dalším formám zhodnocení starých elektronických a elektrických přístrojů.

Informace o tom, kde lze tyto přístroje odevzdat k likvidaci, obdržíte prostřednictvím územně správních celků nebo obecního úřadu.

ČESKY

Általános biztonsági rendszabályok

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő bélésanyaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- A tűzkeletkezés vagy az áramütés kockázatának elkerülése végett ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvességnek! Ne működtesse a készüléket víz közvetlen közelében (pl. fürdőszobában, úszómedence mellett, nedves pincében).
- Csak arra a célra használja a készüléket, mire készült!
- Mindig csak előírásszerűen szerelt konnektorba csatlakoztassa a készüléket! Ügyeljen rá, hogy a megadott feszültség egyezzen a hálózati feszültséggel!
- Külső áramforrás használata esetén ügyeljen a megfelelő polaritásra és feszültségre, az elemeket mindig jó irányban helyezze be!
- Úgy állítsa fel a készüléket, hogy ne záródjanak el a meglévő szellőzőnyílások!
- Soha ne nyissa ki a készülék burkolatát! A szakszerűtlen javítások jelentős veszély forrásai lehetnek a használók számára. Ha a készülék, különösen a hálózati csatlakozó kábel megsérült, a készüléket nem szabad üzembe helyezni, hanem előbb szakemberrel meg kell javíttatni. Rendszeresen ellenőrizendő, hogy a hálózati csatlakozó kábelen nincs-e sérülés.
- Veszélyhelyzetek elkerülése végett a hibás csatlakozó kábelt csak a gyártóval, a mi vevőszolgálatunkkal vagy hasonló szakképzettségű más személlyel szabad pótoltatni azonos értékű kábellel.
- Ha hosszabb időn át nem használja a készüléket, húzza ki a csatlakozó dugaszt a konnektorból, ill. vegye ki belőle az elemeket!

Adott esetben a készüléken az alábbi szimbólumokat láthatja, amelyek a következőkre hívják fel az Ön figyelmét:



A villám-szimbólum olyan alkatrészekre figyelmeztet a készülék belsejében, amelyek veszélyesen nagy feszültséget vezetnek.



A felkiáltójellel ellátott szimbólum a kísérőpapírokban található fontos kezelési vagy karbantartási útmutatásokra hívja fel a használó figyelmét.



Az ezzel a szimbólummal jelzett készülékek „1. osztályú lézerrel“ működve tapogatják le a CD-t. A beépített biztonsági kapcsolók megakadályozzák, hogy a használó emberi szemmel nem látható, veszélyes lézersugárzás hatásának legyen kitéve, amikor a CD-rekesz fel van nyitva.

Ezeket a biztonsági kapcsolókat semmi esetre sem szabad „megpatkolni“ vagy más módon manipulálni, különben Ön lézersugárhatás veszélyének teheti ki magát.

MAGYARUL

A kezelő elemek áttekintése

1 Perc gomb (MINUTE)
2 Óra gomb (HOUR)
3 Az „idő” funkciógomb beállítása (CLOCK SET)
4 Ébresztési idő funkciógomb (ALARM SET)
5 Ébresztési időköz (SNOOZE)
6 A késleltetett kikapcsolás funkciógombja (SLEEP)
7 Funkciógomb (ALARM SLEEP/OFF)
8 ALARM (ébresztő) kapcsoló (1/2 /1+2)
9 Funkcióválasztó kapcsoló (BUZZER/AUTO/OFF/ON)
10 TUNING szabályozó
11 Funkcióválasztó kapcsoló (FM / MW / CD)
12 VOLUME (MIN/MAX hangerő-szabályozó)
13 🎧 Felhallgató csatlakozás
14 LCD display
15 CD fiók
16 A CD fiók felnyitó nyelve
17 I◀◀ / ▶▶I SKIP/SEARCH gombok (folyamatos keresés előre/hátra)
18 ■ STOP gomb
19 ▶ II PLAY/PAUSE (lejátszás/megszakítás) gomb
20 RANDOM gomb
21 PROGRAM/REPEAT (memória/ismétlés) gomb
22 DIMMER gomb
23 Kivetőantenna
24 Elemtartó rekesz
25 AC csatlakozó
26 Hangszóró

A készülék használatba vétele / Bevezetés

- Használatbavétel előtt gondosan olvassa végig a kezelési útmutatót!
- Válasszon a készüléknek alkalmas helyet, pl. száraz, sík, csúszásmentes felületet, amelyen a készüléket jól lehet kezelni.
- Ügyeljen rá, hogy a készülék megfelelően szellőzzön!
- Dugja a csatlakozó dugaszt előírásszerűen szerelt, 230 V, 50 Hz-es földelt konnektorba! A display-n a 0:00 óraidő villog. Ügyeljen rá, hogy a hálózati feszültség egyezzen a típuscímke adataival!

Tegye bele az elemeket (nem hozzá adott tartozék)

Behelyezett tartalékelemek biztosítják, hogy a beállítások akkor is megmaradjanak, ha áramkimaradás van, vagy ha a hálózati dugaszt kihúzzák a konnektorból.

1. Nyissa ki az alsó oldalon lévő elemtartó rekeszt (24)!
2. Kössön össze egy 9 voltos tömbelemet a csatlakozóval! Ügyeljen a megfelelő polaritásra!
3. Csukja vissza az elemtartó rekeszt!
4. Ha hosszabb időn át nem használja a készüléket, vegye ki belőle az elemet, nehogy „kifusson” az akkumulátorsav!

Figyelem: Az elem nem a háztartási szemétbe való! Adja le használt elemeit valamelyik illetékes gyűjtőhelyen vagy a kereskedőnél!

Soha ne dobjon elemet a tűzbe!

Fejhallgató hüvely

Fejhallgatós üzemmódban 3.5 mm-es dugasszal ellátott fejhallgatót használjon, és a dugaszt a fejhallgató csatlakozásba 🎧 (13) dugja be. Ilyenkor a hangszórók (26) lekapcsolódnak.

CD-tartó szállítási biztosítás

A CD-fiók felnyitó nyelvét (15) felfelé húzva, nyissa ki a CD-fiókot (16)! Használat előtt vegye ki belőle a szállítási biztonságot szolgáló elemeket.

Az óraidő beállítása (24 h)

Az óraidő beállításához fordítsa a funkcióválasztó kapcsolót (9) ON vagy OFF állásba!

Óra: Nyomja egyidejűleg a CLOCK SET-as (3) és az HOUR-ös (2) gombot.
Perc: Nyomja egyidejűleg a CLOCK SET-as (3) és a MINUTE -os (1) gombot.

Az ébresztési idő beállítása (24 h)

Lehetősége van rá, hogy akár két ébresztési időt is beállítson. Ehhez a következőképpen kell eljárnia:

- Tolja az ALARM kapcsolót (8) "1"-es állásba! Ha ezután megnyomja az ALARM SET gombot, a display-n (14) az ALARM 1 felirat jelenik meg.
- A kijelölő gombokkal megválaszthatja a kívánt ébresztési időt.

  Óra: Nyomja egyidejűleg a ALARM SET-as (4) és az HOUR-ös (2) gombot.
  Perc: Nyomja egyidejűleg a ALARM SET-as (4) és a MINUTE -os (1) gombot.

- Amikor a funkcióválasztó kapcsolót (9) AUTO állásba tolja, aktiválja az első ébresztési időt. Ha megnyomja az ALARM SET gombot, meglátja a display-n a beállított időt. [(8)-as kapcsolót ALARM 1-re].

A második ébresztési idő beállítása:

- Tolja az ALARM kapcsolót (8) "2"-es állásba Ha ezután megnyomja az ALARM SET gombot, a display-n az ALARM 2 felirat jelenik meg.
- A kijelölő gombokkal megválaszthatja a kívánt ébresztési időt.
- Amikor a funkcióválasztó kapcsolót (9) AUTO állásba tolja, aktiválja a második ébresztési időt. Ha megnyomja az ALARM SET gombot, meglátja a display-n a beállított időt. [(8)-as kapcsolót ALARM 2-re].
- Amikor az ALARM kapcsolót"1+2" állásba tolja, mindkét ébresztési időt aktiválja. Mindkét felirat megjelenik a display-n. Ennek a funkciónak csak akkor van értelme, ha a két különböző időpont között a (7)-es gombbal kikapcsolták a készüléket.

Nyomja meg az ALARM SLEEP/OFF gombot, hogy így a következő napig kikapcsolja az ébresztést!

Ha teljesen deaktiválni kívánja az ALARM funkciót, tolja a funkcióválasztó kapcsolót (9) OFF állásba!

Adóbeállítás

- Tolja a funkcióválasztó kapcsolót (9) ON állásba, a (11)-es kapcsolót pedig MW-re vagy FM-re!
- A TUNING szabályozó (10) forgatásával válassza ki az egyik adót! A display kijelzi a rádiófrekvenciát és balra mellette a hullámsávot.

  FM (MHz) = URH, AM (KHz) = középhullám.

- Ha túl gyenge a vétel, vagy zúg a hallgatott adó, próbálja meg a kivető antenna (23) forgatásával és le-, ill. feltekerésével javítani a vételt.
- Az AM-adók vételére szolgáló antenna be van építve a készülékbe. A készülék forgatással és helyzetváltoztatással tájolható az adóra. Ebben a frekvenciatartományban csak mono adásokat sugároznak.
- Ha ki akarja kapcsolni a rádiót, tolja a funkciókapcsolót (9) a OFF állásba!
- A VOLUME hangerő-szabályozóval (12) beállítható a kívánt hangerősség.
- A DIMMER gombbal (22) módosíthatja a kijelzés fényerősségét (2 fokozat).

Ébresztés rádióval

- Miután beállította az ébresztési időt, és kiválasztotta valamelyik rádióadót, állítsa a funkcióválasztó kapcsolót (11) MW-re vagy FM-re, a másik funkcióválasztó kapcsolót (9) pedig AUTO-ra!
- Amikor a megadott ébresztési idő elérkezik, a rádió magától bekapcsol. Felhangzik a kiválasztott adó hangja az előzetesen beállított hangerővel.

Ébresztés zümmögővel

- Ha nem szeretné, hogy rádiójel ébressze, tolja a funkcióválasztó kapcsolót (9) BUZZER állásba!
- Ilyenkor az ébresztési idő elérkeztekor a rádió hangja helyett jelzőhang hallatszik.

A jelhangot úgy állíthatja le, hogy a funkcióválasztó kapcsolót (9) AUTO vagy OFF állásba tolja, vagy pedig megnyomja az ALARM SLEEP/OFF gombot (7).

Ébresztés CD-vel

- Ha azt szeretné, hogy egy behelyezett CD ébressze, tolja a funkcióválasztó kapcsolót "CD" állásba! Ügyeljen rá, hogy egy CD pontosan be legyen helyezve a CD-fiókba!
- Mihelyt elérkezik a megadott ébresztési idő, a CD-lejátszó magától bekapcsol. Megindul a lejátszás az előzetesen beállított hangerővel.

Intervallumos ébresztésismétlő automatika

Az automatikusan beállított ébresztő funkciót a SNOOZE gombbal (5) kb. 7 percre ki lehet kapcsolni. Kb. 1 óra elteltével az ébresztési funkció a következő napig teljesen kikapcsol.

Kikapcsolás

Ha a funkcióválasztó kapcsoló (9) "OFF" állásban van, a készülék nem működik.

Késleltetett kikapcsolás

A késleltetett kikapcsolás funkciót az AUTO vagy a OFF kapcsolóállásban lehet használni.

- A SLEEP gomb (6) lenyomásával a rádió 59 perc, ill. 1 óra 59 perc elteltével kikapcsol. SLEEP folyamatosan ég a display-n.
- A kikapcsolási időt a SLEEP és az HOUR (2), ill. a MINUTE gomb (1) egyidejű lenyomásával lehet átállítani.
- Ezt a funkciót a ALARM SLEEP/OFF gombbal (7) ismét meg lehet szüntetni.

CD-k lejátszása

CD-t a következőképpen játszhat le

1. Tolja a funkcióválasztó kapcsolót (9) ON-ra, a kapcsolót (11) pedig CD állásba!
2. A CD fiók (15) felnyitó nyelvét (16) felfelé húzva, nyissa ki a fiókot!
3. Helyezzen rá a centrírozó kúpra címkéjével felfelé egy CD-t úgy, hogy bekattanjon! Utána csukja be a CD-fiókot!
4. A display-n (14) „- -“ jelenik meg, majd a korongon lévő címek száma. A CD lejátszásához nyomja meg a ▶ **II** PLAY/PAUSE gombot (19)!
5. A lejátszás a CD-n lévő első címmel automatikusan elkezdődik. A display-n megjelenik az éppen hallható nóta és az ▶ piktogram.
6. Ha ki akarja venni a CD-t, nyomja meg az ■ STOP gombot (18), nyissa ki a CD-fiókot, és óvatosan emelje le a CD-t!
7. A VOLUME hangerő-szabályozóval (12) beállítható a kívánt hangerősség.

Ha MP3 formátumú CD-ket vagy CDR-eket kíván lejátszani, vegye figyelembe a következőket: A készülék MP3 lejátszására nem alkalmas. A CD elkezd ugyan forogni, de a hangot nem lehet megszólaltatni.

Egyébként tartsa a CD-tartó fedelét mindig zárva.

Figyelem: Ha hibásan van behelyezve a korong, ill. ha nincs korong behelyezve, „No“ (nem) jelzés jelenik meg a display-n.

A CD-gombok leírása

▶ II PLAY/PAUSE (19): Egyszeri megnyomással a lejátszást rövid időre meg szakíthatja.
A display-n az ▶ szimbólum villog.

I◀◀ SKIP/SEARCH (17): 1 x megnyomva =
Újra elölről kezdi az éppen játszott számot.

2 x megnyomva =
Az előző számra ugrik.

3 x megnyomva =
Az egyik előtte lévő számot játssza stb. Ha lenyomva tartja, folyamatos zenekeresés indul el.

▶▶I SKIP/SEARCH (17): Ezzel a gombbal ugorhat a következő, ill. a következő utáni számra stb. Ha lenyomva tartja, folyamatos zenekeresés indul el.

■ STOP (18): A CD leáll.

REPEAT (21): **Csak forgó CD esetén:**

1 x megnyomva:
Állandóan ismétli az éppen forgó számot (REPEAT 1 folyamatosan ég a display-n).

2 x megnyomva:
Állandó ismétli az egész CD-t (REP ALL folyamatosan ég a display-n).

3 x megnyomva:
A funkció deaktiválódik, és a CD normál üzemmódban fut végig.

RANDOM (20)

- A CD lejátszásához nyomja meg a ▶ **II** PLAY/PAUSE gombot (19)!
- A RANDOM gombot 1 x megnyomva = A display-n (14) megjelenik a RAND felirat és annak a címnek a száma, amely először szólal meg. Véletlenszerű sorrendben egymás után felhangzik az összes cím. Ha az **I◀◀ ▶▶I** gombokat (17) megnyomja, meglátja a véletlenszerűen kiválasztott sorrendet.
- A RANDOM gombot 2 x megnyomva = Minden funkció megszűnik. Folytatódik a rendes lejátszó működés.

Programozott lejátszás

Tetszés szerint számsorrend programozását teszi lehetővé.

1. Nyomja meg a ■ STOP gombot (18).
2. Nyomja meg a PROGRAM gombot (21). A display-n (14) „00“ (memóriahely) és a PROG kijelzés jelenik meg. Válassza ki a **I◀◀ ▶▶I** gombokkal (17) a kívánt számot, és nyomja meg ismét a PROGRAM gombot!
3. Válassza ki ezután a **I◀◀ ▶▶I** gombbal (17) a következő számot, és nyomja meg ismét a PROGRAM gombot! Ismételje ezt a folyamatot mindaddig, míg az összes kívánt számot ki nem választotta.
4. Nyomja meg a ▶ **II** PLAY/PAUSE gombot (19)! Megindul a lejátszás. A display-n a PROG. kijelzés világít, megjelenik az ▶ piktogram és sorrendben a kiválasztott címek száma. Ugyanezzel a gombbal rövid időre félbe is szakíthatja a műsort, ilyenkor a ▶ piktogram jelenik meg. Ha az **I◀◀ ▶▶I** gombokat (17) megnyomja, meglátja a kiválasztott sorrendet.
5. Ha egyszer megnyomja a ■ STOP gombot (18), megszakad a lejátszás, de a program megmarad. A PROG. kijelzés kialszik.
6. A program ismételt lejátszásához nyomja meg először 1-szer a PROGRAM gombot ▶ **II** PLAY/PAUSE.
7. Miután a készülék az összes beprogramozott számot lejátszotta, magától leáll.
8. A programozott sorrend mindaddig benne marad a memóriában, amíg csak másik üzemmódra nem váltanak, vagy ki nem veszik a CD-t a fiókból, ill. ki nem kapcsolják a készüléket.

Lehetősége van arra, hogy a beprogramozott címeket a REPEAT funkcióval kombinálja. Miután befejezte a programozást, és elindította a készüléket, nyomja meg a REPEAT gombot (21) legfeljebb 3-szor, és így a “REPEAT” (ismétlés) fejezetekben leírtak szerint működtethető a funkció.

Tisztítás

- Tisztítás előtt húzza ki a dugaszt a konnektorból!
- Enyhén nedves ruhával, adalékszer nélkül tisztítsa a készüléket!
- Ne mártsa a készüléket vízbe!

MAGYARUL

Műszaki adatok

Modell: ....SRC 4306 CD

Feszültségellátás: .... AC 230 V, 50 Hz

Elem menettartaléka: .... 9 V-blokk

Védelmi osztály:... II

Nettó súly: ....1,46 kg

Rádiórész:

Frekvenciatartományok: ....UKW / FM 87,5 ~ 108 MHz

...............MW / AM 525 ~ 1633 kHz

Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelve szerint (pl. elektromágnesesség-elviselő képesség vagy kisfeszültség-elviselő képesség) ellenőriztük, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.

Megjegyezzük az esetleges müszaki változásokat!

Garancia

Garanciális igényeivel forduljon, kérem, a szerződéses kereskedőjéhez!

A garancia igazolására a pénztári nyugta szolgál. E nélkül az igazolás nélkül sem díjmentes csere, sem díjtalan javítás nem végezhető.

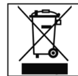
Garanciális esetben **eredeti csomagolásában** adja át az alapkészüléket a pénztári bizonylattal együtt annak a kereskedőnek, akitől a **készüléket** vásárolta!

Sem az elhasználódó tartozékokban, ill. kopó alkatrészekben bekövetkező hibák, sem a tisztítás, karbantartás vagy a kopó alkatrészek cseréje nem esik a garancia hatálya alá, következésképp térítésköteles.

Illetéktelen beavatkozás a garancia megszűnését eredményezi.

A garanciális idő után

A garanciális idő eltelte után a megfelelő szakkereskedésben vagy javítószolgálatnál végeztethet térítésköteles javításokat.



A „kuka“ piktogram jelentése

Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétbe valók!

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás“ gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket.

Общиеуказанияпотехникебезопасности

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте впридачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Чтобы предотвратить риск возникновения пожара или поражения электротоком, запрещается эксплуатировать электроприборы под дождем или во влажных местах. Запрещается включать электроприборы в непосредственной близости к воде (наприм.: в ванной комнате, бассейне, влажном подвале).
- Используйте электроприборы только по назначению.
- Включайте электроприборы только в розетки, установленные в соответствии со всеми предписаниями. Следите за тем, чтобы напряжение сети совпадало с напряжением питания электроприбора.
- Если используется внешний блок питания, обратите внимание на его выходное напряжение и полярность, правильно вставляйте батарейки.
- Устанавливайте электроприборы так, чтобы не закрывались имеющиеся вентиляционные отверстия.
- Ни в коем случае не вскрывайте электроприбор. Непрофессиональный ремонт представляет большую опасность для потребителя. Если электроприбор вышел из строя, в особенности из за дефекта сетевого шнура, больше его не включать, а здать на ремонт квалифицированному специалисту. Регулярно проверяйте сетевой шнур на отсутствие повреждений.
- Чтобы предотвратить несчастный случай, допускается заменять дефектный сетевой шнур только на равнозначный на заводе-изготовителе, нашем сервисном центре или обратившись к квалифицированному специалисту.
- Если электроприбор долгое время не используется, отключите его от сети и выньте батарейки.

Эти наклейки могут находиться на корпусе и обращают ваше внимание на следующее:



Символ ”молния“ указывает на то, что внутри электроприбора имеются детали находящиеся под опасным, высоким напряжением.



Символ ”восклицательный знак“ обращает ваше внимание на важные примечания в сопроводительных документах по пользованию и техосмотру электроприбора.



Электроприборы с этим символом оснащены лазером класса 1, который используется для считывания компакт-диска. Во время открывания отсека компакт-диска, встроенные предохранительные устройства предотвращают попадание опасного, невидимого для человеческого глаза, луча лазера на потребителя.

Запрещается отключать или манипулировать эти предохранительные выключатели при любых обстоятельствах, иначе возникнет опасность попадания под луч лазера.

Обзор деталей прибора

1 Кнопка минут (MINUTE)
2 Кнопка часов (HOUR)
3 Функциональная кнопка программирования времени (CLOCK SET)
4 Функциональная кнопка программирования будильника (ALARM SET)
5 Интервал включения/выключения будильника (SNOOZE)
6 Функциональная кнопка выключения с задержкой (SLEEP)
7 Функциональная кнопка (ALARM SLEEP/OFF)
8 Переключатель ALARM (1/2 /1+2)
9 Функциональный переключатель (BUZZER/AUTO/OFF/ON)
10 Регулятор TUNING
11 Функциональный переключатель (FM / MW / CD)
12 VOLUME (MIN/MAX регулятор громкости)
13 🎧 Гнездо для головных телефонов
14 LCD-display
15 Отсек CD диска
16 Лепесток для открывания крышки отсека CD диска
17 Кнопка I◀◀ / ▶▶I SKIP/SEARCH (Поиск назад/вперед)
18 Кнопка ■ STOP
19 Кнопка ▶ II PLAY/PAUSE (Воспроизведение/Пауза)
20 Кнопка RANDOM
21 Кнопка PROGRAM/REPEAT (Запомнить/Повторить)
22 Кнопка DIMMER
23 Проволочная антенна
24 Отсек для батареек
25 Подключение сети (AC)
26 Громкоговорители

Подготовка к включению/Введение

- Перед включением внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации!
- Выберите подходящее место для установки электроприбора. Подходящим является сухое, ровное и нескользкое место, с удобным доступом.
- Проследите за тем, чтобы электроприбор хорошо вентилировался!
- Вставьте сетевую вилку в розетку с напряжением сети 230 В, 50 Гц, установленную в соответствии с предписаниями. На дисплее мигают показания времени 0:00. Проверьте, совпадает ли напряжение вашей сети с напряжением питания электроприбора, указанное на типовой табличке.

Вставление батареек

(батарейки в комплект поставки не входят)

На случай сбоев в электросети или если сетевая вилка будет вынута из розетки, вставленные батарейки служат резервом хода часов и сохранят программирование.

1. Откройте отсек для батареек (14) на нижней стороне.
2. Подсоедините 9-и вольтовую батарейку к разъему. Соблюдайте полярность.
3. Закройте отсек для батареек обратно.

РУССКИЙ

4. Если электроприбор долгое время не используется выньте батарейки из него, чтобы предотвратить "вытекание" щелочи из них.

Внимание: не выбрасывайте батарейки в домашний мусор. Пожалуйста сдайте отработанные батарейки на специальный пункт приема или в торговую точку.

Ни в коем случае не бросайте батарейки в огонь.

Гнездо подключения головных телефонов

Для прослушивания музыки используйте головные телефоны с 3.5 мм штепселем, который вставляется в 🎧 гнездо (13). Громкоговорители (26) в этом случае отключаются.

Транспортная упаковка отсека CD

Откройте крышку отсека CD диска (15), потянув за лепесток (16) вверх. Удалите из CD-плеера транспортную упаковку, если таковая имеется.

Программирование времени (24 часа)

Чтобы запрограммировать часы установите функциональный переключатель (9) в положение ON или OFF.

Часы: Нажмите одновременно кнопки "CLOCK SET" (3) и "HOUR" (2).
Минуты: Нажмите одновременно кнопки "CLOCK SET" (3) и "MINUTE" (1).

Программирование будильника (24 часа)

Имеется возможность запрограммировать будильник на два времени включения. Для этого поступайте следующим образом:

- Передвиньте переключатель ALARM (8), в положение “1”. Нажмите кнопку ALARM SET, на дисплее (14) появится сообщение ALARM 1.
- При помощи кнопок выбора задайте необходимое время включения будильника.

  Часы: нажмите одновременно кнопки "ALARM SET" (4) и "HOUR" (2).
  Минуты: нажмите одновременно кнопки "ALARM SET" (4) и "MINUTE" (1).

- Чтобы активизировать будильник установите переключатель (9) в положение AUTO. Если нажать кнопку ALARM SET, то на дисплее появится запрограммированное время включения будильника (переключатель (8) стоит на ALARM 1).

Задание второго времени включения будильника

- Передвиньте переключатель ALARM (8), в положение “2”. Нажмите кнопку ALARM SET, на дисплее (14) появится сообщение ALARM 2.
- При помощи кнопок выбора задайте необходимое время включения будильника.
- Чтобы активизировать будильник на второе время включения установите переключатель (9) в положение AUTO. Если нажать кнопку ALARM SET, то на дисплее появится запрограммированное время включения будильника (переключатель (8) стоит на ALARM 2).
- Если установить переключатель ALARM в положение “1+2”, то активизируются оба времени включения будильника. Оба значения отображаются на дисплее. Эта функция имеет полезное значение только в том случае, если будильник будет выключен после первого срабатывания при помощи кнопки (7).

Чтобы выключить будильник до следующего дня нажмите кнопку ALARM SLEEP/OFF.

Чтобы выключить будильник совсем установите переключатель (9) в положение OFF.

Настройка на радиостанцию

- Передвиньте функциональный переключатель (9) в положение ON, а переключатель (11) в положение MW или FM.
- Вращая регулировку TUNING (10), настройтесь на какую-нибудь радиостанцию. На дисплее появится частота передачи радиостанции и inks, рядом диапазон.

  FM (MHz) = УКВ, MW (KHz) = Средние волны.

- Если прием слишком плохой и радиостанция шумит, попробуйте улучшить прием, вращая, скручивая или изгибая проволочную антенну (23).
- Для приема в диапазоне СВ имеется встроенная антенна. Вращая приемник можно точно настроиться на радиостанцию. В этом диапазоне радиопередачи транслируются только в режиме моно.
- Чтобы выключить радиоприемник передвиньте функциональный переключатель (9) в положение OFF.
- Громкость звука регулируется при помощи регулятора VOLUME / Громкость (12).
- При момощи кнопки DIMMER (22) регулируется яркость дисплея (2-х ступенчатая).

Будильник с включением радио

- После задания времени включения будильника и выбора радиостанции установите функциональный переключатель (11) на MW или FM, а функциональный переключатель (9) в положение AUTO.
- Как только настанет время включения будильника, включится радио. Причем включится на настроенную заранее радиостанцию с установленной заранее громкостью.

Будильник с включением зуммера

- Если не желаете чтобы будильник включил радио, передвиньте функциональный переключатель (9) в положение BUZZER.
- Как только настанет время включения будильника, вместо сигнала радиостанции раздастся тональный сигнал.

Чтобы выключить сигнал будильника, передвиньте функциональный переключатель (9) в положение AUTO или OFF, или нажмите кнопку ALARM SLEEP/OFF (7).

Включение CD плеера будильником

- Чтобы проснуться под музыку с заранее вставленного CD диска, передвиньте функциональный переключатель в положение “CD”. Проверьте, правильно ли вставлен CD диск в отсек.

- Как только будильник сработает автоматически включится CD-плеер. Запись с диска будет воспроизводиться с заранее установленной громкостью.

Будильник с автоматикой интервального включения

При помощи кнопки ”SNOOZE“ (5) имеется возможность выключить будильник прим. на 7 минут. Прим. через 1 час будильник полностью отключится до следующего дня.

Выключение

Чтобы полностью выключить электроприбор необходимо установить функциональный переключатель (9)в положение “OFF”.

Выключение с задержкой

Режим выключения с задержкой используется только в положении переключателя ”AUTO“ или ”OFF“.

- Нажатие кнопки ”SLEEP“ (6) выключает радиоприемник с задержкой в 59 или 1 час 59 минут.
- Время выключения можно регулировать, нажимая одновременно кнопки ”SLEEP“ и ”HOUR“ (2) или ”MINUTE“ (1).
- Нажатие кнопки ”ALARM SLEEP/OFF“ (7) выключает этот режим.

Чтение записей с CD дисков

Так читаются записи с CD дисков

1. Передвиньте функциональный переключатель (9) в положение ON, а переключатель (11) в положение CD.
2. Откройте крышку отсека CD (15), потянув за лепесток (16) вверх.
3. Вставьте в отсек Audio CD диск этикеткой вверх, так чтобы он зафиксировался в центре на выступе. Закройте отсек CD диска.
4. На дисплее (14) появится “- -“, а затем число записей. Нажмите кнопку ▶ II PLAY/PAUSE (19), чтобы стартовать воспроизведение записи с CD диска.
5. Воспроизведение стартуется автоматически с первой записи CD диска. На дисплее отображается информация о текущей записи и символ ▶.
6. Чтоы вынуть CD диск из отсека нажмите кнопку ■ STOP (18), откройте отсек и осторожно снимите CD диск.
7. Громкость звука регулируется при помощи регулятора VOLUME (12).

Пожалуйста учтите следующее примечание касательно воспроизведения дисков CD и CDR в формате MP3! Данный плеер не воспроизводит записи в формате MP3. Диск начинает вращаться, однако звука не последует.

Держите крышку отсека CD постоянно закрытой.

Примечание: если диск вставлен наоборот или не вставлен вообще, появится сообщение “No” (нет).

Описание функций кнопок CD плеера

▶ II PLAY/PAUSE (19): Одноразовое нажатие прерывает на время воспроизведение. На дисплее мигает символ ▶.

I◀◀ SKIP/SEARCH (17): 1 раз нажать = Текущая запись воспроизводится с начала.

2 раза нажать = Скачок к следующей записи.

3 раза нажать = Скачок назад и т.д. Если держать кнопку нажатой во время прослушивания записи, то включается режим поиск.

▶▶I SKIP/SEARCH (17): При помощи этой кнопки производится скачок к следующей или предыдущей записи. Если держать кнопку нажатой во время прослушивания записи, то включается режим поиск.

■ STOP (18): Остановка CD диска.

REPEAT (21): **Только с вращающимся CD диском:**

1 раз нажать: Текущая запись будет постоянно повторяться (на дисплее светится соощение REPEAT 1).

2 раза нажать: Весь CD диск булет постоянно повторяться (на дисплее светится сообщение REP ALL).

3 раза нажать: Функция выключается и CD диск будет воспроизводиться в нормальном режиме.

RANDOM (20)

- Нажмите кнопку ▶ II PLAY/PAUSE (19), чтобы стартовать воспроизведение CD диска.
- Нажмите кнопку RANDOM 1 раз = на дисплее (14) появится сообщение RAND и номер записи, которая будет воспроизводиться первой. Все записи будут воспроизводиться одна за другой в случайном порядке. Нажмите кнопку I◀◀ ▶▶I (17), увидите случайно выбранный порядок воспроизведения.
- Нажмите кнопку RANDOM 2 раза = все функции выключаются. Воспроизведение продолжиться в нормальном режиме.

Программирование порядка воспроизведения

Допускает программирование любого порядка воспроизведения.

1. Нажмите кнопку ■ STOP (18).
2. Нажмите кнопку PROGRAM (21). На дисплее (14) появится “01” (ячейка памяти) и сообщение PROG. Выберите при помощи кнопок I◀◀ ▶▶I (17) желаемую запись и нажмите повторно кнопку PROGRAM.
3. Выберите при помощи кнопок I◀◀ ▶▶I (17) следующую запись и нажмите повторно кнопку PROGRAM. Повторяйте эту процедуру до тех пор, пока не закончите выбор.
4. Нажмите кнопку ▶ II PLAY/PAUSE (19). Стартуется воспроизведение. На дисплее появится сообщение PROG, символ ▶ и порядок воспроизведения выбранных записей. При помощи этой же кнопки можно на время прервать программу, на дисплее появится символ ▶. Нажимая кнопки I◀◀ ▶▶I (17), имеется возможность просмотреть выбранный порядок воспроизведения.
5. Нажмите кнопку ■ STOP (18) один раз, воспроизведение остановится, программа однако же сохраняется. Сообщение PROG. исчезнет.
6. Для нового старта программы нажмите сначала один раз на кнопку PROGRAM, а затем кнопку ▶ II PLAY/PAUSE.
7. По окончании программы плеер останавливается автоматически.
8. Программа сохраняется в памяти до тех пор, пока не произойдет переключение в другой режим, будет вынут CD диск из отсека или выключен электроприбор.

Имеется возможность комбинировать программу с функцией REPEAT. После программирования и старта воспроизведения нажмите кнопку REPEAT (21), до трех раз и воспользуйтесь этой функцией, как это было описано в разделе “REPEAT”.

Чистка и уход

- Перед чисткой выньте вилку из розетки.
- Протрите электроприбор слегка влажной тряпкой без каких-либо моющих средств.
- Ни в коем случае не погружайте электроприборы в воду.

Технические данные

Модель: ....SRC 4306 CD

Электропитание: .... 230 В, 50 Гц

Батарейка резервного хода:................................9 В-блочная

Класс защиты: II

Вес нетто: ....1,46 кг

Радиоприемник:

Диапазоны частот:..................... УКВ / FM 87,5 ~ 108 MHz

.... СВ / AM 522 ~ 1620 kHz

Это изделение прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой СЕ, к прим. на электромагнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.

Мы оставляем за собой право на технические изменения!

Гарантийное обязательство

Гарантийный срок на территории Российской Федерации устанавливается полномочными представителями.

Кассовый чек является гарантийным талоном. Без него невозможен бесплатный ремонт или замена изделия.

В случае возникновжния притензий по гарантии, предъявите изделие в **полнойкомплектации**, с **оригинальной упаковкой** и кассовым чеком торговой точке, продавшей это изделие.

Дефекты изнашиваемых принадлежностей или трущихся деталей, а также чистка, техобслуживание или замена трущихся деталей не попадают под гарантию, и поэтому проводятся за отдельную оплату!

Гарантия теряется при вскрытии изделия посторонними лицами.

После гарантии

После окончания срока гарантии, ремонт изделий производится за оплату, соответствующими мастерскими или пунктами сервисного обслуживания.

GARANTIE-KARTE

Garantiebewijs • Carte de garantie
Certificato di garanzia • Tarjeta de garantia
Cartão de garantia • Guarantee card
Garantikort • Karta gwarancyjna • Záruční list
Garancia lap • Гарантийная карточка

SRC 4306 CD

24 Monate Garantie gemäß Garantie-Erklärung • 24 maanden garantie overeenkomstig schriftelijke garantie • 24 mois de garantie conformément à la déclaration de garantie • 24 meses de garantie según la declaratión de garantía • 24 meses de garantia, conforme a declaração de garantia • 24 mesi di garanzia a seconda della spiegazione della garanzia • 24 months guarantee according to guarantee declaration 24 måneders garanti i henhold til garantierklæring • 24 miesiące gwarancji na podstawie karty gwarancyjnej • Záruka 24 mésícû podle prohlášení o záruce • A garanciát lásd a használati utasításban Гарантийные обязательства – смотри руководство пользователя

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • Koopdatum, Stempel van de leverancier, Handtekening • Date d'achat, cachet du revendeur, signature • Fecha de compra, Sello del vendedor, Firma • Data de compra, Carimbo do vendedor, Assinatura • Data dell'aquisto, timbro del commerciante, firma • Purchase date, Dealer stamp, Signature • Kjøpsdato, stempel fra forhandler, underskrift • Data kupna, Pieczątka sklepu, Podpis • Datum koupě, Razítko prodejce, Podpis • A vásárlási dátum, a vásárlási hely bélyegzője, aláírás Дата покупки, печать торговца, подпись

ETV
Elektro-technische
Vertriebsgessellschaft mbH
Industriering Ost 40
47906 Kempen

ETV

Industriering Ost 40 • 47906 Kempen
Hotline@etv.de

Stand 10/07